

La Voz de Guipúzcoa

Martes 10 de Junio de 1924

Diario Republicano

San Sebastián.-Año XL.-Número 14.434

La crisis francesa

Es inevitable la dimisión de Millerand

El Gobierno de Marsal. - Los futuros debates parlamentarios

(POR TELEFONO)

París, 9.

DECLARACIONES DE FRANCOIS MARSAI

Cuando el sábado salió del Eliseo, cerca de las once y media de la noche, el nuevo jefe del Gobierno, Mr. Francois Marsal, se vió rodeado de gran número de periodistas, que le hicieron multitud de preguntas.

Mr. Marsal, afable y sonriente, expuso lo que a continuación se expresa:

"He aceptado el encargo de formar Gobierno, y desde mañana emprenderé las gestiones para ello, gestiones en las que creo saldré airoso, quedando constituido, seguramente, el nuevo Gobierno el lunes, a lo más tardar. Aparecerá en el "Diario Oficial" el martes por la mañana, y a las tres de la tarde nos presentaremos al Parlamento.

Tanto en la Cámara como en el Senado, daremos lectura a un Mensaje del presidente de la República, lectura que será seguida de una breve declaración ministerial.

Después, cada parlamentario tendrá que afrontar públicamente su responsabilidad por medio de la emisión de su voto.

Precisa especificar bien que el Mensaje presidencial que se leerá el martes no es un Mensaje de dimisión. Es un Mensaje en el que el jefe del Estado expone el problema constitucional tal como él lo entiende."

Este Mensaje, que está ya redactado, es muy corto, claro y conciso.

EL MENSAJE PRESIDENCIAL

Aunque, como es lógico, no se conoce el texto íntegro del Mensaje del presidente de la República, parece que en líneas generales consiste en lo siguiente:

El presidente de la República hará constar que, en contra de la Constitución, que fija en siete años la duración del mandato presidencial, una mayoría política surgida de las elecciones hace imposible de hecho el ejercicio de ese mandato al rehusar formar un Gobierno que pueda apoyarse en ella.

Hará constar también que semejante ingenuidad no es admisible, que la Constitución, para asegurar la continuidad de la política, ha fijado duraciones diferentes para los mandatos del jefe del Estado, de los senadores y de los diputados, y que se va a crear un precedente peligrosísimo al reducir los poderes del jefe del Estado y al subordinarlos a las vicisitudes electorales.

Subrayará que en su actitud no ha habido nada que no fuese estrictamente conforme a sus prerrogativas constitucionales, pues no solamente ha llamado a ministros de la izquierda, sino que durante la reciente crisis ha manifestado claramente su voluntad de formar un Gobierno cuyo programa respondiese por completo a los votos del sufragio universal.

En cuanto a los discursos que ha pronunciado en su cualidad de presidente de la República, estaban en completa armonía con la política del Gobierno en ejercicio, al cual nadie le interpelló por el contenido de ellos.

Concluirá afirmando que, en vista de lo expuesto, se encuentra ante un golpe de fuerza de una mayoría y de una violación de la Constitución, que no son justificables por razón alguna de peso, y pedirá a las dos Cámaras que se pronuncien claramente sobre el asunto y declaren, por un voto desprovisto de todo equívoco, si entienden que deben sancionar un precedente semejante.

EL NUEVO GOBIERNO

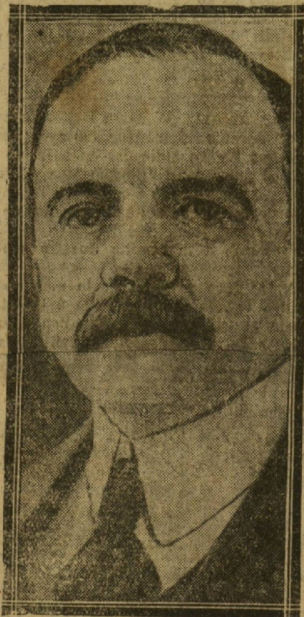
Durante la mañana del domingo Mr. Marsal se entrevistó, en sus gestiones para constituir el nuevo Gabinete, con diversas personalidades, todas las cuales se le ofrecieron incondicionalmente, a pesar de que saben perfectamente la vida efímera que tendrá el Gobierno.

A las tres y media de la tarde fué a dar cuenta al presidente de la República de que había logrado asegurarse la colaboración de las personas necesarias.

El nuevo Ministerio quedará constituido

en la siguiente forma, salvo algún cambio imprevisto de carteras que pudiese tener lugar a última hora:

Presidencia y Hacienda, Marsal.
Negocios extranjeros, Lefebvre du Prey.
Justicia, Ratier.
Guerra, Maginot.
Interior, Selves.
Colonias, Fabry.
Trabajos Públicos, Le Troquer.
Regiones liberadas, Marin.
Comercio, Flandin.
Instrucción Pública, Landry.
Agricultura, Capus.
Trabajos, Jourdain.



Mr. Francois Marsal, presidente del Gobierno francés que morirá mañana

Como se verá, ocho de estos ministros formaban parte del Gobierno Poincaré dimisionario.

Son nuevos el senador Ratier y los diputados Ferry, Jourdain, Landry y Flandin.

UNA REUNION PREVIA

Ayer se reunieron en el Eliseo con el señor Millerand, las personalidades que constituirán el nuevo Gobierno, durando más de dos horas la conferencia.

Aprobaron por unanimidad el texto del Mensaje presidencial, que será leído en las dos Cámaras.

Se examinaron las eventualidades a que pudiera dar lugar la lectura y la táctica parlamentaria que habrá que emplear.

Como se teme que los adversarios de Millerand se nieguen a reconocer al nuevo Gobierno y a discutir con él, el diputado Mr. Reibel hará una interpelación sobre política general, y con este motivo se manifestará la voluntad de la Cámara.

LA SEMANA POLITICA

Es casi seguro que la actual semana, que será histórica en Francia, transcurre políticamente considerada en la forma siguiente:

Martes: presentación del Gobierno al Parlamento y lectura del Mensaje presidencial. Si, como se espera, el voto de la Cámara es hostil al presidente de la República, éste redactará inmediatamente su mensaje de dimisión.

Miércoles: Lectura en el Parlamento del mensaje de dimisión del presidente de la República.

Jueves: Reunión plenaria de las izquierdas en el Palacio de Luxemburgo.

Viernes: Asamblea nacional en Versalles para la designación de nuevo jefe del Estado.

Sábado: Transmisión de poderes presidenciales.

Domingo: Formación de un nuevo Gobierno por el nuevo presidente de la República.

LOS GRUPOS POLITICOS

Esta mañana se reunieron en la Cámara los miembros del grupo de la Unión Republicana, para fijar la actitud que adoptarán en el debate del martes.

Decidieron apoyar la interpelación de Mr. Reibel, y exponer el criterio del grupo respecto a la cuestión presidencial.

Los grupos que constituyen la mayoría de la Cámara se pusieron de acuerdo al parecer, después de bastante discusión. Consideran que según el reglamento de la Cámara no se puede discutir un Mensaje presidencial, pero se puede suscitar un debate sobre la declaración ministerial y terminarlo con un voto de desconfianza en el Gobierno.

El grupo socialista pretendía oponer una especie de cuestión previa a la lectura del Mensaje presidencial que no contuviese la dimisión de Mr. Millerand, y negarse a entrar en relaciones con el nuevo Gobierno, para con ello obligar a dimitir al presidente de la República.

El procedimiento que preconizaron los radicales socialistas era más parlamentario, pues la Cámara no puede negarse a discutir una declaración ministerial, que acompañará al Mensaje.

La mayoría derribará al Gobierno Marsal, en el terreno constitucional, y entonces la dimisión de Mr. Millerand será la consecuencia lógica de la caída del ministerio que goza de su confianza, pero que no ha podido obtener la del Parlamento.

EL SUCESOR DE MILLERAND

En los círculos políticos y parlamentarios se hacen toda clase de afirmaciones y conjeturas sobre quién será designado, si se llega a ello, presidente de la República.

La casi totalidad de los comentaristas se inclinaban a creer que triunfará el señor Painlevé.

En cuanto al Mr. Doumergue, que cuenta con numerosos amigos en la Cámara y en el Senado, no se sabe aún si presentará su candidatura, pues parece que su decisión la subordinará al resultado de la reunión plenaria de izquierdas que, según costumbre, precederá a la sesión de la Asamblea Nacional.

Un asalto a un Municipio

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

¿Qué buscaban los ladrones?

El alcalde y el secretario del Ayuntamiento de Ventas de Retamares (Toledo) comunican que en la madrugada del día 30 del pasado mes fué asaltado el salón de sesiones de dicho Ayuntamiento y que, a la mañana siguiente, apareció en el mayor desorden, con los cajones descerrajados y revueltos los documentos.

El móvil del asalto no fué el robo, seguramente, ya que sólo se advirtió desorden en los documentos y la caja se hallaba intacta.

El duque se aburría

Y ha trabajado durante una semana como albañil

(POR TELEFONO)

París, 9.

Dicen de Londres que en los centros aristocráticos y obreros se habla muchísimo de un rasgo del duque de Argyll.

Dicho aristócrata ha estado toda la semana última trabajando como albañil en su propiedad de Inverary Castle (Escocia), mezclado con los demás obreros, vistiendo y trabajando igual, y cobrando la misma tarifa corporativa.

Útil es insistir en que el duque se ha hecho popularísimo entre los albañiles británicos.

En el país de Mussolini

¿Por qué se volverán locas las napolitanas?

(POR TELEFONO)

París, 9.

Un despacho de Nápoles comunica que en cuatro días han tenido que ingresar en el manicomio cincuenta mujeres atacadas súbitamente de trastornos mentales graves.

El director del establecimiento, justamente alarmado, ha convocado a una reunión de especialistas que determine las causas a que pueda obedecer esta verdadera epidemia fulminante de locura femenina.

Una catástrofe minera

29 heridos y 40 desaparecidos en Nueva York

(POR TELEFONO)

París, 9.

Telegrafían de Nueva York, que una explosión de grist ha causado la muerte de 29 trabajadores de uno de los pozos de la mina de Wilkesbarre.

Más de 40 mineros han quedado en las galerías obstruidas por la explosión, y se teme que, no obstante de la rapidez con que se efectúan los trabajos de salvamento, corran la misma suerte que los anteriores.

¿Quién es ella?

El suicida dice que sólo él es el culpable

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

En la calle Lope de Vega, número 6, se ha suicidado un sujeto llamado Víctor Casabón, de veintiséis años, soltero, que desde hacía cuatro años vivía maritalmente con una mujer de nacionalidad francesa, bella joven de veintidós años.

Anoche salieron ambos a cenar juntos, y esta mañana, al entrar en casa la criada, encontró cerrada la puerta de su habitación. Como llamar insistientemente y no dieran señales de abrir, se sintió alarmada, y requirió el auxilio de un cerrajero, el cual descerrajó la puerta.

En la habitación se hallaba tendido en el suelo el cadáver de Víctor, que presentaba una herida en el conducto auditivo. Empuñaba en la mano derecha un revólver del calibre seis.

Fué hallado un papel que decía: "Ella no tiene la culpa. Sólo yo soy el culpable".

La justicia militar

Una causa por imprudencia

(POR TELEFONO)

Madrid 10.

Ayer se celebró en Prisiones militares un Consejo de guerra seguido por el delito de lesiones por imprudencia temeraria contra un soldado de autocamiones militares, afecto al Centro Electroquímico, el cual había atropellado a un niño.

Se llama el soldado Valentín Comas Noguera. La sentencia, seguramente absolutoria, ha sido sometida a la aprobación del capitán general.

El raid Pelletier d'Oisy

Ya ha llegado a Tokio

(POR TELEFONO)

París, 9.

Telegrafían de Tokio que el aviador francés Pelletier d'Oisy, que salió a las ocho y media de Osaka, llegó a las once de la mañana a Tokorosa, en los alrededores de la capital japonesa.

Doctor Marticorena

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Consulta de 10 a 4 y 3 a 5. Garibay, 13, bis
Operaciones en la Clínica del Dr. Egaña.

Gran Casino

CINEMATOGRAFO

El domingo y ayer, lunes, se celebraron en la sala de fiestas de nuestro primer centro de recreo las acostumbradas sesiones de cinematógrafo artístico, que, como siempre, estuvieron extraordinariamente animadas y concurridas, ocupadas las localidades por un público numeroso y distinguido.

En las sesiones del domingo se pasó en primer lugar "Novedades internacionales", película de información mundial de gran interés, que gustó mucho.

A continuación se estrenó la preciosa película "La clave del enigma", interpretada por Marion Davies, que es una producción interesantísima. Alcanzó un éxito rotundo y fué unánimemente elogiada la labor que en su papel de protagonista lleva a cabo en ella Marión Davies.

Ayer, lunes, constituyeron el programa dos películas, cómica la una y la otra dramática, y las dos cosas notables en sus géneros respectivos.

Se titula la cómica "Día de pelea", y es una preciosísima producción que hizo pasar a la concurrencia un rato regocijado.

Se titula la otra, "Madame Morland", y es una originalísima cinta en la que la célebre artista Mia May, intérprete de "La tumba india" y tantas otras películas meritorias, lleva a cabo una labor insuperable, en un derroche de arte y de talento.

"Madame Morland", cuyo argumento realmente interesante, llama la atención desde las primeras escenas, agradó plenamente a la concurrencia.

EL TE DANZANT

En los dos últimos días, el domingo y ayer lunes, se celebró el acostumbrado te danzant en los amplios salones del restaurant de nuestro primer centro de recreo.

En los dos días estuvieron concurridísimos los salones, con la brillantez de un público constituido por las personas de nuestra buena sociedad.

CALZADOS TELLO

— URBETA, 8 y 34 —
LA CASA MAS SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE
FABRICA EN SAN SEBASTIAN
(Arroca (barrio de Amara))

La Gran Semana Misional

Ayer la clausuró el obispo

LOS ACTOS DEL DOMINGO.—LA MISA

El domingo fué dedicado por los organizadores de la Semana Misional a actos de índole puramente religiosa.

A las diez de la mañana se celebró en la parroquia de Santa María una solemne misa de Pontifical, oficiando el prelado de la diócesis, doctor don Zacarías Martínez.

En el presbiterio se encontraba el obispo de Pamplona, doctor don Mateo Migué.

El templo estaba atestado y ocupando puestos de preferencia se encontraban el general Arzadun, el presidente de la Diputación, otras autoridades locales, representantes del clero regular y secular y del elemento militar.

La Schola Cantorum de la Inmaculada interpretó de manera irreproachable la grandiosa misa de Casimiri.

LA PROCESION

Por la tarde salió de la mencionada iglesia la procesión de la Santa Infancia, en la que tomaron parte varios miles de niños de las escuelas públicas y colegios particulares de la ciudad.

La presidencia el prelado de la diócesis y las autoridades eclesiásticas, civiles y militares.

Recorrió las calles de 31 de Agosto, Narroca, Alameda, Legazpi, Idiazábal, Avenida, Hernani y Mayor, cuyos balcones estaban engalanados, y fué presenciada por un público numerosísimo.

Un grupo de niños llamó poderosamente la atención, pues iban vestidos unos de misioneros y otros de indígenas de los países infieles en que aquellos ejercen su sagrada misión. También iba una nona representando a Santa Teresa de Jesús.

LOS ACTOS DE HOY.—LA SESION DE CLAUSURA

Se verificó con toda solemnidad en el Teatro Principal a las once de la mañana, estando el salón materialmente abarrotado de público.

En la presidencia figuraban el prelado de la diócesis a cuyos lados estaban el de

Santoral

Junio 10. Martes.—Santos Crispulo, Restituto, Timoteo, Amancio, Primitivo y Margarita.

El sol sale a las 5'32 y se pone a las 8'49. Hoy luna en cuarto creciente, en Virgo, a las 14 h. 37 m.

Viajes

Llegaron de Madrid los señores de García Coca.

—De Bilbao vinieron los distinguidos señores de Iglesias y de Medina.

—De Nantes vinieron ayer don Félix Zabala y don Eloy Plaza, conocidos industrialistas.

—Llegó de Santander, el propietario don Jesús Ortiz.

—De la capital vizcaína se encuentran entre nosotros don Felipe de Leniz, distinguido doctor, don Augusto Trub y don Ignacio Roelín.

—Don José María Moná, ingeniero vino de Ciudad Rodrigo.

—De Elgoibar llegó el ingeniero don Lorenzo Irazusta.

DENTISTA :: :: MOLINS :: ::

Plaza Guipúzcoa, 2.1.

—Mr. Alejandro, conocido negociante, vino de París.

—De igual población llegó Mr. Albert Becker, acreditado joyero.

—Don Miguel Díaz Peña vino de Burgos.

—Después de haber pasado unos días entre nosotros, salió ayer de regreso a la villa y corte el marqués de Canete.

—Se encuentra entre nosotros el abogado don Federico Barreso Calzadillo, que pasará en ésta unos días.

—Ha venido de Pamplona el oficial del Ejército don Antonio Villaba.

—Procedente de la invicta villa bilbaína se encuentra en San Sebastián el industrial don Rafael Gutiérrez del Río.

LOS MEJORES DENTIFICOS

SANOLAN

—De Valladolid ha venido el procurador don Alberto González Ortega.

—Ha venido de la vecina villa de Elgoibar, el ingeniero don Lorenzo de Irueta.

—También se encuentra en esta ciudad, procedente de Bilbao, el opulento propietario don José María González de Ibarra.

—Procedente de la villa y corte y con dirección a la capital de Francia, llegó a San Sebastián el culto abogado don Luis F. de Santa Ana.

—El ingeniero don Juan L. de Insausti, ha venido de Bilbao y pasará unos días entre nosotros.

Mezcilla

Petición de mano.—El pasado domingo, y en su casa de Ofate, fué pedida la mano de la bella señorita Rosario Orbea, hijo del conocido fabricante de dicha villa, para el distinguido joven don José María de Otaño e Irazusta.

Con tan fausto motivo, los jóvenes novios están recibiendo gran número de felicitaciones y regalos.

La boda se celebrará en la primera quincena del próximo mes de Octubre, en el santuario de Nuestra Señora de Aranzazu, patrona de Guipúzcoa.

Acudirán a dicho acto numerosas y distinguidas familias de la capital.

Por anticipado felicitamos sinceramente a los contrayentes.

Hotel Central

Expende en su "American-Bar" su exquisita pastelería y repostería, así como los "cock-tails" preparados con las bebidas más acreditadas nacionales y extranjeras.

Letras de luto

En la parroquia del Buen Pastor se celebraron durante la mañana de ayer varias misas que fueron aplicadas en sufragio del alma del señor don Guillermo Aisa y Terraz (q. e. p. d.), acudiendo a oír las y a rezar por el eterno descanso del finado, muchos de sus deudos y amigos.

Reiteramos a la familia nuestro sentido pésame.

A las once y media de la mañana del domingo pasado fué conducido a la última morada el cadáver del señor don Ataulfo Martínez del Rey, profesor auxiliar de la Escuela de Artes y Oficios, a quien acompañó numeroso cortejo.

A su atribulada esposa, a sus hijos y demás familia, le renovamos el pésame.

rarse orgulloso de regirla y exponer su satisfacción por el resultado de la Semana Misional.

Dió gracias a cuantas personas han contribuido al mayor éxito de los actos.

Recordó que Benedicto XV calificó a España de nación misionera pues sus conquistas se dirigieron exclusivamente a difundir la Fe cristiana.

Trazó con gran elocuencia un acabado resumen de las conquistas españolas, precedidas por la Cruz.

Sostuvo que España ha sido la nación más civilizadora, demostrándolo el que los pueblos conquistados por otras naciones, los pueblos de Borneo, Nueva Guinea, Sumatra, Java, Molucas, etc., siguen en estado salvaje, mientras que las repúblicas americanas alternan dignamente con las naciones más adelantadas.

Refiriéndose a los tiempos modernos dijo que la sed de salvar almas se ha trocado en sed de ambiciones y placeres, que hoy mandan en el mundo el imperio físico de Venus, el ágil de Mercurio y el abroquelado de Marte y que contra ese materialismo grosero tienen que pelear los que sientan en su pecho el fervor misional.

Sostuvo que en la lucha habrá de salirse victorioso, pues Cristo animándonos dijo: Confad, que Yo vení al mundo.

Expuso que la labor misionera de los protestantes se dirige más que a redimir almas a explotar las riquezas de los pueblos infieles y a afianzar sobre ellos el dominio de sus respectivas naciones.

Terminó exhortando a los fieles a contribuir a la salvación de almas por medio de obras misionales y declarando clausurados los actos de la Gran Semana Misional.

Fuó ovacionado con entusiasmo.

UN SORTEO

Después de los discursos se sortearon tres imágenes entre los favorecedores de las Misiones.

La imagen del Niño Jesús correspondió al número 2.099.

La de la Purísima al 2.112.

La de San José al 3.661.

De sol a sol

AL VUELO

El domingo comenzó lloviendo, como se pretendiese el tiempo aguar la fiesta a los excursionistas que se proponían marchar al campo a solazarse en la contemplación de la Naturaleza, así que también ante el pollo asado y la suculenta menestra.

Los "cuotas" por un lado (hacia Zumaya), los socios de la Artesana por otro (con rumbo al interior), los atletistas hacia Aranzazu, los alpinistas y deportistas en busca de un monte y de una sidra "bonita", partieron en las primeras horas de la mañana en medio de la mayor alegría y contento.

El Boulevard estaba de primera cuando comenzó a mediodía el concierto de la Banda municipal; pero el agua, que arreció entonces, obligó a suspender la audición musical, que, en cambio, se dió por la tarde, siendo muy aplaudidos los profesores ejecutantes por el numeroso público que "deambulaba" cabe el quiosco.

Hubo una procesión infantil, que atravesó las calles principales de Donostia, entre letanías y cánticos.

Continuaron los demás actos de la Semana Misional, que se clausuró ayer con un discurso resumen del prelado de la diócesis.

El teatro Victoria Eugenia, tarde y noche, fué verdaderamente asaltado por el público, deseoso de aplaudir a los artistas de "varietés" que en el edificio, y los cines y sitios de diversión como La Perla e Igeldo, estuvieron también concurridísimos, habiendo, como puede juzgarse, gente para todo y diversiones para todos los gustos.

La tarde quedó hermosa, se pudo jugar en Atocha el consabido partido de fútbol, y se pudo pasear en grande por la Concha, la Avenida y por el Príncipe, celebrando así los donostiarres el primer día de la Pascua de Pentecostés.

El lunes fué semifiesta para todos, menos para nosotros. Holgaron, consiguientemente, en los centros oficiales, y no hubo noticias; pero tuvimos que esperarlas, estilográfica al brazo, por sí surgían.

Finaron las prédicas misionales con un discurso del P. Zacarías, que anatemizó a Venus, Marte y Mercurio, triunvirato que rigió hoy los destinos de la tierra, según Su Ilustrísima.

De Francia nos llegaron una "madame" de apologistas de las flores, "M'sieurs" y "madames" recorrieron la ciudad, llevando grandes brazadas de rosas en las manos y bellas palabras de fraternidad en los labios. "¡Vive la France!", amigos. Y viva, ahora más que nunca, cuando la gentil Mariana, con el gorro frigio graciosamente ladeado sobre los bucles áureos, le dice a M. Millerand que no se ponga farruco y que se "foutre le camp".

Por los hilos no nos llegan más nuevas que las de los banquetes, recepciones, discursos, y "aínda más" con que el descendiente del "rey caballero" y su esposa están en trance de emular a aquel aragonés que reventó de un obsequio.

No hay más, por hoy. Y como no hay, vamos a echar otro vitor al país de "Victor Manuel" y al de la legión de los mil garibaldinos. ¡E viva l'Italia!

ASORDEP.

Atención

¿Cómo vende tanto la Casa C. P. Enríquez, en Aldacona, 11, camino viejo del cementerio? Porque la gente se ha convencido de que es la que mejores géneros tiene y más barato vende, en vinos y comestibles. No hagan sus compras sin ver precios y calidad de los géneros. Se sirve a domicilio, grandes y pequeñas cantidades. Teléfono 4-20

Vendo

dos gabinetes, otros muebles y colchones. URDANETA, 24, 1.

Gran taller

para las reparaciones de calzado. Pisos goma y cubierta. Especialidad en tacones goma de llanta de camión. OQUENDO, 3.



UNA FAMILIA FELIZ

es la que está compuesta de padres e hijos sanos. Las graves enfermedades deben tomar el...

Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

Los donostiarras se movilizan

Leve reseña de las excursiones del domingo

Los ateneístas, a Aránzazu.-Los "cuotas" cumplidos, a Zumaya.-Los "artesanos" a Santesteban



Un grupo de los ateneístas que visitaron el Santuario de Aránzazu.

(Foto Guerequiza).

DÍA DE EXCURSIONES...

Fue el domingo un día dedicado al excursionismo. Desde primera hora de la mañana, San Sebastián se despobló. Unos, se fueron a exprimir el ánimo y a reorrear la imaginación en la contemplación del paisaje y en la visita a fábricas y monasterios; otros, garrota en mano, "leggis" en las piernas y boina calada hasta las orejas, en la cabeza, marcharon a fortalecer los músculos y a ensanchar el tórax a lo sumo de una montaña.

Hubo excursiones, en fin, para todos los gustos: artísticas, gratulatorias, alpinistas, simplemente gastronómicas.

Los socios de la Artesana, capitaneados por el presidente, señor Tellechea, y los notables de la veterana sociedad, se encaminaron muy de mañana a Santesteban. Serían los turistas alrededor de cuarenta, repartidos en dos autobuses, y entre ellos ocupaban puesto de honor damas y damitas tan bellas como las de Tellechea, Alonso, Gargallo, Múgica, Pueyo, Mayer, Turrillas, Zabala y Mayer.

El pueblo de Santesteban recibió dignamente a sus huéspedes, entre aplausos y música. Desde la llegada hasta la partida, no cesó la algarazas. Unos, los más, bailaron. Otros se dedicaron al noble deporte vasco, rememorando en el frontón las glorias de los Chiquitos, Baltasares y Chortenas.

El almuerzo fue excelente y los comensales le hicieron los honores con tanto apetito como humor. En la mesa presidencial alternaron con los directivos de la Artesana, las autoridades del pintoresco pueblito navarro.

Para que nada faltara, hubo sus brindis elocuentes, con la elocuencia de la sencillez. Ofreció el banquete el señor Tellechea, quien hizo un justo elogio de Santesteban y sus moradores y dió, en nombre de los excursionistas, un donativo en metálico para los pobres de la localidad. El teniente de alcalde, señor Santesteban, agradeció las alabanzas y el donativo, y prometió a los reunidos que Santesteban guardaría un feliz recuerdo de aquel día.

También habló el señor Pérez Egea, abundando en los mismos encomiásticos argumentos que su predecesor, señor Tellechea. A seguida del banquete, se reanudó el baile en la Alameda. Y ya no descansaron los expedicionarios hasta la hora del retorno a San Sebastián, que se hizo, como la marcha, entre risas y donaires.

El Ateneo Guipuzcoano, terminado el curso de conferencias, organizó entre sus socios y verificó ayer una excursión al santuario de Aránzazu, para con ello obtener el doble fin de que se conozcan o recuerden

los imponderables puntos de vista que ofrecen las montañas, valles y costas de nuestra provincia, y de seguir manteniendo la fuerte camaradería, el contacto espiritual entre sus socios.

Conforme a lo anunciado, salieron a las nueve de la mañana, ocupando tres "autocars" y varios automóviles particulares.

En el viaje de ida, que se realizó sin tropiezo, salvo dos pequeñas detenciones para arreglar otros tantos pinchazos, visitaron los excursionistas detenidamente la importante fábrica de vagones de Beasain y la iglesia de la Universidad de Oñate.

Tanto en Beasain como en Oñate, fueron amabilísimamente atendidos por el personal facultativo de la fábrica y por el bibliotecario de la histórica Universidad.

Al llegar al santuario, que por cierto estaba muy animado por los peregrinos y excursionistas de varios pueblos de la provincia y de Bilbao, se procedió a reponer las fuerzas con una bien servida comida, durante la cual reinó, como durante toda la excursión, la más franca y correcta alegría.

Al regreso a San Sebastián se detuvieron los ateneístas en Vergara, donde admiraron el magnífico Cristo atribuido a Montañés, y que si no es de dicho celebrísimo "imaginero" merece serlo, y donde, como es de rigor, adquirieron casi todos, cajas de los bizcochos rellenos tan apreciados por los golosos y no golosos.

De allí y sin poder detenerse en más sitios, por la premura del tiempo, fueron a Loyola, visitando durante buen rato la Basílica y el Monasterio.

Desde Loyola ganaron la carretera de la costa y por ella, disfrutando de sus sin iguales encantos, llegaron a San Sebastián a las nueve de la noche.

Excusado es decir que el doctor Elizaguirre y los miembros de la Directiva del Ateneo que asistieron a la excursión, se desvivieron en atenciones para con los excursionistas, entre los que figuraban bastantes bellas y distinguidas damas y señoritas, que, con su presencia, hicieron ganar en enorme proporción lo realmente encantador del viaje.

Al despedirse, frente a la puerta del domicilio social, los excursionistas comentaban encantados el viaje y hacían votos por que no sea ésta el último que en el verano organice el Ateneo.

De la excursión se obtuvieron varias ins-

tantáneas por los socios aficionados y por nuestro compañero Guerequiza.

El día, lluvioso a ratos, impidió algo la perfecta contemplación del paisaje, pero en cambio hizo disminuir el polvo de la carretera, y bien puede perdonarse lo uno por lo otro.

A las nueve y media de ayer domingo, salió la expedición de los soldados de cuota recientemente licenciados, en tres autobuses a la villa de Zumaya. A su llegada fueron recibidos con cohetes e inusitada animación.

A la una y media se celebró un gran banquete en el Hotel «Amaya» el cual asistieron 90 comensales, ocupando la presidencia don Francisco Alonso, como presidente de la Asociación de Padres de soldados de cuota, juntamente con la comisión organizadora de dicho banquete.

Durante la comida se hizo música por los señores Tricas, que admirablemente ejecutó en el violín varias piezas de concierto y don Regino Sorozábal, don Ambrosio Echarrí y el señor Izurdiaga, demostrando una vez más, ser unos verdaderos dominadores del mecanismo del piano, ejecutando composiciones variadas y difíciles.

Al banquete asistió el morito Hamido, dando pruebas de su satisfacción.

El banquete fue servido espléndidamente no faltando detalle alguno, lo que prueba la buena dirección del regente don Cosme Irurzunegui, demostrando al mismo tiempo las grandes facultades desarrolladas en el arte culinario nuestro buen amigo don Venancio Galparsoro, jefe de cocina del Gran Hotel «Amaya».

A la terminación del banquete, hubo brindis, música, canto y partido de fútbol.

A las siete salían los expedicionarios con dirección a Zarauz donde, después de reposar un momento, a las ocho emprendían el regreso a San Sebastián satisfechísimos del día pasado en alegre camaradería.

Club "La Sirena" Todos los domingos y festivos, baile de Sociedad, de 4 a 9

Dr. J. Zuriarrain
Médico del Hospital Civil
CIRUJA GENERAL. — RAYOS X
Consulta, de cuatro a seis
OQUENDO, núm. 28 :- TELÉFONO 26-62

Los Calzados Trevijano

son siempre los mejores y más económicos

SAN MARTIN, 38

Zapatilla Ideal para playa, suela de goma

El "arte de los toros"...

Las corridas del domingo

"Lagartito" sufre una herida de veinte centímetros.-Otra cogida en Bilbao

(POR TELÉFONO)

Madrid, 10.

EN MADRID

El domingo se celebró la décima de abono, corriéndose reses de Terrones y de Villar, con un lleno completo.

El primero fué echado al corral por mano. Fuentes Bejarano confirmó su alternativa, recibiendo de manos de Valencia II.

Bejarano hizo una faena artística pero sin compromiso, señalando un pinchazo. Al hacer un extraño el toro, saltó el estoque, hiriendo al diestro en la mejilla izquierda. Valencia II remató al toro con brevedad.

En su segundo toro, Bejarano hizo una faena por la cara, agarrando un pinchazo hondo y una estocada desprendida. (Silencio).

Valencia II estuvo bien en sus dos toros, luciendo con la capa y apretándose mucho con la muleta. A los dos despachó brevemente y bien, oyendo muchos aplausos.

Pablo Lalanda toreó a su primero de capa artísticamente. Hizo una faena adornada y valentísima, del más puro estilo clásico, rematándola con un estoqueazo superior. (Ovación y oreja).

En su segundo se lució con la capa y estuvo desconfiado con la muleta.

EN BILBAO

Se lidiaron seis de Terrones, de los cuales el segundo y el tercero fueron fogueados.

Bogola tuvo que matar cinco toros, por cogidas de sus compañeros, quedando bien en su primero y cumpliendo en los restantes, siendo cogido en su primer bicho, aunque sin consecuencias.

Fernández Prieto fué cogido por su primer toro al dar un pase, é ingresó en la enfermería.

Lagarto quedó bien en su primero y al dar un pase a su segundo fué cogido por la ingle, volteándole el toro aparatadamente. Ingresó en la enfermería.

Fernández Prieto resultó con un puntazo en la región inguinal de carácter menos grave. Lagarto resultó con una herida en la región inguinal de 20 centímetros de profundidad.

Después de cloroformizado convenientemente, se le practicó una operación, siendo luego conducido al hospital en grave estado.

Aunque al principio se creyó que la gravedad de la herida era imminente, los médicos se muestran muy optimistas y no desconfían de salvarle.

EN ZARAGOZA

Ayer se celebró una novillada, corriéndose reses portuguesas del duque de Palmella, que resultaron mansas y difíciles. Dos de los novillos fueron al corral, pues no querían ni ver a los piqueros y peones, y fueron sustituidos por otros casi tan mansos como ellos.

Los diestros encargados de despachar la novillada, que eran Morenito de Zaragoza, Manuel Martínez y el americano Max Espinoza, estuvieron francamente mal con el trapo rojo y el estoque.

Morenito recibió un puntazo en la cara al realizar un quite en el primer toro, teniendo que pasar a la enfermería.

Curado de su lesión por los facultativos salió a media corrida y despachó, de modo desgraciado, al cuarto manso.

Durante las lidias de los novillos segundo y cuarto, se arrojaron al ruedo unos capitalistas, dando lugar a la intervención de los guardias a unas formidables broncas, pues el público no quería que se los llevasen detenidos.

La bronca fué particularmente formidable al golpear un guardia a uno de los capitalistas, acto que indignó de modo extraordinario al público y que motivó el que se llevasen el callejón y el ruedo de almohadillas, botellas, pan, etc.

Ocasión verdad

Hoy se pondrá a la venta una gran partida de medias en hilo y seda, 18 colores, novedad, 40 pesetas, en los Saldos de Alberto.

FERMIN CALBETON, 30. 1.º

Entrada libre

Confecciones de punto

Extensas colecciones se hacen toda clase de encargos sobre medida.

ASTERIO PARRA y Cia. AVENIDA, 34.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEZAS DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta de diez a una y de cuatro a siete

Cosas de casa

La transformación del caserío

El Ayuntamiento de Tolosa, en su reunión última, y a petición del concejal señor Lasquibar (N.), acordó adquirir una máquina blanqueadora para que, con otra ya existente, puedan blanquearse todos los caseríos e higienizar los establos del ganado en los mismos.

Hé aquí una medida que se nos hace altamente simpática y agradable, porque está de acuerdo con lo que nosotros hemos pedido repetidas veces: la limpieza, la higienización y hasta el embellecimiento de los caseríos.

El caserío, como vivienda humana y rural, tiene, en punto a su estado de limpieza, dos aspectos bien distintos, pero que deben merecer en el mismo grado nuestra atención: el aspecto interno y el externo.

El aspecto interno comprende la vida íntima del labrador y de sus inseparables compañeros, los animales domésticos, que son auxiliares suyos en el trabajo o base para el sustento de la familia. Esta vida íntima de nuestros campesinos se desenvuelve en un ambiente de sudeidad bien notorio. Entiéndase bien lo que decimos. Al hablar así no queremos causar ofensa alguna a la mujer vascongada, a la esposa del casero, que es, en general, limpia como ella sola para ciertos menesteres. Lo que queremos expresar es que lo interior del caserío, en su conjunto, es desordenado y nada propio. No vamos a meternos, para probar este aserto, en descripciones más o menos detalladas, con las cuales, por lo demás, estarán conformes todos cuantos conozcan un poco el modo de ser y de vivir nuestros labriegos.

La acción pública puede hacer muy poco para corregir estas deplorables deficiencias. Siendo el caserío lo que es, resulta sumamente difícil el conseguir que cambie su fisonomía privada. Los resultados más positivos hay que confiarlos a la educación, a la cultura, y de esto, desgraciadamente, anda bastante escaso el campesino vasco. Privado el caserío de un elemento de higiene tan esencial como el agua corriente, claro es que el ambiente sanitario que en él se respira tiene que ser defectuoso. Agréguese a esto la necesidad de criar animales inmundos, complétese con las desproporcionadas y prejuicios que nacen de la ignorancia, y tendremos acabado el cuadro deplorable que la vivienda rural puede ofrecernos.

Sin embargo, esa acción pública puede y deber hacer algo, porque en esta materia actúa en nombre de los altos intereses de la salubridad general. Por un sentimentalismo que está bien dentro de ciertos límites, pero que es injusto y nocivo cuando se lleva a exagerados extremos, al casero se le considera como un ser excepcional, usufructuario de ciertos privilegios, con quien la autoridad no debe meterse, como si al hacerlo invadiera algo sagrado e intangible. Y por esto es lo consistente que sus establos y cochiqueros se encuentren en las peores condiciones; que tenga amononadas, dentro de la casa o fuera de ella, materias putrescibles; que lave las ropas y las verduras, a lo mejor, en los pozos cercanos que han formado las aguas pluviales, y donde, muchas veces, se mezclan las deyecciones del ganado con detritus de otras especies que contienen gran cantidad de gérmenes patógenos. ¿Cómo no intervenir en estos desarreglos la mano de la autoridad, castigando severamente a quienes infrinjan unas normas de carácter general que pudieran dictarse, si ya no están dictadas? A nosotros nos parece que se puede hacer mucho.

El aspecto externo puede considerarse bajo otros dos subaspectos: uno que comprende lo que es limpieza y noble presentación del caserío; otro que se extiende a lo que es ya adorno, ornato de la vivienda.

El primero entra dentro de lo exigible, y suponemos que esto es lo que se propone el acuerdo del Ayuntamiento de Tolosa: exigir, obligar al casero, propietario o colono, a que la parte externa del caserío esté limpia, blanqueados los paramentos y hasta pintadas las maderas. Si hay una policía urbana que obliga a cumplir estos deberes dentro de las ciudades, no sabemos por qué no ha de haber otra policía rural que haga lo mismo con las viviendas campesinas. La Diputación debe ejercer en esto una presión indirecta sobre los Ayuntamientos, para que éstos la ejerzan directamente sobre los caseríos de su término respectivo. Lo que hace el Municipio de Tolosa pueden hacerlo todos: proveer de máquinas blanqueadoras y proporcionarlas a quienes las necesitan, cargando por el servicio, netamente, el precio de las substancias y el trabajo empleados en el blanqueo. No sabemos si decimos algo imposible de aceptar, al proponer que las brigadas sanitarias, que ahora van a establecerse con carácter provincial, se ocupen también de esta conveniencia y aun necesidad de hacer blanquear las edificaciones rurales.

Finalmente, el segundo de los subaspectos señalados entra ya en el orden puramente estético, en la filigrana del gusto. La reforma hi-

giénica del caserío quedaría completada si se despertase entre los campesinos la afición al cultivo de las flores, aunque sólo fuese en las antepuertas de las viviendas y en los tios que pudieran colocarse en los alféizares de las ventanas.

El caserío blanqueado y embellecido por la polteromía de las flores circundantes, sería una nota de poderosa atracción y de sugestivo encanto para nosotros, primero, y para los turistas, después.

Picadillo

"En un coliseo americano actúa una Compañía de zarzuela en la que todos los actores son enanos."

Las zarzuelas estarán escritas sólo para bajos.

Además, no podrá sobresalir ninguno.

En Francia no se soluciona el problema político.

"Siguen las consultas."

Mal debe andar la cosa pública.

"A los soberanos de Italia les recibieron varios fascistas con la camisa completamente negra."

¡Me río yo de la etiqueta!

"Madrid se halla totalmente iluminado; sólo en el Ayuntamiento había cincuenta mil bombillas."

Con tantas luces, y las niñas extraviadas siguen sin aparecer.

"Los temporales han causado grandes daños en el puerto del Callao."

¿Y cómo se habrá sabido?

La Prensa de Madrid sigue "dando vueltas" al parque del Hospicio.

¡Y eso que todavía no se han ni señalado sus paseos!

"La Exposición de Bellas Artes va a ser este año muy reproductiva."

Como que van a ser muchos los pintores que van a tener "auto".

Auto... retrato, si quieren pintarlo.

"La hora nueva oficial nos ha quitado—dice un diario—sesenta minutos de vida."

Nos ha quitado unos minutos de vida; pero a los empresarios les ha quitado los cuartos. ¡Y mucho más de "cuatro cuartos"!

Dice "Informaciones": "Abd-el-Krim, amarillento."

Lo que hace falta es que le pongamos verde.

"Durante la estancia de los reyes de Italia, lucirán en Madrid profusión de iluminaciones eléctricas."

Por algo es el pueblo de La Bombilla.

ESE.

El pudor de las solteras

No más señoritas

(POR TELEFONO)

París, 9.

Dicen de Helsingfors que en el Congreso femenino de los países del Norte de Europa, que se celebra actualmente en Helsingfors, una de las delegadas propuso que fuese abolida la palabra "señorita".

Dijo que es una cosa desagradable el tener que andar rectificando la denominación, sobre todo cuando se trata de célebres talladas, y que por consiguiente todas las mujeres deben de ser llamadas "señoras", cualquiera que sean su edad y estado.

Se batan dos periodistas

Y resulta herido uno de los testigos

(POR TELEFONO)

París, 9.

Dicen de Roma que durante el desafío del director del "Mattino" y un redactor del "Impero", señores Escarfiglio y Carli, saltó de manos del primero la espada, violentamente "ligada" por su adversario, y fué a clavarse en la pantorrilla de uno de los testigos, el diputado Gray.

Este incidente hizo que fuese suspendido el encuentro, que se reanudará a pistola, según el "Messagero".

Es de suponer que los testigos tomarán esta vez las naturales precauciones.

Por la paz

Holgar antes que consentir una guerra

(POR TELEFONO)

París, 9.

Dicen de Viena que el Congreso de la Internacional de Amsterdam, ha terminado sus sesiones.

Se adoptó una moción pidiendo a los obreros de todo el mundo que, en caso de guerra, paralicen todas las fábricas de armas y municiones, impidan el transporte de material de guerra y lleguen, incluso, a la huelga general.

A esta Asamblea han asistido, en representación de los socialistas españoles, Fabra Ribas y Largo Caballero.

Dice el público...

Quejas, demandas, lamentos, : observaciones y protestas :

DEBEN DESAPARECER LAS PAPELERAS PUBLICAS

Ha ya bastante tiempo y como se hizo también en otras capitales, se colocaron en los paseos y calles de mayor circulación, una especie de cestos de hierro o papeleras fijas, con objeto de que el público no arrojase al suelo los papeles, que habían de ensuciar la calle, sino que tuviera la curiosidad de depositarlos en estos artefactos.

De la utilidad de los mismos, poco hemos de hablar; sólo puede decirse que rara vez se han visto llenos de papeles. Lo que sí puede asegurarse es que muchos de ellos están rotos, que son poco decorativos, que estorban en los paseos, sobre todo, y que en la actualidad sólo pueden servir para que algún pequeño tropiece y se rompa la cabeza contra aquellos hierros, que, hoy por hoy, no sirven más que de estorbo.

LAS HORAS DEL RIEGO

Se quejan también las gentes, sobre todo las que tienen por costumbre pasear a la caída de la tarde, de las horas a que se hace el segundo riego de la población, o sea, el de la tarde.

Sin duda, por no haber tenido en cuenta el nuevo horario que rige en la actualidad, comienza ese riego a las tres de la tarde y queda terminado a las seis próximamente.

Como las seis, son en realidad, las cinco, quedan muchas horas hasta las nueve de la noche, en las que en este tiempo de calor se nota la necesidad del riego, pues ya se ha secado en absoluto, sobre todo en los sitios donde se regó de tres a cuatro de la tarde.

Para que el riego surta los efectos, creemos que se debe ordenar diara comienzo a las cinco de la tarde, para terminar cerca de las ocho, que son, en realidad, las siete, para los efectos consiguientes.

LA PLAYA DE SALAMANCA

Así han dado muchos en llamar a la parte del paseo de Salamanca comprendida entre el puente del Kursaal y el rompeolas de la Zurriola, entre el espacio señalado para el tránsito rodado y la nueva barandilla puesta este invierno.

¿Es que va apareciendo la ansiada playa del Kursaal?

No otro efecto producen las movilizaciones arenas del citado paseo, colocadas allí sin la grava, sin el firme necesario y en las cuales se hunde uno del mismo modo que si pastáramos por la playa de la Concha, jugueteando con las olas, como la Galatea del madrílga.

Cuando se terminen las obras del alcantarillado que al final del paseo se están ejecutando, se necesita poner aquel paseo en condiciones apropiadas, para que resulte tal, y no una playa alta, a la que se le ha aplicado la ley seca, sin motivo alguno justificado.

POR HIGIENE Y POR DEBER

Se han acercado a nuestra Redacción varios vecinos del barrio de Eguía, que viven de milagro, en la casa señalada con la letra R, en donde pasa una cosa peregrina, es decir, "no pasa", pues de eso se trata.

Hay una vecina que abrogándose no se sabe qué atribuciones y derechos que debe haber sacado de las Panderetas o del propio código de Alarico, ha obstruido los tubos de conducción de las materias fecales, y nada, que "no pasa nada".

Con lo dicho basta para comprender lo que ocurrirá en aquella casa, donde todos los residuos que debían seguir su curso natural hasta el Urumea, son arrojados por los vecinos al patio o retenidos en las habitaciones, hasta que llegan los carros de la basura.

Los vecinos han ido al Ayuntamiento a quejarse a la sección correspondiente, pero en la sección de higiene, por lo visto, se han naturalizado en Suecia, es decir, se han hecho los suecos.

Un inspector de higiene ha visto la casa, convenciéndose de que no es allí donde se elaboran los productos Gal, ni es tampoco la "Casa Peele", ni huele a Heno de Pravia, precisamente, pues salió obturándose ambos agujeros nasales, para evitar a la pituitaria ciertas impresiones poco gratas, y, sin embargo, la cosa y la casa siguen lo mismo.

Decididamente, hay que ir al "salto del tapón", por higiene y por deber, pues lo que sucede en esa casa del barrio de Eguía es de las cosas que no deben suceder, aunque se funde esa señora en las propias "Partidas" del "Sabio" rey, décimo de los alfonsos, pues es una mala partida la que ella está jugando a los vecinos.

UNAS RAMAS QUE MOLESTAN

Damos cabida en esta sección a una queja que ayer vino a formular a esta Redacción un amable comunicante.

Parece ser que de algunas "villas" particulares que se hallan enclavadas lindando con las líneas de los tranvías de Rentería y Venta-Berri sobresalen ramas de árboles y plantas de los jardines.

El viajero que vaya en posición normal, si se halla abierta la ventanilla, al pasar el tranvía por esos trechos, es azotado por las ramas, en muchos casos puede lesionarle.

Nosotros atendemos al ruego de nuestro visitante, y llamamos la atención de quien corresponda, que probablemente será el competente director de Jardines y Arbolado, señor Menéndez, quien diversas veces ha mostrado un laudable interés por remediar quejas atendibles.

Máquinas frígolíficas

Instalaciones especiales para Hoteles, Restaurantes, Chocolaterías, Pastelerías, etc., para producir frío y hielo.

Disponemos de máquinas para entrega inmediata y de personal competente. Crédito hasta de 20 meses.

SOCIEDAD HISPANO-AMERICANA (S. A.) AVENIDA DE LA LIBERTAD, 27

Autorina

REFINERÍA DE PASAJES

Aparato distribuidor: los cinco litros, pesetas 3,30. SAN SEBASTIÁN

— Servicio a domicilio —

Oficinas: Plaza de Lasala, 3. Teléf. núm. 7

MUÑUZURI S. A.

Apartado 49.-BILBAO

Fábrica de

Barnices, Secantes, Esmaltes, Pinturas y Pastas

en calidades inmejorables y de toda garantía

Depósito en San Sebastián: CALLE FUENTERRABIA, 37

Una detención en Vera del Bidasoa

Se trata de uno de los pistoleros de la banda que asaltó el Banco de Gijón

Pero se ignora su verdadero delito y su auténtica identidad. - El traslado de Bayona a Vera. - Otros detalles

A COMPROBAR EL RUMOR

Ayer corrió insistentemente por la capital el rumor de haber sido detenido en Vera del Bidasoa uno de los asaltantes de la sucursal del Banco de España en Gijón. Se puntualizaba más: se aseguraba que el pistolero preso era el asesino del director de aquel Banco.

Para controlar en lo posible la noticia—no ignorábamos que lucharíamos con muchas dificultades, la peor, la reserva oficial—enviamos a uno de nuestros "reporteros" a la villa fronteriza. Ahorraremos relatos inútiles, tales como el accidentado viaje de nuestro camarada, sus encuentros en el camino y sus diversos diálogos con algunas personas, para referir únicamente lo que logró averiguar en concreto.

No es mucho, ciertamente, pero sí lo bastante para poder afirmar que el detenido en Vera del Bidasoa está, en efecto, complicado en aquel ruidoso atraco, uno de los más audaces realizados por las bandas terroristas.

COMO SE LE DETUVO

He aquí el resultado de nuestras investigaciones: En la mañana de ayer, apenas habían dado las seis, cuatro parejas de la Guardia civil se situaron en la carretera de Francia, provocando la lógica curiosidad en Vera y sus alrededores.

A las diez y media u once, llegó un automóvil al lugar conocido por "Ibardi". Del vehículo descendieron dos gendarmes, que conducían a un individuo de unos 22 años de edad, afilado y bajo de estatura, que venía fuertemente esposado, y que fue entregado a las parejas de la Guardia civil.

Poco después, el detenido ingresaba en la cárcel de Vera, donde, a más de las esposas, se le pusieron grillos en los pies y se colocaron, como centinelas de vista, junto a la celda una pareja de guardias civiles.

ESTA COMPLICADO

Ya anticipamos que nos fué poco menos que imposible obtener detalles relacionados con el detenido.

Hay un hecho que revela su participación, presunta por lo menos, en el asalto al Banco de España en Gijón. La presencia en Vera del Bidasoa del teniente de la Guardia civil, don Leopoldo Tejero Márquez, quien nos consta que interviene hace largo tiempo en las pesquisas ordenadas por el Juzgado de Gijón.

¿Cómo se ha conseguido la aprehensión del supuesto pistolero? Primeramente, fué detenido en Bayona, como indocumentado y sospechoso. Pasó en ella una larga temporada, y ayer mismo, se le puso en libertad, y se le internó en España del modo ya referido. Como se vé, había una indudable relación entre las autoridades francesas y españolas.

¿QUIEN ES EL PRESO?

Al llegar aquí, hemos de recurrir a las deducciones. Personas que tuvieron conocimiento de la detención y pudieron sorprender algo relativo a ella, afirmaban que el detenido había asesinado a la criada del director del Banco. Pero esto no es sino una fantasía, pues no fué asesinada ninguna criada. La única que intervino en el suceso fué, efectivamente, la del director, pero no la mataron, ni aun hirieron. Al salir del Banco, cometidos ya el robo y la muerte del director, los pistoleros se tropezaron con la doméstica, y uno de ellos, dando pruebas de un insuperable cinismo, la requirió. Ella pudo reconocer a los fugitivos, especialmente a su piropeador, y será, por tanto, en su día, un testigo de cargo, pero nada más.

DEDUCCIONES

¿Quién puede ser, entonces, el preso en Vera? Según los datos de la Policía gijonesa, fueron seis los asaltantes del Banco, y varios cómplices. De los primeros, están detenidos dos: Rafael Torres Escartín, actualmente preso en la cárcel de Zaragoza, como presunto cómplice del asesinato del cardenal Soldevilla, y Ceferino Sánchez (a) el Jerez. Otro, apodado "el Catalán", murió en Colloto, durante una refriega con la Guardia civil. Quedan aún dos supuestos autores sin detener: José Buenaventura Durruy (a) el Gorila, probablemente jefe de la banda, que, hace año y medio, estuvo detenido en la cárcel de San Sebastián como sospechoso de haber intervenido en el atraco contra el industrial donostiarra, señor Mendizabal, y otro, del que se desconoce la

identidad y solo se sabe su origen: es de Huesca, como Torres Escartín.

¿Es el detenido en Vera uno de estos dos? ¿Es, acaso, un cómplice? De éstos, no hay encarecidos más que dos: un tal Pueyo y un hermano del "Jerez".

¿SERA EL QUE MATO A ARIAS?

Bastante tiempo después del asalto al Banco gijonés—el hecho ocurrió en septiembre último—fué muerto a tiros una noche en dicha ciudad asturiana, un individuo llamado Manuel Arias Puente, confidente de la Policía, que había prestado excelentes servicios a ésta, con ocasión del proceso tantas veces aludido. Lógicamente, se pensó que la muerte de Arias, impune hasta ahora, obedecía a una venganza de los pistoleros.

A raíz de este crimen, se cursaron órdenes a los Gobiernos civiles del Norte de España—entre ellos, naturalmente, al de San Sebastián—interesando que se extremara la vigilancia, para evitar una posible fuga a Francia del asesino de Manuel Arias. ¿Se trata, ahora, del que entonces se buscaba con tanto ahínco?

LOS DETENIDOS EN TANGER

Más tarde, ya asesinado Arias, la policía tangerina detuvo a otro pistolero, que declaró su complicidad en el asalto al Banco de Gijón. Respecto a sus compañeros, afirmó que dos de ellos—uno, el jefe de la banda—habían huido a Francia, posiblemente a Marsella.

¿Vendría de allí el preso en Bayona y actual huésped de la cárcel de Vera? Naturalmente, no nos es dable responder a la pregunta. La formulamos, porque es nuestro deber de informadores. En los relatos periodísticos de aquella detención se hacía alusión a un tatuaje que los pistoleros de la banda de Durruti llevaban grabado en la muñeca: una M. y una T. mayúsculas, iniciales de estas dos palabras: "Muerte Terrible". Nos consta que el detenido no tiene este tatuaje, ni ningún otro. Pero esto no es indicio que prueba nada, pues parece comprobado que las famosas iniciales sólo existieron en la mente calenturienta de algún "reporter".

¿DONDE TRASLADARAN AL DETENIDO?

Se había dicho que el preso de Vera sería conducido a la cárcel de Ondarreta. No obstante, creemos saber que, en vez de eso—si no vienen órdenes en contrario—el traslado se hará, directamente, a Gijón.

Hasta ahora, el supuesto atracador o asesino se ha negado resueltamente a declarar. En cuanto a su personalidad, ha procurado enmascararla, dando diferentes nombres, todos ellos falsos.

Información de Zaragoza

Una conferencia agrícola

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 9, 11 n.

En la Asociación de Labradores dió su anunciada conferencia el sabio profesor alemán señor Lieske, disertando con perfecto conocimiento de causa sobre las plagas de la remolacha, añadiendo a los datos científicos generales el producto de sus observaciones personales en los campos remolacheros de Zaragoza.

Su notable trabajo fué premiado con nutridos aplausos por sus numerosos oyentes, entre los que figuraban principalmente elementos agrarios de la provincia.

CLAUSURA DE UNA EXPOSICION

El próximo miércoles se verificará la clausura de la exposición del notable pintor aragonés, Juan José Gárate.

La exposición ha constituido un verdadero éxito para el autor, pues aparte de las alabanzas que le han tributado todos los aficionados y la Prensa, ha vendido a buen precio una veintena de las obras expuestas.

Muebles-Tejidos

LA AMERICA. IDIAQUEZ. (—Teléfono 6-23)

Gran surtido de muebles de todas clases y precios. Trajes, impermeables, mantas, rejería. Ventas al contado y a plazos.

Doctor C. Irigoyen

MEDICINA GENERAL

Prim, 49 :: :: :: San Sebastián

El contralmirante Pintado dimite la jefatura del Estado Mayor de la Armada

Una querrela de Alba y otra de March. - La reorganización de un ministerio y la autonomía universitaria

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

EL ACOSTUMBRADO MITIN

El domingo por la mañana, en el teatro "El Dorado" se celebró el acostumbrado mitin de propaganda sanitaria.

Intervinieron en él el doctor Navarro, varios médicos y algunos escritores.

LOS INQUILINOS

En el teatro del Centro se celebró el domingo por la mañana la sesión de clausura de la Asamblea de representantes de Asociaciones de inquilinos, para crear la Federación y adoptar acuerdos encaminados a la mejor defensa de los derechos e intereses de los inquilinos.

Presidió el señor Barrio Morayta.

Se leyeron más de 300 adhesiones y una carta del subsecretario de Gobernación, en la que éste se lamentaba de no poder asistir al acto y anunciando que el Directorio acogiera con el mejor buen deseo las conclusiones.

El señor Barrio Morayta dió cuenta de los trabajos realizados por la Asamblea y leyó las conclusiones aprobadas, que son ya conocidas.

Dijo que los inquilinos confían en que el Directorio, como primera medida contra los abusos de los propietarios, prorrogue el decreto sobre los alquileres, legislando luego sobre tan importante materia social.

UN CONVENIO PRORROGADO

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó una real orden del ministerio de Estado, anunciando haber sido prorrogado por un mes, el "modus vivendi" con Alemania.

UN FALLECIMIENTO

Ayer por la mañana falleció en Madrid, repentinamente, la condesa del Serrallo, viuda del general Echagüe y Méndez Vigo, ex ministro de la Guerra, con Dato, y ex capitán general de Valencia.

PROCESAMIENTOS REVOCADOS

Ayer tarde, en la sección segunda de la Audiencia de Madrid, se vió el recurso de apelación interpuesto por don Manuel Delgado Barreto, contra el auto de procesamiento decretado contra él por el delito de calumnia e injuria, a instancia de don Santiago Alba y Bonifaz.

Ayudó la apelación el letrado don León de las Casas, que pidió la revocación del auto de procesamiento.

Se opuso a ello la representación del querrelante.

La Audiencia acordó revocar aquel auto. —Luego se vió otro recurso de apelación interpuesto por el mismo señor Delgado Barreto, contra auto de procesamiento dictado contra él a instancia del ex diputado albista don Juan March, por el supuesto delito de injuria y calumnia.

El abogado señor Casas mantuvo la apelación y la Audiencia, de acuerdo con la petición de dicho letrado, revocó el auto de procesamiento.

TOMA DE POSESION

Ayer por la tarde, ante la sala de Gobierno de la Audiencia de Madrid, tomó posesión del cargo de juez de primera instancia y de instrucción del Juzgado del distrito del Centro, don José Alvarez Fernández, que es el que instruyó el proceso contra el señor Alba en Valladolid, proceso anulado recientemente por orden del Supremo, y que ordenó, asimismo, que se amonestara al indicado juez.

ESTELLA EN LA PRESIDENCIA

A las seis y veinte de la tarde, el marqués de Estella llegó a la Presidencia para asistir a la reunión del Directorio.

Dijo que estaba satisfechísimo del recibimiento dispensado por el vecindario madrileño a los reyes de Italia, y que asimismo está contento por las pruebas de afecto y simpatía de que los monarcas italianos están siendo objeto en la corte.

EL CONSEJO Y LA FIRMA

Añadió que el Consejo sería de corta duración y que a él no asistirían algunos vocales, por haber ido a El Escorial con los reyes.

También dijo que había despachado con el monarca en el domicilio de los duques de Montellano, donde sometió a la firma regia varios decretos, entre los cuales figuraba el que reforma el ministerio del Trabajo y el que concede la autonomía económica a las Universidades.

LA REUNION DEL DIRECTORIO

El Consejo, que comenzó después de las seis y media, terminó poco después de las ocho.

Bajo el régimen directorial

Al salir, dijo el general Vallespinoza que la reunión careció de interés, habiéndose aprobado únicamente expedientes de trámite, habiendo asistido el subsecretario de Estado.

LA FIRMA DEL DIA

Anoche, en la Oficina de información de la presidencia se facilitaron los siguientes decretos firmados por don Alfonso:

De Marina: Admitiendo la dimisión del contralmirante don Ignacio Pintado, en el cargo de jefe del Estado Mayor de la Armada.

De Hacienda: Autorizando una transferencia de crédito de 12.000 pesetas al ministerio de la Guerra para premios de un concurso hípico.

—Jubilando a don Francisco Martínez, segundo jefe de la Aduana de Cádiz y nombrando para sustituirle a don Francisco Borja.

—Nombrando inspector de los muelles de la Aduana de Cádiz a don Eduardo Bahamonde.

—Jubilando por incapacidad física al jefe de Administración de segunda clase, don Federico Gómez.

De Fomento: Dictando disposiciones sobre el funcionamiento del Instituto Geológico, en lo que se refiere a dirección, inspección y vigilancia.

—Nombrando varios vocales electivos del Cuerpo Superior de Fomento.

De Trabajo: Reorganizando los servicios de este departamento.

De Instrucción Pública: Concediendo autonomía económica y personalidad jurídica a las Universidades.

También se facilitó una nota en la que se dice que según comunica el Gobierno mejicano a su representante en Madrid, ha sido abierto al tráfico internacional el puerto de Guzmel.

NUEVOS GENTILES HOMERES

El rey ha nombrado gentiles hombres de servicio y entrada a los primogénitos de los marqueses de Urquijo, Razal, Peñaranda y Heredia Spínola.

DOS DECRETOS IMPORTANTES

La "Gaceta", en su número de hoy, publicará entre otros, el decreto que se refiere a la autonomía económica a las Universidades.

Se dice que se concede a estos centros aquella autonomía en interés público y que a la vez se les reconoce personalidad jurídica para adquirir bienes, administrar los suyos y aceptar mandas y legados.

Para adquirir nuevos bienes y aceptar mandas, las Universidades deberán ser autorizadas a ello, en cada caso por el ministerio de Instrucción Pública.

Además de la administración de los bienes, las Universidades rendirán cuentas ante el ministerio de Instrucción con absoluta independencia de los demás servicios anejos al Patronato.

Se dice también que con este decreto el Directorio quiere enaltecer a las Universidades.

Doña Victoria

Dos veces reina

(POR TELEFONO)

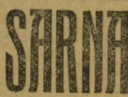
Madrid 10.

Respondiendo a invitaciones que le han sido hechas, la reina doña Victoria Eugenia ha aceptado el ser reina de los juegos florales del Real Consistorio Hispano-Americano de Cay Saber.

Este mes quedarán nombradas las damas de honor de dichos juegos, y el nombramiento será hecho por la reina.

Automóvil

Marca OWERLAND, semi-nuevo, se vende en inmejorables condiciones. Razón: en esta Administración.



y picores de la piel. Antiséptico Marti. Es el único que los cura sin baño. Venta en todas las farmacias.

Francisco Lobato

Médico especialista en enfermedades de la infancia. Medicina general. LOYOLA 13

Una grata visita

Los rosieristas franceses en San Sebastián

Diversos actos y agasajos. - Se celebrará otro Congreso en Donostia



Como habíamos anunciado, ayer por la mañana llegaron a San Sebastián los congresistas que actualmente asisten en Biarritz a la Exposición y Congreso del cultivo de la rosa.

Algunos excursionistas vinieron en tren, pero la mayoría lo hicieron utilizando autocars y automóviles, hasta reunirse en San Sebastián unos cincuenta congresistas.

Estos fueron recibidos en el Sindicato de Iniciativas por los concejales señores Pérez Egea, Azqueta y Peña y por el director de Jardines, señor Menéndez.

Desde el Sindicato se trasladaron los congresistas, entre los que había muchas damas, a depositar flores ante el monumento a los héroes de la gran guerra, levantado en los jardines de las Escuelas francesas.

El paso de la comitiva por San Sebastián llamó gratamente la atención de los transeúntes, pues casi todos los congresistas portaban en las manos ramos de rosas.

En las Escuelas francesas recibieron a los congresistas el vicepresidente del Círculo Francés, Mr. Mouly; doctor Vic, el señor Rezola, vicepresidente de la Amistad Hispano Francesa, el señor Miguras, director de la Escuela y vicepresidente de la Unión de Combatientes, el cónsul francés, M. Carballery; el secretario de las Escuelas, Mr. Estadien, y otras personalidades de la colonia francesa, entre las que se encontraba el director de la Sucesoral del Comptoir National D'Escompte.

Formaban en la expedición el presidente de la misma, delegado del Ministerio de Agricultura, Mr. Guillon; el alcalde de Biarritz, Mr. Petit; Mr. Severi, ingeniero director de los Jardines de Roma y delegado de aquel país en la Exposición; Mr. Dassillon, secretario general de la Sociedad de Rosieristas; Mr. Silvestre, presidente de la Sociedad de Administración del Golfo de Gascuña, y ministro plenipotenciario de Francia; Mrs. Laborde y Geras, vicepresidentes de la misma Sociedad; Mr. Debeaux, delegado de Lyon; Mr. Dore de Valenciennes y algunos otros que no recordamos.

Al pie del monumento a los héroes se colocó una artística corona, que ofreció en nombre de los rosieristas Mr. Soulanges Baud, quien pronunció breves y sentidas palabras, enalteciendo el patriotismo francés y la amistad fraternal con España, puesta de relieve en la gran guerra, en la que al lado de franceses y belgas, numerosos españoles derramaron su sangre por la Libertad. Ensalzó la belleza de Donostia, la hospitalidad de sus habitantes, y finalizó su discurso con vivas a España y Francia, que fueron clamorosamente contestados.

Desde las Escuelas francesas, que visitaron y elogiaron cumplidamente, los excursionistas fueron al Círculo francés, donde se les obsequió con un "vermouth" de honor.

Terminado el "vermouth" de honor, los congresistas se trasladaron en tranvías y automóviles a Igueldo, donde permanecieron hasta la hora del almuerzo.

Este tuvo lugar a las dos de la tarde en el hotel Central.

Presidieron la mesa el alcalde accidental, Ciudad Lineal, un automóvil del servicio pu-

señor Rezola; el cónsul francés, Mr. Calviere; el delegado del Ministerio de Agricultura francés, el alcalde de Biarritz, el delegado italiano y Mr. Silvestre.

Otros puestos de honor eran ocupados por los concejales donostiarros y delegados franceses que habían acudido al Congreso de Biarritz.

En el banquete reinó la mayor cordialidad, y a la hora del champagne pronunciaron discursos los señores Soulanges Boudin, Mr. Silvestre, alcalde de Biarritz y Mr. Savary, delegado de Italia en el Congreso. Cerró los discursos el alcalde, señor Rezola. Todos los oradores hicieron votos por que el afecto y la unión entre dos pueblos y franceses sean cada día más estrechos y leales. El alcalde de Biarritz, Mr. Petit, con frase cordial y emocionada, sintetizó el sentir de todos los presentes, señalando la solidaridad espiritual de todas las regiones del litoral cantábrico, y dijo que ni los Pirineos ni el Bidasoa bastan a alejar los corazones ni a poner fronteras entre las almas. Fué aplaudidísimo, así como los restantes oradores, vitoreándose al final con entusiasmo a Francia y a España.

Por la tarde, luego de que los turistas recorrieron diversos lugares de la ciudad, acudieron al Ayuntamiento, donde se celebró una recepción en su honor y se sirvió un exquisito "lunch".

Mr. Guillon y Mr. Petit hicieron uso de la palabra, agradeciendo, en nombre de los expedicionarios, las atenciones y agasajos que se les habían prodigado en San Sebastián. Replicó el señor Rezola, señalando el honor que para Donostia representaba su viaje y la alegría con que aquí se había recibido a una tan selecta representación de la nación hermana.

Concluyó la fiesta con efusivas demostraciones de amistad recíproca.

Parece ser que esta visita tendrá una grata repetición, pues seguramente habrá de celebrarse en San Sebastián otro Congreso y Exposición análogo al de Biarritz, para lo cual han prometido su concurso y adhesión los expositores más caracterizados y los organizadores del certamen de Biarritz. En ese sentido recogimos impresiones que nos autorizan a afirmar que será un hecho la Exposición anunciada.

Accidentes automovilistas

Más de veinte heridos, algunos gravísimos, en Coruña

Y dos graves y tres leves, en Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

Comunican de La Coruña que el automóvil que hace el servicio de viajeros entre La Coruña y Santiago, y que salió de La Coruña a las cinco de la tarde, fué abordado al llegar a Parajes por un automóvil particular de turismo. A consecuencia del encontronazo volcaron los dos vehículos, resultando heridas numerosas personas, ya que el automóvil de viajeros iba abarrotado. Poco después del accidente pasó por el lugar en que ocurrió el capitán general, en su automóvil, y, al enterarse de lo ocurrido, dirigió por sí mismo los trabajos de salvamento, cediendo su automóvil para que fuesen trasladados los heridos. De La Coruña se trasladaron al lugar del suceso varios automóviles de socorro. Todos los médicos prestaron su servicio en la Casa de Socorro. A la hora de telefonar han curado ya a más de veinte. Hay algunos muy graves. Entre ellos se encuentra el capitán de la Guardia civil, señor Menéndez Delgado. A última hora comunican que ha fallecido uno de los heridos y que hay otros varios en gravísimo estado.

El suceso ha causado enorme impresión. Ha sido muy elogiada la conducta del capitán general.

Ayer tarde, en la calle Arturo Soria, en un automóvil del servicio pu-

blico chocó violentamente contra un árbol, resultando gravemente heridos el "chauffeur", Isidoro García, y los viajeros Igor Sileig y María del Valle, y con lesiones leves otros. El Juzgado entiende en el asunto.

Una suscripción

Por las familias de Ors y Lozano

Nuestro querido amigo, el Administrador de Correos de esta Principal, señor Moreno, nos envía la siguiente lista de suscripción Recaudación anterior, 581,55 pesetas.

Don Rosendo González, 2 pesetas; doña Pilar G. de Jauregui, 25; condesa de Torremúzquiz, 25; doña Blanca Munirres, 4; Una señora, 2; Un señor, 1; doña Lucía Lazpiur, 5; Viuda de un guardia civil, 5; Una familia, 5; Blanquita Tuduri, 1; Escuela de Viteri, 7,20; F. y Z., 5; N. Permisán, 40; Una señora, 5; Pepita Gálvez, 2; don José de Leiva, 10; don Manuel González, 1; F. S. C., 2; don Luis Tobalina, 5; X. X., 1.

Total, 701,75 pesetas.

En la anterior apareció en la lista de donantes, la señora de Asensio, en vez de señora de Asensio. Queda rectificado el "lapsus".

Las niñas desaparecidas

Todo se espera y todo se fla a la casualidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

Nada nuevo se sabe con respecto a las niñas desaparecidas de la calle de Hilarión Eslava. El suceso, que tanto ha interesado a España entera sigue envuelto en el mayor de los misterios.

La policía realiza activa y continuamente pesquisas encaminadas a ponerlo en claro, pero nada nuevo ha descubierto que pueda arrojar luz alguna sobre esta misteriosa desaparición.

Nada hay por hacer. Sólomente esperar, hasta que la casualidad, tal vez, ponga en poder de la policía un detalle cualquiera, un rastro, por leve que sea, llegando por ellos al desenvolvimiento del misterio.

Ayer, como todos los días, la policía continuó sus investigaciones, siguió haciendo pesquisas y realizando todo género de diligencias; pero, como hemos dicho al principio, nada se sabe de nuevo.

"La Voz" en Andoain

FIESTA RELIGIOSA

Las fiestas de la Adoración Nocturna celebradas el sábado por la noche en esta villa, resultaron muy brillantes.

Primero tuvo lugar la procesión nocturna, muy bien organizada, con antorchas, y que subió hasta la ermita. Las calles del pueblo se hallaban adornadas con farolillos a la veneciana.

Terminada la procesión, en la iglesia, profusamente adornada, se celebraron diferentes y solemnes actos religiosos, cantándose himnos.

A las tres de la mañana tuvo lugar una solemne misa mayor, y a continuación de la comunión celebró una procesión por los alrededores del templo, que fué digno remate de tales fiestas.

SESION MUNICIPAL

El sábado último celebró sesión la Corporación municipal.

Después de aprobada el acta de la sesión anterior, se dió cuenta de los acuerdos que existen en este Ayuntamiento para celebrar, a instancias del Estado, en cumplimiento de una circular de la Comisión Provincial.

Se enteran de una comunicación del Servicio Forestal de Guipúzcoa sobre repoblación, invitando al Ayuntamiento a hacer lo posible por su intensificación, para que este Municipio pueda contar con aprovechamientos propios, sin necesidad de dar ningún paso en sentido oficial. Otra comunicación de la Comisión Provincial participando haber ingresado en el Hospital de San Antonio el vecino de esta villa Atanasio Barrena Goli.

Varios escritos sin importancia.

Escrito de la Sociedad Andúnia Aurrera, manifestando que abonará por cada boca de riego devuelta la cantidad de 15 pesetas.

Escrito de la Alcaldía de Orreaga solicitando la mitad de la Banda de música para el día 29, y la totalidad para el día 30, con objeto de que amenicen las fiestas. Se acuerda denegarlos.

Se enteró el Ayuntamiento de un escrito del cura párroco invitando al Municipio a la Fiesta de las Espigas.

La recaudación en la primera quincena de mayo fué la siguiente: Alhóndiga, 3,508'21 pesetas; mercados, 57'32; Matadero, 460'20; Sociedad Vascongada, por impuestos de piedra, 81'37; Sociedad Canteras de Berrumbia, por impuesto del mes de mayo último, 33'36. Total de ingresos, 4,230'66 pesetas.

Se acuerda el abono de varias facturas por valor de 421 pesetas, y se levantó la sesión, después de autorizar a la Banda para que vaya a Lasarte un día de las fiestas de San Pedro.

EL FUTBOL

En el campo de Echeverrieta se jugaron ayer, domingo, dos interesantes partidas de fútbol. El primero entre el Bilbur Gochi, de la localidad, y el infantil de Hernani. Ganó el primero por cuatro goals a cero.

En el segundo contendieron el Euzkalduna Andoainarra y el Unión Club de San Sebastián. También resultaron vencedores los de Andoain.

En el campo de Villabona jugaron el reserva de dicho pueblo y el Amaika de Andoain, ganando también los de aquí.

Fuó un día de gran suerte para nuestros futbolistas.

El corresponsal.

Andoain, 9-3-924.

Almoneda de muebles

Por ausencia de sus dueños se realizan varios muebles, entre ellos un hermoso armario de nogal satén. Precios de ocasión. SAN BARTOLOME, 11, segundo izquierda.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico. Consultas: de diez a doce y de dos a cuatro.

GARIBAY, 5, 2.

La política mundial

Los japoneses no se resignan al trato que les quiere dar Norteamérica

Los albaneses rebeldes triunfan. - Alemania y los armamentos subrepticios

(POR TELEFONO)

París, 8.

LAS ISLAS DE UN REY

Comunican de Bruselas que en la última reunión de la Unión Geográfica Internacional se acordó dar el nombre del rey de Bélgica a un grupo de islas descubiertas hace veintiocho años por una expedición belga en los mares antárticos.

La proposición fué hecha por el comandante belga Gomery de Berlache y apoyada calorosamente por el vicepresidente francés, general Bourgeois.

Las islas se denominarán en lo sucesivo "Islands Alberto de Bélgica".

EL GOBIERNO SUECO, INESTABLE

Comunican de Estocolmo que, en vista de que las dos Cámaras del Parlamento sueco no logran ponerse de acuerdo sobre el problema de la defensa nacional, se procederá a nuevas elecciones.

El Gobierno sigue interinamente en el Poder.

LA INSURRECCION ALBANESE

Comunican de Belgrado que se confirma que al norte de Albania, incluso Alessio, y la región de Malesia están en manos de los insurrectos, que instalan en ellas a los representantes de su autoridad.

Los gubernamentales luchan desesperadamente, defendiendo el terreno palmo a palmo.

LA REVUELTA DE PORTUGAL

Un telegrama de Lisboa dice que los 29 oficiales aviadores que se habían sublevado y hecho fuertes en el aeródromo de Amadora, para significar su protesta contra la destitución de su jefe, se han rendido a las fuerzas gubernamentales que los sitiaban.

LA TENSION ENTRE JAPON Y NOROCCIDENTE

Comunican de Washington que el secretario de Negocios Extranjeros ha entregado al embajador del Japón la respuesta de los Estados Unidos a la protesta del Gobierno nipón contra la nueva ley de inmigración norteamericana.

El documento está cuidadosamente redactado, para calmar el resentimiento del Imperio del Sol Naciente, pero mantiene el derecho de Norteamérica a disponer lo que estima oportuno sobre los inmigrantes.

Se hace resaltar que la nueva ley no viola en lo más mínimo el Tratado de Comercio de 1911, pues los comerciantes japoneses pueden seguir en los Estados Unidos, ya que las disposiciones prohibitivas se refieren exclusivamente a los inmigrantes, ó sea a los trabajadores.

Dicen de Tokio que durante un baile que celebraba la colonia norteamericana en un hotel de la capital japonesa, hizo irrupción en la sala un grupo compuesto por una treintena de nacionalistas nipones, que interrumpieron la fiesta, pronunciando discursos antiamericanos y entregándose a danzas guerreras históricas, que elebantaban blandiendo cables de "samurai".

Varios japoneses de significación que asistían a la fiesta se vieron y se desearon para expulsar del local a sus furibundos compatriotas antes de que, agotada la paciencia de los blancos, se produjera alguna escena violenta.

Los nacionalistas fueron después a los cinematógrafos de la ciudad, haciendo cesar el espectáculo en aquellos que proyectaban películas norteamericanas.

EL ARMAMENTO CLANDESTINO DE ALEMANIA
Comunican de Amsterdam que la Policía ha detenido un envío de armas norteamericanas, dirigido a un alemán.

Las armas, que la gúla hacía figurar como escopetas de caza, eran en realidad seis modelos de ametralladoras de un nuevo sistema y diez mil cartuchos para las mismas.

LAS HUELGA BRITANICAS

Dicen de Londres que ante la situación creada por la huelga de electricistas del Metropolitano, el Gobierno ha acordado intervenir en el asunto.

Se ha formado un Comité compuesto de seis ministros, investidos de plenos poderes, para decretar las medidas que vayan aconsejando las circunstancias.

Por otra parte, el partido comunista inglés ha publicado una nota diciendo que ve con satisfacción el espíritu creciente de revuelta que se manifiesta entre los trabajadores contra el capitalismo.

Añade que los comunistas se comprometen a realizar cuanto esté a su alcance para secundar a los obreros en su lucha actual, sin tener en cuenta el que la huelga sea ó no legal.

V. Sáez de Viguera
ODONTOLOGO

Vergara, núm. 4, 1.º

DR. SENRA EX MEDICO MILITAR

Enfermedades secretas, piel, vías urinarias. De once a una y de cuatro a siete.
PRINCIPE, 51, 1.º derecha

Doctor Zubia

Especialista en enfermedades de OÍDOS, NARIZ Y GARGANTA
Elicano 5, 2.º - Consulta de 11 y 1 de 3 a 5
Clínica operatoria "SAN JOSE"

Un "fox terrier" de trono

Ha costado nada menos
= que =
33.000 pesetas

(POR TELEFONO)

París, 8.

El "Daily Mail" dice que el célebre "fox terrier" "Barry Brigadier", ha sido vendido por su dueña, la señora Phillips, a la señora Alivia Curtis, riquísima norteamericana, en mil libras esterlinas.

Por muy fino que sea el animalito, dado lo corriente de su raza, parece algo caro en unas 33.000 pesetas.

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ... 8-89
Administración y Talleres ... 0-24

Los yanquis y su dinero

Sólo prestarán mil millones
= de =
dólares al año

(POR TELEFONO)

París, 8.

Dicen de Washington que el presidente de la República ha puesto el veto a la ley que aumentaba el sueldo a los empleados de Correos.

El aumento significaba un gasto anual de 68 millones de dólares.

Los partidarios de Mr. Coolidge aplauden la actitud de éste, defendiendo la Hacienda pública contra los gastos exagerados.

Telegrafian de Washington que los banqueros norteamericanos han designado unos peritos que fijen el total de los capitales que pueden destinarse anualmente a otorgar préstamos al extranjero.

Los peritos mencionados estiman que por ahora puede destinarse a ello mil millones de dólares.

Una nueva revista

"La Comadróna"

Tal es el título de una revista, muy interesante por cierto, que vienen editando mensualmente los conocidos industriales de la localidad señores Iñáñez y Compañía.

Teníamos conocimiento de la existencia de tal publicación, pero confesamos paladinamente que no presumíamos que encerrara tal importancia.

"La Comadróna" ofrece, entre otras cosas, artículos científicos, doctrinales y literarios. Cuenta con una sección extranjera muy curiosa, una sección gráfica de ameno humorismo y un consultorio que debe encerrar gran importancia para sus lectores. Se trata, en suma, de una publicación amena e instructiva, que puede codearse con sus colegas de superior esfera sanitaria.

Con el número de mayo, que acabamos de recibir, suman once los números publicados. Precisamente este mes de junio, se cumple el primer aniversario de la aparición de "La Comadróna".

Las matronas españolas tienen en esta publicación el portavoz de sus aspiraciones y las campañas sostenidas por esta simpática revista donostiarra, que llega mensualmente hasta el rincón más obscuro de España, han de beneficiar grandemente, sin duda, a las agrupaciones matronales del país.

Nos congratulamos muy mucho del justo éxito que obtuvo "La Comadróna", y felicitamos con tal motivo a sus propietarios, los señores Iñáñez y Compañía; a su director, el prestigioso doctor aragonés don Antonio Martín Martínez, y a sus editores, la "Editorial Arri", de Irún, de la que es copropietario nuestro amigo y compañero don Julián Sagarzazu.

Dr. E. Pólit

OÍDO, NARIZ, GARGANTA
Consulta: 10 a 12 mañana; 3 a 5 tarde
Teléfono 12-09 —Quendo, 12, 2.º dcha.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
de la Facultad de Medicina de Madrid
FUENTERRABIA, 6, 1.º

Renovación de aparatos sin molde, reproducciones exactas

FOTOGRAFADOS
BICOLOR TRICOLOR
DIRECTO
LINEA Y
FOTOLITOGRAFIA
La Voz de Guipúzcoa

Gestos y muecas

El viaje del político y la "diva"

Don Francisco de Asís Cambó, el agudo catalán del perfil corvino y del semblante hoibrico, es, indudablemente, el político español de tono más finamente europeo.

Sin mover un pie en la magistratura, logró cobrar la minuta más pingüe en el asunto más tenebroso que se ha visto en estrados españoles. Una minuta, a cuyo lado las de Bergamín y Cierva eran vulgares propinas de zurupeto. Y un asunto, más bien "affaire", equivalente a un Panamá, pequeño, como lo requieren nuestros Rochettes: el "crack" del Banco de Barcelona.

Cuando los ex ministros españoles, tenidos por el vulgo como capaces de "comerse la osa", reputaban un lujo digno de un "lord" ir en "stunón" a la verbena de San Antonio de la Florida, Cambó poseía un "yatch", como un millonario yanqui. Y mientras García Priolo hacía escribir su última voluntad antes de emprender un viaje a Bayona, el ex ministro de Finanzas ponía en Stambul su planta de fenicio.

"ases" de la política militante. Incluso Rodas había pasado por las horcas caudinas del matrimonio, y Salvatella, con su tipo de ballarín experto en "juergas" y en "farras", se había casado dos veces.

A primera vista, Cambó parece un cuadrero. Tiene una faz demacrada, como la de un Cristo macerado por el dolor. Se le creería inmaterial por el gesto de éxtasis, por la sonrisa burla, por sus ojos en blanco, que se dirigen hacia lo alto, en busca del infinito.

Pero Cambó es también el único ex ministro que "sabe hacer las cosas bien" en cuestiones de faldas. Jamás le ha visto nadie, como a Vázquez de Mella, caminar con su paso vacilante de fauno, tras de las marifloras de flancos opulentos, en los alrededores de los mercados. No es, tampoco, como lo fué Allendosalazar—el lexicógrafo del "camelo"—un insistente perseguidor de gráciles modistillas, a la hora del vespertino, propicia a toda tentación.

El Don Juan es tan sutil como el abogado, como el político y como el financiero en Cambó. Su soltería es alegre, por lo menos en la misma medida de su huraña parlamentaria y de su ascetismo político.

¿Quién, además de él, ha tenido una "garçoniere" coquetona, de galán transpirenaico? "Garçoniere", ni "picadero", ni cuarto dedicado a los trapicheos vulgares. Durante su etapa de ministro, Cambó disponía de unos secretarios jóvenes e irónicos, que recibían a las visitas a los compases de un tango argentino, y en vez de decir a los "noys" del distrito de Castelltersol que podían pasar a ver al ministro, les agredían jocondamente con un: "Irrumpa en el despacho el preopinante", digno de un personaje de Arniches.

Todos los ministros que han escrito sobre finanzas, lo han hecho con el exclusivo objeto de afianzar una cartera o de poner jабón en el peido que iba a transponer cualquier oaro correlligionario suyo. Cambó no profesó como escritor financiero, hasta que le sacó todo el jugo posible a su pluma de periodista político. Después de que pudo abandonar las planas de "La Veu", inició su serie de artículos, contraponiéndolas a las que escribiera Lloyd George.

Pero la más "chic" de sus aventuras es la última. Cambó, que es un "ashaverus refinado"—judío errante de "auto", de sudexpress y "yatch"—, está, actualmente, camino de América. "¿Va usted a Ultramar a hacer política?", le han preguntado los gaceteros. Y Cambó, con su más acentuada sonrisa mística, ha replicado que va en viaje de placer y de

una "diva" a la diestra para platicar sabrosamente a bordo del "Marsilia".

Cambó, el ex ministro, y María Barrientos, la cantante de ópera. ¿Queréis un dúo más exótico en la España parda de los senadores que "flirtean" con las segundas típicas? Tal vez no haya idilio. Cambó es un "dilettant" del amor. Un buen Tenorio, en suma. Plectos, mariposae. Y no se detiene jamás.

Buscando semejanzas—en Cambó hay que inquirir siempre el precedente "europeo"—hemos recordado a Clemenceau y a la Sorrel. El Trigre y la amada de Félix Faure, aquel presidente francés a quien no tuvieron que desplazar del Eliseo las izquierdas, hicieron también otro viaje a Ultramar. Clemenceau, que se deja besar de las aldeanas francesas con menos beatitud que Camposamor de las hijas de sus amadas, hizo a la magnífica comediante la promesa de un regalo genial, recuerdo de su pasante por los mares: una comedia, digna de ella y de él.

Sólo en esto se diferenciaban ambos viajes. Cambó, a diferencia de Clemenceau y de Barrientos? No una ópera, ni un madrigal, ni tampoco una dulce ó ingenua comedieta. El espíritu acedo de Cambó no puede dar de sí más que una sonrisa seca y magra, como su rostro. Para pagar la compañía impagable de la "diva", tendría Cambó que llamar en su auxilio a sus amables y joviales ex secretarios de su época de ministro de Finanzas...

AMADIS DE GAULA.

Noticias de Barcelona

(POR TELEFONO)

Barcelona 10.

DIPUTADOS PROCESADOS

El Tribunal Supremo ha ordenado el procesamiento del ex diputado a Cortes don Marcelino Domingo, por artículos publicados en un periódico local. En los dos artículos publicados estima el ministerio fiscal que se contienen injurias para la persona del rey.

Se ha recibido asimismo orden de procesamiento contra el ex diputado a Cortes don Francisco Maciá, por otro artículo en el que se contenían exaltaciones a la rebelión.

UN SUICIDIO

Ayer, en su domicilio de la calle del Hospital, se suicidó una mujer llamada Rosa Noet, tomando enorme cantidad de ácido clorhídrico.

Dejó escrita una carta para el juez, diciendo que se quitaba la vida porque no podía soportar el dolor que le ha causado la muerte de su marido.

LOS ABOGADOS MULTADOS

Se presentaron ayer en el despacho del gobernador dos de los abogados multados, manifestando su extrañeza por dicha disposición contra ellos, afirmando que no votaron la proposición mencionada.

El gobernador se ha dirigido al Colegio de Abogados para que manifieste oficialmente si votaron ó no.

Ayer, al recibir a los periodistas, manifestó el general gobernador que se había dicho que la gúla del Colegio de Abogados de Barcelona se había publicado en catalán durante varios años. Hizo constar la inexactitud de esto, afirmando que sólo se había redactado en catalán el año 1921.

OTRO SUICIDIO

Desde el cuarto piso de la casa número 30 de la calle del Asalto se arrojó ayer a la calle un sujeto llamado Juan González Nieto, que quedó muerto en el acto.

Se ignoran las causas que le hicieron tomar tan fatal resolución.

LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende en Bilbao: Avenida de Mazarredo, 15, librería y Plaza del Arenal quiosco de periódicos.

Nuestros cofrades italianos

Ven comer a Francos Rodríguez y presencian una corrida de toros

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

El domingo, a la una de la tarde, en el Hotel Ritz, se celebró el banquete de gala con que la Asociación de la Prensa de Madrid obsequiaba a los periodistas italianos. Presidieron Francos Rodríguez y el marqués de Valdeiglesias.

Asistieron al banquete los tenientes coroneles señores Rico e Iglesias, jefes del gabinete de información de la Presidencia.

Al terminar la comida, el señor Scalla, redactor del "Giornale d'Italia", dió las gracias en nombre de sus compañeros, brindó por los soberanos de España é Italia y por los periodistas españoles, é hizo votos porque la unión entre ambas naciones sea cada día más estrecha.

Al terminar los brindis se acordó enviar un telegrama de saludo y admiración á Marconi, por ser la personalidad científica más saliente de Italia.

Terminado el banquete, los concurrentes al mismo se trasladaron á la plaza de toros para presenciar la corrida en la que los diestros Valencia II, Pablo Lalanda y Fuentes Bejarano lidiaron tres toros de Villar y tres de Terrones.

Los periodistas italianos alabaron mucho la fiesta. Algunos de ellos habían presenciado ya las corridas que se celebraron en Roma, á cargo de varios novilleros, uno de los cuales hizo al "duce" Mussolini el regalo del estoque con que había matado á uno de los toros.

Sin embargo, más que la corrida, les gustó á los periodistas, según dijeron, el ambiente animado y alegre en que se desarrolló la fiesta y la entrada y la salida de la plaza.

En la Diputación

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Ayer por la mañana salieron en automóvil, para Bilbao, con objeto de asistir al entierro del diputado provincial vizcaíno señor Carranza, el presidente de la Diputación, señor Elorza, y el señor Gaytán de Ayala.

Esta comisión regresó por la noche.

En representación de la Diputación acudieron á la clausura de la semana misional, los señores Rezola y Zubini.

Hablando el vicepresidente señor Rezola con los periodistas, dió que no tenía noticias que comunicar.

Cómo pasaron la jornada dominical los cuatro reyes

Oyeron misa, vieron el Museo, estuvieron en Aranjuez y fueron por la noche al Teatro Real

Madrid, 10.

MISA EN PALACIO

Los reyes de Italia, acompañados de los de España, acudieron en la mañana del domingo á la capilla de Palacio, en la cual oyeron misa, en la que ofició el capellán mayor de Palacio.

Los reyes se trasladaron después á sus habitaciones para cambiar de ropa.

EN EL MUSEO DEL PRADO

Victor Manuel y don Alfonso salieron de Palacio poco después de las nueve de la mañana para visitar el Museo del Prado. Acompañaban á los reyes el príncipe Humberto y las personas de su séquito.

En la escalinata del Museo fueron recibidos por la Junta de Patronato del mismo, presidida por el duque de Alba. Comenzó la visita por la sala de pintores franceses, pasando luego á las demás y por último á las de escultura, deteniéndose ante las obras más salientes.

Duró más de una hora la visita, de la que salieron los reyes en extremo satisfechos, haciendo grandes elogios de las obras expuestas en el Museo.

MAS VISITAS

Se encaminaron después á la Real Fábrica de Tapices, que visitaron detenidamente. El rey de Italia cortó una madeja, con la que se confeccionará un tapiz que los reyes de España regalarán á los de Italia. El tapiz será fabricado con arreglo á una pintura de Benedito.

Los soberanos estuvieron más tarde en la Real Armería y en las caballerizas reales, en donde se reprodujeron los elogios de las augustas personas.

Los reyes regresaron después á Palacio para cambiar de ropa.

En Aranjuez

LA SALIDA

Las reales familias de España é Italia, acompañadas de su séquito, se trasladaron en automóviles á las doce de la mañana hasta la estación del Mediodía, en donde ocuparon el tren especial que había de conducirlos á Aranjuez.

Al llegar á Aranjuez se dirigieron á la Casa del Labrador, donde comieron, marchando acto seguido á los jardines del Real Sitio.

Poco después de comer llegaron en automóviles, de Madrid, la reina doña Cristina, acompañada del infante don Fernando, la infanta Isabel, la duquesa de Talavera y demás personas de la real familia.

Una vez reunidos todos se dirigieron al Hipódromo, en el cual tuvieron lugar las pruebas del concurso hípico internacional, habiéndose congregado en el Hipódromo toda la aristocracia madrileña, el Cuerpo diplomático, generales del Ejército, jefes y oficiales, personalidades y representaciones de entidades diversas.

El resultado de las carreras fué el siguiente: Primera carrera.—Premio Roma, 5.000 pesetas. Ganador "Bervenera", del marqués de Martorell. Segunda.—Copa de la reina Cristina y 5.000 pesetas. Ganador "Nail-Goah", del duque de Toledo.

Tercera.—Premio Milán, 10.000 pesetas. Ganador "Sweet-Heart", del conde de la Cigera. Cuarta.—Copa del rey de Italia y 15.000 pesetas. Ganador "Rubán", del duque de Toledo.

Quinta.—Prueba militar, 13.000 pesetas de premios. Ganador "Le Poupée", de la Escuela de Equitación.

El rey de España recogió los premios ganados por dos de sus caballos de manos de la reina doña Cristina y de Victor Manuel.

Después de la carrera, los reyes y sus séquitos regresaron á Madrid.

El regreso a Madrid

A las ocho y cuarto de la noche llegaron los reyes á Madrid.

Después de su llegada ocuparon varios automóviles, paseando por la población, siendo ovacionados por el público.

Los cuatro reyes regresaron á Palacio á las nueve de la noche.

COMIDA INTIMA

A las nueve y media de la noche las dos reales familias se reunieron en comida íntima.

Asistieron algunos personajes palatinos y varias personalidades del séquito de los soberanos de Italia.

UNA FUNCION EN EL REAL

Después de la cena los reyes cambiaron de ropa y se dirigieron al Teatro Real, donde se celebró la función de gala anunciada.

Los reyes salieron de Palacio en dos coches de gala, abriendo marcha una sección de la Escolta Real.

En la plaza de Oriente, el público que se había aglomerado vitoreó á Italia y á sus reyes.

Estos fueron recibidos en el regio coliseo por el delegado regio del mismo, el subsecretario de Instrucción Pública y las autoridades.

A la llegada de los reyes al teatro, y al aparecer en el palco, fueron ovacionados por el abono.

El interior del teatro ofrecía un aspecto brillantísimo, como su fachada, que estaba profusamente iluminada.

En el interior, que estaba totalmente lleno, los alabarderos, colocados bajo el palco regio, dieron guardia á los soberanos.

Todas las localidades estaban ocupadas por distinguidas personalidades. Allí estaban todos los generales del Directorio, el Cuerpo diplomático, las autoridades, la colonia italiana, etcétera.

Al aparecer los reyes en el palco, la orquesta y una banda militar ejecutaron el Himno Italiano y la Marcha Real.

La orquesta, dirigida por el maestro Villa, ejecutó un programa de las más escogidas obras de Albéniz.

Luego se interpretaron, por los más notables artistas del teatro lírico español, el primer acto de "Maruxa", de Vives, y el segundo de "La Dolores", de Bretón.

Todos los intérpretes, y en especial Ofelia Nieto, fueron ovacionados.

Durante uno de los descansos conversaron el

embajador de Italia y el general Primo de Rivera.

Al terminar la función y abandonar los reyes el teatro, se repitieron las ovaciones y los vivas á Italia y España y á los dos soberanos.

En la plaza de Oriente, al regreso de los reyes á Palacio, el público que allí les esperaba volvió á ovacionarlos.

EL REGIMIENTO DE SABOYA Y SU CORONEL HONORARIO

Ayer, lunes, á las diez de la mañana, en el paseo de Rosales, el rey de Italia, que es coronel honorario del regimiento de Saboya, revisó las fuerzas de éste.

El monarca italiano y el príncipe del Piemonte salieron del regio alcazar con don Alfonso y los generales Primo de Rivera y Molit.

Al llegar al paseo de Rosales, los reyes fueron recibidos con los honores de ordenanza.

Inmediatamente Victor Manuel, acompañado de don Alfonso, revisó las fuerzas, quedando el soberano italiano satisfecho y admirado del buen estado del regimiento, felicitando por ello á los jefes y á la oficialidad, haciendo extensiva la felicitación á las clases y soldados.

Después el regimiento desfiló ante Victor Manuel III.

Luego los monarcas marcharon al cuartel de la Montaña, donde se aloja el regimiento, visitando sus dependencias.

En el cuartel de banderas fueron presentados á Victor Manuel todos los jefes y oficiales del regimiento, que ya había regresado del paseo de Rosales.

El rey impuso al capitán don David Casa Montero, que perteneció á este regimiento, la cruz de la Orden de la Corona, como premio á su brillante comportamiento en Marruecos, donde en una de las acciones en que tomó parte resultó herido.

Luego el coronel del regimiento de Saboya, don Rafael A. de Rivera, pronunció un breve discurso, recordando el brillante historial de su regimiento, y puso de relieve sus hechos de armas más gloriosos. Terminó ofreciendo al rey de Italia un precioso álbum, en el que constan los hechos más gloriosos del regimiento de Saboya. El álbum lleva las firmas de todos los jefes y oficiales.

El rey de Italia pronunció otro discurso, diciendo que se consideraba dichoso de ser coronel honorario de un heroico regimiento de soldados españoles, regimiento que, además, lleva el nombre de su Casa.

Añadió que se honra con ser coronel de este regimiento, no sólo por su brillante historia, sino porque su mismo nombre demuestra que Italia y España están fraternalmente unidas por las armas, en las que han de apoyarse su independencia y su prosperidad.

Saludó cordialmente al Ejército español, y dijo que aquel acto que se estaba celebrando nunca lo olvidaría, pues soldado él, tenía el alto honor de reunirse con los bizarros soldados de la noble España.

Desde el cuartel de la Montaña los reyes regresaron á Palacio.

LAS REINAS EN LOS MUSEOS

Las reinas de Italia y España, con las damas de su acompañamiento, visitaron en la mañana de ayer los Museos, regresando al mediodía á Palacio, donde se celebró una comida íntima.

UNA RECEPCION EN LA EMBAJADA

A primera hora de la tarde, en la Embajada italiana se celebró la anunciada recepción oficial, con asistencia de los soberanos de aquel país.

Victor Manuel entró en la Embajada del brazo de la embajadora, la reina doña Elena del brazo del embajador y el príncipe del Piemonte con la hija de los embajadores.

En el salón de recepciones los reyes recibieron á las personalidades de la colonia italiana, y á los españoles que fueron alumnos del Colegio de San Clemente de Bolonia. Entre dichos ex alumnos figuraban el conde de Romanones, La Cierva, Pérez Caballero, el duque de Tovar y otros muchos.

El presidente del Comité Italo-Español pronunció un discurso de salutación á los reyes, é hizo votos por que cada día sean más estrechos los lazos de amistad que unen á los dos pueblos hermanos.

El rey Victor Manuel contestó con otro, felicitando al Comité Italo-Español por la labor de aproximación que viene realizando, é instándole á que perseverare en la obra emprendida.

Luego desfilaron ante los soberanos el Cuerpo consular italiano, los fascistas y personalidades que concurrían al acto.

A EL ESCORIAL

Después de la recepción celebrada en la Embajada los reyes de Italia regresaron á Palacio, y luego, acompañados de los reyes don Alfonso y doña Victoria, del presidente del Directorio y otras personalidades, se trasladaron á El Escorial para visitar aquel real sitio.

Notas gráficas de San Sebastián



Un detalle pintoresco de la procesión del domingo: varios niños y niñas caracterizados de chinos, indios, negros y janeses.

Calzados TELLO

ULTIMAS NOVEDADES — PRECIOS REDUCIDOS
URBIETA, 8 y 34

Lo que hicieron los reyes el lunes

Admiraron el Monasterio de El Escorial y cenaron en la Embajada de Italia

Don Alfonso contempla el panteón. - Flores, cuadros e himnos

(POR TELEFONO)

Madrid 10.

LA ESTANCIA EN EL ESCORIAL

A las cuatro de la tarde todo el vecindario de El Escorial salió a la calle para esperar la llegada de los reyes.

La población presentaba un aspecto brillantísimo, pues todas las casas estaban adornadas con colgaduras y flores. Los comercios se cerraron todos y la animación en el pueblo era extraordinaria.

A las cinco y cinco llegaron los reyes de ambas naciones, los príncipes del Piemonte y de Asturias y las personalidades del séquito, figurando entre ellas los vocales del Directorio marqués de Magaz y los generales Hermosa y Musera.

Al llegar los monarcas, las campanas de la iglesia se echaron al vuelo, las bandas de música interpretaron el Himno italiano y la Marcha Real y se dispararon ininidad de cohetes.

Al llegar los reyes a El Escorial el vecindario les dispuso un entusiástico recibimiento.

Los reyes y sus acompañantes, después de saludar a las autoridades que salieron a recibirlos, se trasladaron al Patio del Rey, donde don Alfonso y Víctor Manuel revisaron a los alumnos del Colegio de Carabineros.

Luego fueron a la basílica, donde oraron brevemente.

Después visitaron el panteón de los reyes. Don Alfonso, señalando un panteón, dijo a Víctor Manuel:

—Ahí me enterrarán a mí. Después los monarcas pasaron al recinto en que se guarda la Sagrada Forma profanada hace cuatrocientos años, y oraron otra vez.

Luego subieron a la biblioteca y recorrieron otras dependencias, entre ellas las habitaciones del Superior y las que ocupó Felipe II.

Nuevamente visitaron el panteón de los reyes, admirando Víctor Manuel y su familia el de don Juan de Austria.

Asimismo admiraron los tapices y otras riquezas artísticas, quedando satisfechísimos.

Luego recorrieron los jardines, y en la Casa del Príncipe les fué servido un "lunch".

A las siete emprendieron el regreso a Madrid, siendo despedidos por el vecindario y las autoridades.

Los reyes salieron de El Escorial en medio de vitores y aclamaciones.

OTRA CENA EN LA EMBAJADA

Anoche, en la Embajada italiana se celebró el anunciado banquete oficial, al que asistieron más de un centenar de comensales.

Antes de la hora anunciada empezaron a acudir los invitados y el público, que formaba grandes grupos ante la Embajada.

Tal era la aglomeración de gente, que hubo necesidad de montar un servicio especial de vigilancia para evitar alteraciones de orden y que la circulación no quedara interrumpida.

Momentos antes de las nueve llegaron los reyes de Italia con el príncipe del Piemonte.

El público les ovacionó. Fueron recibidos por los embajadores, a los acordes del Himno italiano.

Poco después llegaron don Alfonso y doña Victoria. La orquesta ejecutó la Marcha Real.

El rey Víctor Manuel subió del brazo de la reina doña Victoria y don Alfonso del brazo de la reina de Italia.

Antes de sentarse a la mesa, los reyes visitaron algunas dependencias de la Embajada, artísticamente adornadas.

Don Alfonso hizo grandes elogios del gusto con que estaba adornado el salón convertido en comedor. Los adornos estaban hechos a base de flores naturales y cuadros antiguos y tapices de gran valor, regalados por la condesa de Foncea.

Entre los cuadros figuraban algunos de los más afamados pintores españoles e italianos.

Durante la comida una orquesta ejecutó diversas composiciones españolas e italianas, y al final el Himno italiano y la Marcha Real.

UN DECRETO ENCOMIASTICO

El subsecretario de Gobernación ha firmado un decreto elogiando la actividad, el celo y el acierto con que ha procedido el Cuerpo de Vigilancia con motivo del viaje de los monarcas italianos.

LOS MARINOS ITALIANOS

Ayer llegaron a Madrid, en el expreso de Barcelona, los jefes y oficiales de la escuadra italiana que ha venido acompañando a los reyes.

Fueron recibidos por el marqués de Magaz, la plana mayor del ministerio de Marina y las autoridades.

UN BANQUETE EN PROYECTO

Comunican de Barcelona que ayer manifestó a los periodistas el gobernador civil, que el almirante y los comandantes de los buques que forman la escuadra italiana que se halla en la ciudad condal regresarán a ésta mañana, miércoles, y que serán obsequiados con un banquete.

Doctor Ortega

Especialista corazón y pulmones
Consulta de 11 a 12 y de 3 y media a 5
Calle GUETARIA, 14 — Teléfono, 8.77

Torres y Compañía

CUARTOS DE BAÑO
SAN BARTOLOME, 7 :: TELEFONO 12-50

POLICIAS A BARCELONA

Dicen también de Barcelona que ayer llegaron a aquella ciudad, procedentes de Valencia, un comisario de Policía y veinte agentes, que prestarán servicio en Barcelona durante la estancia de los reyes de Italia.

CORRIDA CON REJONEADORES

En la corrida de toros que se celebrará en honor de los reyes italianos, rejonearán dos novillos los portugueses Sánchez Veiga, padre e hijo, y luego, en lidia ordinaria, seis toros de don Vicente Martínez para Marcial Lalanda, Villalta y Algabeño.

Crónica alavesa

(POR TELEFONO)

Vitoria, 9.

TOMBOLA BENEFICA

Ayer se celebró en esta ciudad la tómbola a beneficio del Centro Obrero de Instrucción, que ha tenido un verdadero éxito, pues la recaudación ha sido extremadamente crecida.

Durante la mañana y la tarde de hoy continuó funcionando la tómbola, obteniendo también un gran éxito de recaudación.

UN ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

En el kilómetro 71 de la carretera de Vitoria a Logroño, ocurrió ayer un grave accidente automovilista, que pudo acarrear más graves consecuencias que las que en realidad tuvo.

El automóvil que hace el servicio de viajeros entre Laguardia y Miranda, se detuvo en una pendiente muy brusca que hay en el mencionado kilómetro, a fin de que subieran dos viajeros, y cuando el chofer puso en marcha de nuevo el coche, éste fué hacia atrás.

El chofer, para evitar una catástrofe, condujo el automóvil hacia la cuneta, pero no pudo impedir que algunos viajeros, acorados, se arrojasen por las ventanillas, resultando casi todos heridos.

Pocos segundos después se incendió el depósito de esencia y el fuego se comunicó al automóvil, que quedó al poco tiempo reducido a cenizas.

Resultaron heridos de gravedad don Servilano Exeberri y don Vicente Eresño, farmacéutico el primero y ex alcalde y actual concejal de Laguardia el segundo.

LAS SUBSISTENCIAS

Se ha reunido la Junta provincial de Abastos, acordando que el pan denominado de familia, se venda al precio de una peseta y cinco céntimos los dos kilogramos.

FALLECE DE UN SUSTO

Comunican de Muriaga que días pasados descargó una tormenta y cayó un rayo en las inmediaciones de la casa de Julián Larinaga. Su esposa sufrió tal susto que falleció pocos momentos después.

"La Voz" en Pasaies

(POR TELEFONO)

Pasaies 9 (11 n.)

UNA EXCURSION

El domingo se celebró la anunciada excursión a las cuevas de Landarbaso organizada por el Pasajes F. C. en honor de los jugadores de su equipo de fútbol.

Asistieron a la excursión gran número de socios y simpatizantes del Club.

Sumaban los excursionistas muy cerca de 150. Después de reunidos todos, partieron a las siete de la mañana, llevando al frente la banda de música.

Durante la excursión reinó la mayor alegría y entusiasmo; disparándose cohetes y chupinazos en abundancia.

El regreso se efectuó a las siete y media de la tarde.

La banda interpretó un concierto de baillables frente a los locales de la Sociedad, del cual se aprovechó la gente joven para bailar de lo lindo.

LA PROCESSION MARITIMA

Ayer, a las cuatro de la tarde, se celebró la procesion marítima, que resultó muy solemne y brillante.

La comitiva se organizó en vapores artísticamente engalanados. Salieron hasta alta mar y luego regresaron, dando varias vueltas por la bahía.

Se dispararon muchos cohetes. Un coro de señoras interpretó con gusto y animación exquisitos varias composiciones religiosas.

El corresponsal.

Los erandianos homenajean e immortalizan al leader de la U. P., señor Goyoaga

Una retriaga tabernaria. - Las supuestas irregularidades administrativas del Zollo

(POR TELEFONO)

Bilbao, 9.

LA FIESTA DE LA FLOR

Esta mañana recibió a los periodistas, como de costumbre, el general gobernador, el cual manifestó que la fiesta de la Flor se celebrará el día 11 del corriente, como se había acordado en principio.

Añadió que se están activando los preparativos, y se está poniendo en ellos el mayor interés, a fin de que la fiesta resulte este año más productiva, si cabe, que en años anteriores.

UNA FIESTA ESCOLAR

Ayer domingo, por la mañana, se celebró en el teatro Arriaga la fiesta organizada por la Circunscular de las Cortes, y que esta dedicaba a sus socios.

Durante los intermedios tocó la banda infantil de la Casa de Misericordia, interpretando selectas piezas. Tocó igualmente el sexteto que dirige el profesor de las escuelas de las Cortes, señor Gutiérrez.

Hubo baile de sptadanza, y se pusieron en escena dos obras teatrales, una de las cuales era original del periodista fallecido don Tomás Camacho, de inolvidable recuerdo.

Las obras fueron interpretadas por niños de la Circunscular.

Se hallaban en el teatro, en representación, varios concejales de la comisión de Instrucción Pública. Acudió numeroso público.

UN HERIDO

En el Hospital se presentó hoy un sujeto llamado Teodoro Acillona, de 36 años, natural de Arrieta, el cual presentaba una herida de arma punzante, de carácter grave.

Interrogado acerca de la procedencia de la herida, contestó que días pasados había reñido en una taberna, y que en esa ocasión le fué la herida inferida con un clavo.

No quiso dar más detalles y se espera a que intervenga el Juzgado y le tome declaración para poner en claro el suceso.

TRABAJOS DE SORDOMUDOS

En varios establecimientos de esta villa se hallan expuestos numerosos trabajos hechos por los alumnos del Colegio de Sordomudos, tales como tallas en madera, de esmerada confección y gusto, dibujos muy notables, cuadros al óleo, etc., etc.

El público que se detiene en los escaparates, está haciendo grandes elogios de dichos trabajos, que tienen, en verdad, mucho mérito.

FUNERALES

Esta mañana, en la parroquia de San Vicente, se celebró la misa funeral en sufragio del alma del diputado provincial fallecido don Miguel Carranza, asistiendo al fúnebre acto el general gobernador, la Diputación en corporación con los forales y mayores, el alcalde y una comisión de concejales, con el primer teniente de alcalde señor Ortiz de la Riva, y gran número de personalidades.

Después de los funerales se organizó la comitiva para efectuar el traslado del cadáver al cementerio, figurando en la presidencia el gobernador, el presidente de la Diputación de Vizcaya, señor Urien, el de la de Guipúzcoa, señor Elorza, y algunas personalidades más.

En la comitiva figuraban numerosísimas personas, que ponían de manifiesto las simpatías con que contaba el señor Carranza.

DEL EMBALSE DE ZOLLO

Esta mañana, a la hora acostumbrada, acudieron al despacho del alcalde los periodistas que hacen información oficial.

Les fué facilitada una nota relacionada con la liquidación de las obras de embalse de Zollo, en la que se dice cuando se trate de formular denuncias anónimas que afecten a la honorabilidad de los empleados del Ayuntamiento, ruega el alcalde que los informadores o denunciadores se entrevisten previamente con él o con el presidente de la Comisión de aguas.

Se añade en la nota que con lo antedicho se refiere a las versiones que estos días vienen recogiendo algunos periódicos relacionadas con las obras de embalse de Zollo.

El Ayuntamiento—sigua diciendo—, en sesión celebrada el 21 de enero del año 1921, acordó que las obras fuesen realizadas por administración, y el entonces director, señor Adán, con personal a sus órdenes, procedió con la mayor rectitud, llevando su delicadeza a suplicar que se solicitara el informe de letrados como antecedentes necesarios en lo que a su personalidad afectaba.

Se añade que, en vista del informe dado por los letrados, el Ayuntamiento en sesión celebrada el siete de enero del año

actual, convino en que la labor hasta entonces realizada era con arreglo a un verdadero sistema de administración.

EL HOMENAJE A GOYOGA

Ayer se celebraron en Erandio los actos en homenaje del ex diputado a Cortes por aquel distrito don José Luis Goyoaga, el cual llegó a aquel pueblo a las once de la mañana, acompañado por el gobernador y otras personalidades, siendo recibido cariñosísimamente.

Se trasladó el homenajeado al Ayuntamiento, que se hallaba engalanado, y en cuyo salón de sesiones se hallaba constituido el Ayuntamiento.

Comenzó el acto con la lectura del acta de la sesión en que se tomó el acuerdo de declarar hijo adoptivo de Erandio al señor Goyoaga y dar su nombre a la calle que hasta ahora se había denominado de Rivera de Alzaga, y acto seguido se le entregó un pergamino en el cual se expresan esos acuerdos.

El alcalde de Erandio pronunció un brillante discurso, haciendo resaltar la labor del señor Goyoaga en beneficio del pueblo. El homenajeado, con emoción manifiesta, contestó al discurso del alcalde con otro muy sentido, ofreciéndose al gobernador para cuanto fuera necesario en bien de la patria y del rey.

Hizo también uso de la palabra el general Echagüe, elogiando al señor Goyoaga. Los tres oradores fueron muy aplaudidos.

Después se celebró un banquete, en el que reinó la mayor cordialidad, animación y entusiasmo. A la hora de los brindis, el alcalde se levantó para ofrecer el banquete a don José Luis Goyoaga, haciendo votos por que éste pueda representar nuevamente al distrito, en beneficio de éste.

El señor Goyoaga dió las gracias emocionado.

POR UNA BROMA

En una taberna de la calle de San Francisco se hallaba esta madrugada bebiendo unos vasos Antonio López Rodríguez, de 40 años, soltero y natural de Almería, cuando penetraron en dicho establecimiento Vicente Trujillo Gallartegui y Mariano Ortiz de Parra, de 30 y 26 años, respectivamente, ambos habitantes en Bilbao.

Como Trujillo notara que la voz de López era algo afeminada, le gastó una broma, que consistió en pasarle la mano por la cara.

El andaluz, lleno de ira, desafió al bromista, y ambos salieron a la calle. Antonio López sacó un cuchillo y se precipitó sobre sus contrarios, que no tenían arma alguna, apuñalándoles.

Parra sufre una herida inciso-punzante en el hipocondrio derecho, de carácter grave, y Trujillo una herida en el vientre, con salida del intestino.

Trujillo y su compañero fueron llevados al hospital. El primero ingresó en tan grave estado, que falleció poco después.

La policía trabaja para detener al agresor, que se dió a la fuga. El Juzgado instruye diligencias.

Espárragos Muerza

SON RIQUISIMOS

San Adrián (Navarra)

Galleta "MARIA"

GRAN TRIUNFO DE LA CASA

ARTIACH.-BILBAO

Doctor Larre

Nariz, Garganta y Oídos — consultas de diez a doce y de tres a cinco
Plaza de Guipúzcoa, 9. 1.º — Teléfono 26.43

Sastre de Moda

Géneros última novedad

EASO, LETRA I, CUARTO DERECHA

Catecismo de Maquinistas y Foceros

Esta obra es de gran utilidad para los que se dedican al manejo de toda clase de máquinas de vapor.

Ha sido publicada por la Asociación de Ingenieros de Lince y traducida a español por J. Malgor, ex director de las minas de Recoín

Junio, festivo

Fiestas en Vergara

DOMINGO

El día amaneció triste; pero sin apatías malas, por lo que sorprendió a todos el sirimiri que empezó a caer a las ocho, un sirimiri muy ligero en un principio, pero muy intenso y alarmante después.

Cerrado por completo el horizonte, tomó el tiempo el aspecto para cuatro y cinco días de lluvias y maldijimos nuestra mala suerte mil veces.

En la mañana encontramos a nuestro amigo, el activísimo secretario del Alkartasuna, don Joaquín Inza, quien cariñosamente y con los entreciegos ceñidos, con la mirada fija en el firmamento, balbuceaba y desarticulaba palabras, mientras otro ombligo suyo y nuestro, muy conocido por sus aficiones meteorológicas, pero que tiene la virtud de que todos sus pronósticos resultan fallidos, anunciaba el buen tiempo para la tarde.

De vez en cuando, una ligera claridad, que era advertida por nuestro amigo, Joaquín en el preciso momento de iniciarse, llevaba a nuestro ánimo la esperanza, que era disipada rápidamente por la repetición de que sus predicciones hacía el otro amigo. Así pasamos nosotros aquellas horas, que fueron para todos los vergareses de verdadera congoja.

A las once tenía mejor aspecto el tiempo y a las once y media, hora fijada para el concierto a cargo de la Banda municipal, había cesado por completo de llover, por lo que pudo celebrarse en el paseo del Espolón.

Brillantisimo fué la actuación de nuestra primera agrupación musical al interpretar maravillosamente las obras que anunciamos, por lo que oímos hacer grandes elogios de ella.

El paseo a dicha hora ofrecía animadísimo aspecto.

LOS PARTIDOS DE PELOTA

Muy buena entrada había en el frontón cuando a las tres y media de la tarde dió comienzo el partido anunciado. Como se sabe, contendían Chiquito de Lequeitio y Mondragonés, contra los hermanos Echave.

Antes de empezar, el dinero se voceó a la par, y la primera mitad del partido resultó interesantísima y competitiva.

Teniendo trece los hermanos por doce sus adversarios, hicieron éstos siete tantos seguidos llegando a 49, en cuyo tanto consiguieron nueva igualdad los Echave, desarrollando uno de los arranques en ellos peculiares.

A continuación, Mondragonés y su compañero hicieron seguiditos los tres tantos que les faltaba.

Fuó muy bueno y aplaudido el juego que desarrollaron los cuatro pelotaris.

En el segundo partido, Artazu II, ganó con relativa facilidad a Barrio.

EN AGORROSIN LA U. D. EIBARRESA VENCE AL ALKARTASUNA POR CUATRO A UNO

Con gran entrada jugaron el partido ya anunciado, los equipos citados.

Ambos se presentaron con los elementos que anunciábamos, excepción de Pildain, del Alkartasuna, que fué sustituido por Jáuregui.

No había transcurrido un minuto desde el comienzo del partido, cuando los eibarreses conseguían su primer goal a resultas de un avance codiciosísimo.

En el primer tiempo en que el Unión dominó completamente, marcó dos goals más, ambos obra de Arriola; pero debidos a la desahogada labor que en dicha parte del encuentro hizo el guardameta vergarés, Múgica.

En el segundo tiempo se niveló mucho el juego y tuvo la lucha fases interesantísimas. En él cada bando marcó un goal; el eibarres, por Arriola, y el de Vergara a consecuencia de la insuperable codicia de Blas y después de cuatro paradas consecutivas del portero eibarres a otros tantos cabezazos de los delanteros del Alkartasuna.

Terminó el encuentro con la victoria de los eibarreses por cuatro goals a uno. El Unión demostró una neta superioridad sobre el equipo local en el primer tiempo. Su actuación de ayer nos agradó, especialmente por su juego vigoroso, pero noble. Los mejores fueron Arriola, Albéniz y, sobre todo, el guardameta Bistinduy, que ayer tuvo su mejor actuación en Agorrosin.

Fuera de algunos fallos fué también buena la actuación de la pareja de baks.

Del Alkartasuna y de todos los jugadores que había en el campo, se destacó Montoya cuando en el segundo tiempo se puso de medio centro, con su pasmosa movilidad tuvo en jaque al trío interior y medio centro contrarios y con su acabado dominio

del balón y su juego inteligente, abrió el juego a sus delanteros de una manera colosal, haciendo cambiar el aspecto que hasta entonces había tenido el partido. De su labor oímos grandes y generales elogios.

Lombide tuvo un segundo tiempo irremprochable, é Idarreta, Jáuregui y Blas, jugaron en todo tiempo con gran entusiasmo.

El portero Múgica, hizo cosas muy buenas en el segundo tiempo; pero no tantas como para hacernos olvidar las desastrosas del primero.

El señor Torre, del Colegio Vizcaino, hizo un buen arbitraje.

POR LA NOCHE

Desde las seis de la tarde hasta las once amenizó la Banda el baile público que se celebró en el paseo del Espolón, que ofreció brillantisimo aspecto.

El número de forasteros era extraordinario y se hacían cálculos sobre los que arribarían a esta villa el lunes, «el día grande» de Vergara.

EL CORRESPONSAL

Un aviso

A recoger documentos

Se ruega pasen a recoger al Depósito de Intendencia de San Sebastián, documentos que les interesan, los soldados Eusebio González Arana, Juan Simón Arruti, Miguel Berniolles Eloceta, Nicánor Hernández Anza, Víctor Ruiz García, José Arocena Eizaguirre, Ramón Muñoz Amilibia, José Miguel Aguirreurreta, Manuel Aguirreurreta Larrañaga, Manuel Amestoy Aramburu, Francisco Zamora Serrano, José Srdo Ruiz, Lorenzo Eietanio Riola, Justo Mangado Fernández, Francisco Echegaray Nasuel, Florentín San Sebastián, Fermín García Azpón, Gregorio Arruti Lerazaldia, José Echevarría Izagarrá, Juan Berasategui Aparicio, José Gabiñondo Aranalde, Jacinto Sanz López, Lino Belouqui Beasain, Nemesio Lezarranaga Goicoechea, Tomás Olvani Gravales.

Curación de las hernias

Interesa saber: Que el reputado ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en San Sebastián y en el HOTEL EUROPA, únicamente el sábado día 14 del actual y recibirá a todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos son el bello ideal de todos los pacientes, porque dan salud y vida y que no molestan ni hacen bullo, amoldándose al cuerpo como un guante; deben usarlos todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas molestias, hombres, mujeres y niños; por ser el remedio verdad y el remedio único eficaz de todos los herniados. Acudid siempre a dicho especialista: no dejéis de visitarle y tened muy presente que estará en San Sebastián y en el HOTEL EUROPA, únicamente el sábado día 14 del actual.

NOTAS.—En Burgos el día 12 en el hotel Universal; en Bilbao, el día 13 en el Hotel Gofí; en Tolosa el día 15 en el Hotel Cielo Grande; en Vitoria el día 16 en el hotel Quintanilla y en Pamplona el día 17 en el hotel San Martín, donde asimismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde solamente. Talleres y Despacho en Barcelona: Unión, 13, Casa Torrens.

LA PRIMITIVA OPTICA

— DE —

G. Gerber

(FUNDADA EN 1908)

con gemelos y lentes para mucho ver, sigue y seguirá como siempre, no lo olvidéis

— Calle HERNANI, 6 —

Unicos sucesores: José M.^a Martiarena y C.^a (S. L.)

Esta casa no tiene ninguna sucursal

El flujo y enfermedades de la matriz
Se curan con las irrigaciones del
USADLAS POR HIGIENE Y PARA EVITAR CONTAGIOS

Vidriera Internacional S. Zavala y Comp. S. en C.
Zubieta, 7. — SINDICATO DE FABRICANTES BELGAS. — San Sebastián
Vidrios plano, sencillito, semidoble, doble y triple. Vidrio catedral, impreso, estriado, armado. Baldosas extra blancas. Lunas de primera de 3/3 y 1/4 y 6/8 milímetros para escaparates, espejos, muebles, etc. Entregas inmediatas. Precios sin competencia.

Panorama donostiarra

La playa acotada

Ocho meses ha sido la hermosa Concha playa libre, que recorrimos en todos sentidos sin trabas ni estorbos que se opusieran a nuestro paso. Era la casa deshabitada, la casa de todos, que se visitaba por cuarto, sala por sala, sin temor a que nadie pueda decirnos "no se puede pasar". Aquella estrecha faja de arena ha ido ensimismándose; ya no ven los revuelos temporales a barrer con sus olas encespadas y rugientes los ciémos del Voladito, ni a enterrar en algas y arena los últimos pedruzcos de las escalinatas. El mar parece retirarse como para dejar amplio espacio a los que en él buscan alivio a males y dolencias, y se presenta tranquilo y sumiso, como diciendo: "No temas mi perfidia, eso son diéchos de los poetas, columnas, de que mis olas no saben defenderse; mirame, soy manso, y si alguna vez encespo mis aguas, son momentos pasajeros de fiebre, y no es culpa mía: son el sol y la luna de consumo los causantes de mi soberbia; es Eolo con su fuerte soplo el que irrita mi docilidad."

Y las aguas libres, la playa de todos, aparece acotada con gruesos estacones, que guardan distancias relativas, jalones que aparecen, que vedan e imponen derechos de una propiedad ilusoria, pero respetada. Vedlos, erigidos, aislados; dentro de poco se marcará más la acotación, con la maroma que ha de unirlos, enfrentando con las casetas de una u otra propiedad, dejando la playa y el mar convertido en inmensa cuadrícula, dentro la que cada cual tendrá su puesto, "su sitio predilecto". Aún no se han plantado más que los jalones, que son una especie de avanzada de la labor que espera en días sucesivos. Dentro de muy poco comenzará la playa a poblarse de casetas, volverá a ella la vida, se amueblará la casa desalquilada, y el paseo, la simpática tertulia, el corrillo encantador, sentirán allí sus reales, tres, cuatro meses, convirtiendo el arenal desierto en salón al aire libre, donde campean en orgullosa competencia la moda, el lujo, la belleza y el amor.

ALBERTO PEDROSA.

En tal día como hoy San Sebastián hace 30 años

DIA 9 DE JUNIO DE 1894

Procedente de Madrid, llegó a Donostia el notable especialista de enfermedades del estómago doctor Cortaño y Alava.

—La señorita Petra Benegas, hija del conocido practicante de esta plaza don Blas, regresó de Madrid, después de haber obtenido notas de sobresaliente en el Conservatorio de Música en el quinto curso de armonía, piano y solfeo.

—El notable fotógrafo de Tolosa señor Arriaga envió a LA VOZ DE GUIPUZCOA una magnífica fotografía del mítin proteccionista celebrado días antes en el frontón de aquella localidad.

—En la Casa de Socorro fué curado de dos heridas que se produjo en la cabeza, estando jugando, el joven Juan Egaña.

—En la línea en construcción del ferrocarril Elgoibar-San Sebastián ocurrió un pequeño desprendimiento de tierras, resultando con heridas de alguna consideración los obreros Pedro Lizón y Domingo Madia.

—La Sociedad La Fraternal, de conformidad con el acuerdo adoptado en la reunión en la que se acordó la disolución de la misma, hizo entrega de un objeto de arte destinado a premio para los Juegos Florales.

Los socios de La Fraternal, para celebrar sus exequias, se reunieron por la noche en fraternal banquete. Luego hubo música y "zazen-zuko".

DIA 10 DE JUNIO

A resultas de las graves heridas que pocos días antes sufrió en la explosión de la caldera del "Mamelen número 3", falleció en el Hospital el fogonero de dicho barco Joaquín Sarria.

—El tiempo fué espléndido, por lo que los paseos de la ciudad y de las afueras se vieron concurridísimos.

—En la bahía de Pasajes, una lancha tripulada por cuatro jóvenes inexpertos azozó. Los cuatro jóvenes fueron salvados de una muerte segura por el carabinero Sinfarino González, un mozo llamado Santos, el mozo de equipajes de la estación, Bernardo Jiménez, y el señor Olasoaga. Este se hallaba pescando a caña, cuando se dió cuenta del accidente.

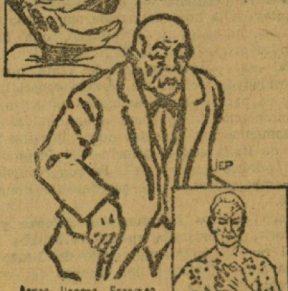
—En el frontón Ja-Alai, Irigoyen y Arana derrotaron por 17 tantos a Timoteo Jáuregui, Chiquito de Berástegui y Victoriano Echave.

—En la plaza de toros se cortieron unos bravos novillos, que dieron mucho juego y proporcionaron muchos escorrones a los ámulos de Pepe-Hillo. Uno de los "fenómenos" resultó con la chaqueta rota y el pantalón destruido.

Enfermedades de los riñones

Reumatismo

Arterio-esclerosis



Añas, lumbos, Escorras
Pielitis, Eritema

La suerte del Artrítico

Gota, reumatismos; enfermedades de la piel, varices, febrilis, úlceras varicosas, he aquí algunas penibles enfermedades que amenazan al artrítico cuya sangre está envenenada por el ácido urico. La mujer artrítica sufre como consecuencia de metritis y de salpingitis. Pero el remedio eficaz de la arterio-esclerosis es hoy conocido y puesto a punto. Fruto de una larga experimentación clínica el **DEPURATIVO RICHELET** destruye los uratos fluidifica la sangre, tonifica el organismo y lleva a una perfecta salud al desgraciado que se veía perdido. El **DEPURATIVO RICHELET** tiene cantidades de testimonios de curaciones increíbles. Cura radicalmente y completamente todas las manifestaciones artríticas por muy antiguas que sean. Cada frasco va acompañado de un folleto ilustrado. De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías, Laboratorio L. RICHELET, de Sedan, rue de Belfort, Bayonne (Francia).

Almacenes del Pilar.

La casa más surtida en trajes para caballeros y niños y la que más barato vende. Pantalones de drill muy fuertes, para caballero, a 4/50, para niños desde 2 pesetas, y trajes desde 6 pesetas.

FUENTERRABIA, 23.—Teléfono. 45-00

DEPORTES



Los deportes en Francia

ATLETISMO: El domingo se disputaron en el Stade Persing, los campeonatos atléticos de Francia, 3.300 espectadores asistieron a los mismos.

Hé aquí sus resultados:
Jabalina: 1, Courtejaire (R. C. F.), 52 metros 04.

Segundo, Deglaud (W. H.), 51 m. 26.
400 metros: 1, Fery (R. C.), en 50 s.; 2, Jamois (S. F.), a un pecho; 3, Favodou (S. F.).

110 metros (vallas): Audmot (C. A. S. G.) en 16 1/5.

2, Migaut (O.); 3, Marchand (C. A. S. G.) 1.500 metros: 1, Wiriath (O.), en 4 m. 9 s.; 2, Bortadr (C. A. S. G.) a 15 metros; 3, Philipp (R. C. F.).

Pérriga: 1, Barbier, 3 metros 40; 2, Brosier, 3 m. 35.

100 metros: 1, André Mourion (U. A. Y.), en 10 s. 4/5; 2, Gegrella R. C. F.) a medio metro; 3, Gavois (S. F.) a 2 metros.

Marathon: 1, Manches (C. A. S. G.) que hizo los 30 kilómetros en 1 h. 44 m. 36 s.;

2, El Onafi (C. A. S. G.) a un metro; 3, Watspurger (idem); 4, Despours (Metro). Lanzamiento del disco: 1, Beranger (S. F.) 39 metros 60 centímetros; 2, Courtejaire (R. C. F.) 37'16; 3, Paoli (O.) 36 m.

5.000 metros: 1, Dolques (Metro) en 15 m. 43 2/5; 2, Barbaud (R. C. F.); 3, Lavaux (Metro).

Salto de longitud: 1, Wilhem (U. A. Y.) 6 metros 94 centímetros; 2, Albinet (S. F.) 6 m. 72; 3, Coilleaud (S. F.) 6 m. 52.

CICLISMO: Corrióse en París anteayer domingo, la prueba ciclista denominada circuito de París, que dió el resultado siguiente:

1, Van Hevel (belga), hizo los 200 kilómetros en 7 h. 3 m.; 2, Beffarat, en 7 h. 5 m.; 3, Vermandel (R.) a medio largo; 4, Hellebaut a medio largo; 5, Van de Castel a un largo; 6, Ville a 200 metros; 7, Bellenger, a 300 metros; 8, Cuvelier; 9, Euglebert; 10, Vermandel; 11, Werschuere; 12, Goethals; 13, Huot; 14, Jacquinet; 15, Gerbaud.

Gabriel Poulain a la edad de 40 años, ga-

no el domingo el campeonato ciclista de Francia de velocidad, venciendo a Schilles en las dos «manches» de la final, por un largo en la primera, y un cuarto de rueda en la segunda.

Poulain fué en 1905 campeón de Francia y del mundo, venciendo aquel año a Dupré, Friel y Hourlier.

REMO: En el remano Olímpico de Argenton, tuvieron lugar el domingo los campeonatos de remo de París.

La Société Nautique de La Marne, triunfó en las pruebas de 4 en punta, skiffs, 4 sin timonel y en doble scull.

En la prueba de dos sin timonel la S de Eucouragement y el Club de Basse Seine, en la de dos en punta con timonel.

La prueba más interesante que fué la de outriggers de 8 en punta, fué ganada por el Rowing Club de París, que hizo los 2.000 metros en 6 m. 48 s. 3/5. En segundo lugar y a seis largos, llegó el equipo de Hante Seine.

En Atocha

La Real Sociedad vence al Pasayako Lagun Ederrad

Anteayer por la tarde y ante numerosa concurrencia jugaron en Atocha el equipo del Pasayako Lagun Ederrak y un reserva de la Real que casi era un equipo mixto, puesto que en él actuaban Amador, Benito, Rosales, Campos y Artola, que muchas veces jugaron en el primer equipo del Club realista.

Fué un encuentro muy interesante y si bien en general el dominio correspondió a los donostiarras, los pasaitarras atacaron muy a menudo con gran codicia y en la mayor parte del match actuaron con mucho entusiasmo, realizando jugadas de gran mérito.

A poco de empezar el encuentro, Campos fué zancadillado a pocos metros del goal-keeper pasaitarra, beneficiándose la Real con un "penalty", que tirado por el propio Campos, valió el primer goal.

Al poco rato, Valentín empataba de un fuerte "chut" muy bien colocado, y Rosales desempataba, rematando una bonita combinación de la línea delantera.

Campos aumentaba la ventaja realista apuntándose el tercer goal, de forma imparitable. Los cuatro goals fueron hechos en término de un cuarto de hora.

Con tres a uno terminó el primer tiempo, y en el segundo, Poli marcó un cuarto goal y Zala se apuntó el segundo para Pasajes.

Y con el resultado de cuatro a dos terminó el match.

De los donostiarras fueron los mejores: Uranga, Carrasco, Benito, Rosales y Artola. De los del Pasayako: Zubiri, Elizalde, Mochelín y Gual.

Arbitró el aspirante Sistiaga, con imparcialidad.

Excursionismo

LA JIRA DEL C. D. FORTUNA

No tiene duda que los fortunistas pasaron anteayer, domingo, un buen día. No es extraño, teniendo en cuenta el excelente humor de estos entusiastas deportistas.

En Urnieta, a donde fueron a pie, jugaron por la mañana varios partidos de pelota. Al mediodía celebraron un banquete, con espléndido menú, y por la tarde tuvieron romería, baile y música a todo pasto, pues a Urnieta fué la banda Bella Iruchulu, que no cesó de ejecutar lo más selecto de su repertorio.

Se lanzaron globos, y en el correo de la tarde, y sin perder la alegría, se regresó a San Sebastián.

En Eibar

GRANDES FIESTAS DEPORTIVAS

Tendrán lugar los días 22, 23, 24 y 25 de junio, con arreglo al siguiente programa.

Día 22. A las nueve y media de la mañana, gran carrera infantil interescalar de campeonato de Eibar, con recorrido de 3.000 metros.

A continuación, prueba de marcha atlética en un recorrido de seis kilómetros.

Día 23. Grandes pruebas atléticas de 100 y 200 metros, relevos de 300 por cuatro, saltos de altura, con impulso y lanzamiento del peso.

Día 24. Gran cross-country para atletas federados, con recorrido de seis kilómetros.

Día 25. Gran carrera ciclista denominada "la vuelta a Campazar", disputándose un trofeo social de cuatro corredores. Recorrido, 52 kilómetros.

Los premios serán: Primero, 100 pesetas y una moneda de oro; segundo, 70 pesetas y moneda de oro; tercero, 50 pesetas y un objeto de arte; cuarto, 35 pesetas y objeto de arte; quinto, 25 pesetas y objeto de arte; sexto, 20 pesetas y objeto de arte; séptimo, octavo, noveno y décimo, objetos de arte.

Las inscripciones para esta carrera se admitirán hasta la víspera del día señalado para la prueba.

Bañerías de Alceda y Ontaneda (Santander)

Fuentes sulfurosas-cloruradas. Su caudal es de tres millones de litros al día. Tratamiento especial de catarros y enfermos de la piel.

Estación Ontaneda

En Azpeitia

UNION AZPEITIANA-LAGUN ARTEA de Deva

A las cuatro de la tarde del domingo se celebró el anunciado partido de fútbol entre el campeón del distrito (hoy de la serie B) contra la Unión Azpeitiana. Arbitró el aficionado señor Echeverría, alineándose los equipos en la forma siguiente:

Lagun Artea: Aparicio; Ulacla, Gorostola; Egaña, Urquiza, Azcoitia; Lazcano, García, Arana, Arde, Epelela.

Unión Azpeitiana: Belouqui; Uriarte, Aspiazu; Azueta, Echeverría (A.), Espel; Elustondo, Samal, Koldobika, Olarte, Echeverría.

La primera mitad del encuentro fué de mayor dominio de la Unión, que atacó repetidamente el goal de Aparicio, y aun cuando por juego se mostraba superior a su adversario, sus ofensivas eran completamente ineficaces, pues faltaba en absoluto el remate.

Todo aquel juego de combinación que emplearon los azpeitianos en los primeros veinte minutos se estrellaba ante la falta de decisión y acometividad de la línea de ataque de la Unión.

Fueron también bastantes las acometidas de los de Deva, que a todos daban la sensación de peligro, puesto que acometían con otro brío y una mayor codicia.

La Unión Azpeitiana llevó el juego por las alas, causa por la que no logró marcar, abusando sus medios en algunos momentos de patadas, muy difíciles de ser recogidos por los delanteros.

Terminó el primer tiempo con empate a cero.

El segundo tiempo del encuentro fué más competido. En los primeros minutos, después de aquel magno chut de Koldo, creímos que los azpeitianos iban a afianzar más su superioridad; pero no fué así, y fueron los de Deva los que reaccionaron y pusieron en peligro repetidas veces el marco de Belouqui. La enorme labor defensiva de Uriarte y Aspiazu les impedía marcar, no obstante el buen juego que hacían, particularmente García y Urquiza.

En uno de los repetidos ataques de Deva, el interior García chutó, rebotando la pelota en Belouqui y yendo a parar a la red a los veinte minutos de juego.

Los azpeitianos, lejos de animarse y reaccionar, dejaron que Deva impusiera su juego, no logrando marcar por la enorme labor de Aspiazu.

Transcurrió el tiempo y el árbitro dió por finalizado el match, teniendo un goal el Lagun Artea por cero la Unión Azpeitiana.

Del Lagun Artea, los mejores fueron García, Ulacla y Urquiza.

De la Unión, los backs, Echeverría (E.) y Koldo.

El árbitro cumplió.

Retos

PARA EL EGUIA F. C.

El infantil del Blyak Bat de Lasarte jugará al del Egua F. C. de San Sebastián a retar un partido amistoso en su campo el domingo, a las tres y media.

Nuestro equipo será: Gobantes; Uria (T.), O. Múgica; Bequiristain, Gorostegui, Uranga; Marijil, Arruti, Gorostidi, Uria (S.), Gastiñaga.

En Zapiain

E. H. R. (reserva), 3-ABANDOTARRA, 4

El domingo por la tarde se jugó este partido entre los dos equipos.

Aunque al principio dominaron los abandotarras y se empató a un goal en el primer tiempo, en el segundo fué un dominio aplastante de los contrarios, y se apuntaron dos tantos más por cero el Abandotarra.

Los del E. H. R. no jugaron como saben hacerlo, porque el reserva no se entendía bien. Sin embargo, se distinguieron Soveriano, Perico, Jáuregui y Juaristi, y los del Abandotarra, Lugo, Agustín y v.

En Fuenterrabia

DANAK BAT-SPORTING F. C.

El Danak Bat de Fuenterrabia ha salido victorioso en su primer partido con el Sporting F. C. de Rentería, al que ha derrotado por tres goals a dos.

El Danak Bat se alineó en la siguiente forma: Sánchez; Pascal, Gaztelumendi; Lorenzo II, Echeveste II, Trini; Echeveste I, Ortega, Teja, Albizu, Lorenzo I.

TELEFONOS DE LA VOZ
Dirección y Redacción ... 9-89
Administración y Talleres ... 0-24

Su dinero estará asegurado

INVIRTIENDOLO

en la compra del aparato automático "THE SPORTIF", que funciona mediante la introducción de una moneda de 10 céntimos

Hoy es el rey de los aparatos automáticos. Tenemos más de 500 aparatos en España, amortizados antes del tercer mes de su explotación.

NUESTROS CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS POR CUENTA propia en: Vizcaya, señores Arteche y Lebrero; Málaga, don Angel Salcedo; Marruecos, español, don Juan D. Lorbs; Albacete, don Donato García; Jaén, don Manuel Arjona; Aragón, don Lorenzo Bernal, etc., etc. son el mejor testimonio de nuestra afirmación.

Pida detalles, catálogos y condiciones a

Casa PERQUER

Avenida Pi y Margall, 7, (Gran Vía)

NOTA: A los señores que les interese la concesión exclusiva, mediante compra, de nuestros "THE SPORTIF", puede solicitar SIN COMPROMISO ALGUNO para el solicitante, la visita de nuestro Agente general, que dentro de breves días hará un recorrido por todo el Norte con muestras de dicho aparato, y con los que se efectuarán las pruebas que el interesado desee para su mayor seguridad en lo que compra.

SABANAS - MANTAS - COLCHAS

La casa que más barato vende

"LA VILLA DE MADRID"

FUENTERRABIA, 3

Notas deportivas bilbaínas

Se dice que habrá muchos cambios en la próxima temporada

Se retirarán Vallana, Acedo, Carmelo y Belauste. - Travieso será entrenador

(POR TELEFONO)

Bilbao, 9.

PORTUGALETE F. C.-G. D. ALAVES

Ayer tarde, en el campo de Las Llanas, se celebró el partido de fútbol de campeonato de la serie C, entre el equipo Portugalete, de dicho punto, y el G. D. Alavés, de Vitoria.

Audió a presenciarse el encuentro regular cantidad de público. Fue interesante el partido, que fué ganado por el Portugalete, el cual marcó al equipo contrincante tres tantos por cero.

Mostraron los bilbaínos mayor dominio del balón y una superior técnica, a más de mayor acometividad y codicia. Individualmente considerados sus jugadores, son superiores a los del Alavés, y en conjunto el equipo es más potente.

Advertimos también en los jugadores del Club vitoriano una apatía muy grande, que les dominó en casi todo el transcurso del match. Solo en algunos momentos se vio en ellos espíritu combativo y acometividad necesarias para marcar.

UNA JIRA-HOMENAJE

Ayer se celebró una jira-homenaje en honor de los jugadores del Abandotarra, Mateos y Dela. La jira fué a Kiroloquieta y resultó animadísima y muy brillante.

Asistieron a la jira numerosos socios y no pocos simpatizantes con los jugadores homenajeados, que fueron objeto de toda clase de agasajos.

Reinó entre los excursionistas la mayor animación y alegría. Ya en Kiroloquieta, se celebró una comida de campo, compuesta de suculentos manjares y hubo también baile y vinos de diferentes marcas, en abundancia.

MAS RUMORES

En los mentideros deportivos circulan diversos rumores que se refieren a cambios que se operarán en los equipos de fútbol en la próxima temporada.

Desde luego, hemos de advertir que no son más que rumores, que en ningún momento han tenido confirmación oficial y de los propios interesados, y, por lo tanto, sólo a título de información los transmitimos.

Se dice que el hasta hoy jugador del Athletic, Germán Echeverría, se trasladará a la Sociedad Deportiva Indauchu, para actuar como entrenador del equipo de la misma, sin que se vuelva a dedicar a la vida activa de jugador.

Parece ser también que Quirós, el delantero centro del Acero, equipo campeón de España, que no hace mucho tiempo sintió la comezón del toro y aun tomó parte en una corrida de novales, pasará al Baracaldo, de cuyo Club ha recibido reiteradas proposiciones.

Asimismo se asegura que Juanín, el jugador del Deusto, formará en las filas del Osasuna, de Pamplona, sin que se sepa si en este equipo seguirá ocupando el puesto que ocupaba en el Deusto, o, por el contrario, cambiará de lugar en la alineación.

Lo que parece que será una realidad, ya que la insistencia de los rumores y la competencia de las personas que lo afirman lo acreditan, es que Vallana se retirará definitivamente del fútbol al finalizar la temporada.

Parece ser que en su retirada seguirán a Vallana José María Belauste, Acedo, Sabino, Laca, Germán y Paco Belauste.

Igualmente se afirma que el Fortuna pagará a sus jugadores tres duros por cada partido que ganen y un duro por cada partido en el cual consigan el empate.

Esos rumores se hacen extensivos al reglamento de fútbol de la Federación Vizcaína, y se asegura que ese reglamento va a ser reformado para la próxima temporada, aunque desde luego, no se sugieren las reformas que se llevarán a cabo.

TRAVIESO ENTRENADOR

De los rumores que circulan por las pifias, centros, sociedades, mentideros y reuniones deportivas, no logra escaparse el delantero centro del Athletic y el tan discutido jugador al que se consideraba por muchos con categoría suficiente para formar en el equipo nacional.

Ahora bien. Los rumores no encubren a Travieso en sus suposiciones, pues se dice que Travieso marchará a un equipo santanderino que no figura en la serie A, en el cual actuará como entrenador y como jugador. Como pago a sus desvelos y trabajos en su doble personalidad futbolística, la sociedad santanderina dará a Travieso un bonito sueldo.

El jugador Sauca, del Erandio, formará

parte de un equipo que bien pudiera ser el Iberia.

Se nos dice asimismo, que un club deportivo de Navarra ha ofrecido seiscientas pesetas mensuales a un jugador bilbaíno, para que vaya a formar parte de su equipo. Ignoramos de qué jugador se trata, aunque bien pudiera ser Miqueo, y el equipo mencionado el Osasuna.

UN PARTIDO BENEFICO

Se dice también—y esto tiene más que las otras noticias visos de verosimilitud—que el Athletic se propone organizar para el principio de la temporada próxima un partido a beneficio del jugador Sesumaga, beneficiado en los que participarán la viuda e hija de Rafael Moreno, "Pichichi".

DIENTES COMO PERLAS

SANOLAN

En París

Paulino Uzcudun, "aizkolari"

Leemos en "Le Journal" de París lo que sigue:

"Los millares de espectadores que asistieron a Buffalo al trágico K. O. de Crigui, tuvieron igualmente la visión de un match poco común: aquella lucha en cuyo transcurso el vasco-español Paulino Uzcudun destruyó por completo al inglés Arthur Townley.

El buen muchacho, descubierta por Luis Anastasio hace poco más de seis meses, era un leñador de la pequeña villa de Régil, en los Pirineos españoles; pero un leñador que tenía ya conquistado el título de "rey de los leñadores" de la península ibérica, en una serie de matches celebrados y ganados, uno de ellos últimamente en Madrid.

El señor Anastasio invitó a los sportmen parisienses a presenciarse una exhibición de entrenamiento de hachas de Uzcudun en el Stade Pelleport.

Sobre el ring de este Stade, y delante de muchísimos aficionados al boxeo, presenciaron la labor de Paulino. En medio del ring se colocaron un tronco de haya, de tres metros de longitud y un metro veinticinco de circunferencia, y cuatro hachas.

Paulino, antes de comenzar a cortar el tronco, realizó su habitual entrenamiento ordinario, ejecutando una serie de ejercicios en los que nos demostró sus extraordinarias facultades y, a la vez, acompañados de rapidísimos movimientos, demostrando una agilidad muy poco común en los pesos pesados.

Paulino, tomando una de aquellas hachas, se colocó sobre el tronco, aguardando la señal del cronometrador para comenzar su trabajo. Iniciado éste, Uzcudun atacó a golpes de volea, dados de izquierda a derecha, el tronco,

En Pamplona había despertado gran expectación el encuentro entre el Osasuna y el Tolosa, y a presenciarse asistió numerosísimo público. A las cinco y media de la tarde se alinearon los equipos, en la forma siguiente:

OSASUNA: Areta; Zuazo, Iruñain; Ochoa, Ariz, Lusarreta; Múgica, Burgeleta, Urquiza, Gurrucharri, San Pedro.

TOLOSA F. C.: Goenaga; Iguaran, Alonso; Marquet, Pascualín, Iguaran; Fernando, Arámburu, Otegui, Alcorita, Iturralde.

Mientras el Osasuna cuenta con la cooperación de tres buenos elementos del colegio de Lecaroz, el Tolosa se ve "handicapado" sin cuatro jugadores de su primer equipo.

De árbitro, Echarren, del Osasuna, y un ventarrón que domina el esférico a su antojo. Elige campo el Osasuna a favor de viento y sol, comenzando con dominio sobre los tolosanos. El medio centro azul aparenta que está cogiendo "mariposas", y el dominio rojo se hace cada vez más notorio.

En nueve minutos se tiran cuatro corners con-

tra Tolosa, sumamente peligrosos, y Gurrucharri, Múgica y Burgeleta mandan buenos tiros, que para bien Goenaga.

El ala izquierda azul, en la que en toda la temporada ha podido jugar por primera vez el extremo Iturralde, se entiende bien y realiza varios avances. En uno de ellos el interior manda un soberbio tiro colocado, que Areta, en magnífico "pluegeon", salva, sacando el esférico a corner.

A los 15 minutos de juego el referé castigó al Tolosa con un penalty, por haber dado el balón en la mano del defensa izquierda azul. Protestaron por mediación de su capitán los tolosanos, pero el penalty, aun habiéndolo parado Goenaga, entró en la red, después de dar en el larguero, debido a la gran fuerza con que lo tiró Burgeleta.

Hubo tres corners más para el Osasuna, tirando dos más el Tolosa, todos ellos sin consecuencias, y terminando el primer tiempo con un goal a cero.

En el segundo tiempo juega Tolosa a favor de viento, y el Osasuna no sólo se defiende, sino que ataca en los primeros momentos, poniendo en crítica situación el marco de Goenaga. Se cambian los términos y los azules dominan francamente, viéndose venir el empate.

Un pase adelantado de Ochoa a Urquiza lo recoge y sale disparado como un cohete, pero Iguaran al cortar el avance se hace con el balón, evitando el peligro de un goal seguro. Urquiza, según habitual costumbre en él cuando no remata una jugada, por instinto, se tira al suelo encorajinado, y el árbitro concede otro penalty.

José Iguaran, modelo de deportista, cosa que nadie pueda dudar, indignado ante la parcialidad de Echarren, retiró el equipo del campo, y una (poca deportiva) parte del público protestó.

Siete tolosanos presenciábamos aquel "jollín", y por el algo servía una indicación serena, que dado el claro y noble criterio del capitán del Tolosa había de ser atendida, le indicamos que aunque hubiera veinte penaltys debían de terminar el encuentro.

Salió nuevamente al campo, y se dispuso a tirar el penalty Urquiza, con la petición de los buenos deportistas—que también en Pamplona los hay!—de que lo tirase fuera. Otros, en cambio, clamaban que fuera dentro. Y Urquiza atendió a los últimos, y mandó un fuerte tiro que Goenaga no pudo parar, consiguiendo el segundo goal de penalty.

Encorajinados los azules y entendiéndose bien, tuvieron a los "rojillos" plenamente dominados, sin conseguir salvar el honor de un goal, que hubiera sido el del verdadero triunfo.

Terminado el encuentro, el delegado del Tolosa justificó ante los directivos que la actitud observada por el equipo era en señal de protesta contra el árbitro, que estuvo parcialísimo, y que en forma alguna era de desconsideración para el Osasuna, y que no por eso habían de interrumpirse las buenas relaciones. Un caso más de la ballona cuestión de los árbitros de partidos amistosos... y aun no amistosos.

En Pamplona, como en todas partes, hay buenos deportistas que, sin perder su amor al Club, saben comprender las cosas y mirarlos sin una pasión ciega, que siempre es mala consejera. Pero hay otro "publítico" que no tratamos de calificarlo, porque ya vendrá la próxima temporada con su campeonato, a la que no han de faltar comentarios, si antes no se prepara a los "protestantes" que sólo ven la paja en el ojo ajeno.

Tanto el Osasuna como el Tolosa hicieron juego duro y poco lucido. Bien es verdad que el fuerte viento y el terreno duro no se prestaban a grandes lucimientos.

Areta paró cuatro magníficos tiros, demostrando que es un buen "arquero". Iruñain despegó bien, aunque tuvo algunos fallos; su compañero Zuazo le secundó bien, sobre todo en el segundo tiempo, que fué de gran trabajo para las defensas navarras. De los medios, Ochoa no lució lo de otras veces, porque Iturralde se le fué de todas, todas: en cambio Ariz destacó, a falta del medio centro del Tolosa, Esparza, que seguramente le hubiera contenido, y Gurrucharri, aun siendo el mejor de todos, lo encontramos que, al menos, el domingo no chutó como otras veces.

Del Tolosa, Goenaga fué digno sustituto de Lampré y el mejor de los veintidós Iturralde, que nuevamente está en forma, después de una temporada de calamidades. Alcorita muy bien, así como Marquet y los hermanos Iguaran. Alonso, lesionado, no pudo hacer más, y Pascualín entró en juego bastante tarde, pero jugó con voluntad, y esto basta para tan tierno equipar.

Del árbitro no hablemos: fué el mejor, porque fué el que ganó el partido; pero estuvo a punto de crear un conflicto, si los jugadores de Tolosa mantuvieran la actitud de retirarse y no salir más al campo. Y esto no puede ser, porque se enemistan los Clubs, los pueblos, y no se ni amistad ni deporte. Y para esto, lo mejor es no empujar el pito.

Un tolosano.

Venta y alquiler

de muebles, Casa Sánchez, Loyoia 17. Amueble pisos y villas por temporada.

P. cio BELLAS ARTES

Hoy, martes, estreno de la primera jornada de la superserie titulada

LA TORRE DE NESLE

Gran éxito cinematográfico

Casa Ripollés

Antes de comprar artículos de sedería, lanas o algodones fantasía visite esta casa donde encontrarán las últimas novedades y se economizará dinero

Garibay, 8

Teléf. 26-40

MANANA MIERCOLES Troupe "LOS BONAMBELAS" (Tres negros faquires) LA GALVANI (La niña prodigio) MORENO y LEPE (Acróbatas, exóticos parodistas) LAS TRES FAVORITAS (Cantos y bailes)	TEATRO VICTORIA EUGENIA CUATRO GRANDES DEBUTS Troupe "LOS BONAMBELAS" (Tres negros faquires) LA GALVANI (La niña prodigio) MORENO y LEPE (Acróbatas, exóticos parodistas) LAS TRES FAVORITAS (Cantos y bailes)	CINE Y VARIEZES
---	--	-------------------------------

Los Juegos Olímpicos de París

El Uruguay es declarado campeón mundial de fútbol

Después de haber vencido a los suizos por tres goals a cero

Ha terminado el torneo olímpico de fútbol, y, en verdad, que no ha sido brillante, ni mucho menos.

Veintidós naciones inscriptas no han bastado a interesar al público francés, que apenas si llegaba a ocupar unos centenares de localidades en los estadios en que tenían lugar los encuentros internacionales.

Clase de fútbol, apenas si ha existido. Eliminadas de primeras las tres naciones consideradas como favoritas, España, Checoslovaquia y Hungría, hizo perder al torneo toda la expectación que había despertado.

Muy favorecido en los sorteos y fuera de combate las tres naciones antes citadas, no fué difícil prever que el Uruguay vencería, y es lo único en que han acertado los pronosticadores.

Por primera vez han acudido a Europa los sudamericanos y pueden en verdad vanagloriarse de su triunfo. Han sabido dar un gran ejemplo de disciplina y amor propio que contrasta con nuestra indiferencia y falta de entusiasmo.

Toda la "tourné" de los uruguayos ha sido de un practicismo y una ejemplaridad dignas del gran triunfo que ha coronado sus esfuerzos. Cuando los sudamericanos vuelvan a sus lares y allí los recibian como se merecen quienes tan alto han sabido colocar el pabellón deportivo de su país, podrán proclamar a todos vientos que son invencibles, pues en su país nadie los venció y en cambio ellos, no obstante el desplazamiento excepcional que han tenido que realizar, no sufrieron un solo contratiempo en los fines europeos.

Y, sin embargo, seguimos con el convencimiento de que el vencedor no es ningún imposible! ¡Qué ocasión más propicia se ha dejado escapar España, para conquistar el título de campeón mundial!

Pero no es hora de lamentaciones, ni de sacar nuevamente a relucir la incompetencia de un Pentland y de nuestra flamante Federación Nacional. Ellos serán los primeros en sentir que debilidades atléticas y hacia el Club campeón del Centro, nos hayan llevado a un tan rotundo fracaso.

Obren nuestros directivos en futuras ocasiones con más ecuanimidad y menos censurable apasionamiento. Y aprovechen la lección que la nación sudamericana ha sabido darnos, y el fútbol español recuperará, a buen seguro, el prestigio que conquistó en Amberes y que tan neciamente no hemos sabido consolidarlo en París.

Y, sin que nos duelan prendas, felicitemos a los que con tanto cariño supieron cuidar del buen nombre de su país, en el terreno de juego y fuera de él.

¡Hurra el Uruguay!

(POR TELEFONO)

París, 9.

SUECIA Y HOLANDA EMPATAN A 1 GOAL
Jugóse en el Stadio de Colombes el domingo por la tarde, el match de fútbol entre los equipos de Holanda y Suecia. Asistieron unas 10.000 personas.

Los equipos se alinearon en la forma siguiente, bajo las órdenes de Mr. Slavich (francés):

Suecia: Lindberg — Møllegrén, Hirsch — Sundberg, Calsin, Lundquist — Kock, Dahl, Kaufeldt, Rydell, Linkvist.

Holanda: Van der Meulen — Denis, Verwey—Lefevre, Vosthote, Hurgroite,—Snouk, Vermeten, Breuwer, Sormenoy, Sigmund.

Comenzó el match a gran tren, siendo los primeros momentos de perfecto equilibrio. Una ofensiva peligrosa de los holandeses fué rechazada, despejando Møllegrén.

Los suecos, más dueños de sí, atacaron con más método y parecieron dar a la contienda un aspecto a ellos favorable, pero Vander Meulen se encargó de malograr sus ataques.

Una de las arrancadas que en estos momentos hicieron los holandeses, terminó con un gran tiro de Sigmund, que dió en el larguero.

Avanzaba el match y el juego se hacía algo más violento, sin que decayera el tren con que se había iniciado. Cuando faltaba un minuto para el descanso Kaufeldt recogió un debil rechazo del goalkeeper holandés a un centro de Kock y de un tiro rápido marcó el primer goal para Suecia.

El principio de la segunda mitad fué favorable para Suecia, pero las defensas holandesas no dejaban pasar nada. Particularmente Van der Meulen hizo algunas paradas primorosas.

Durante este segundo tiempo, aún cuando Suecia jugaba en conjunto más científicamente, los ataques holandeses originaron mayores peligros y fué preciso que la defensa sueca continuamente se empleara a fondo.

Cuando apenas faltaban cinco minutos para finalizar el encuentro, Sormenoy de un fuerte chut logró el goal de empate.

Con el resultado de empate a 1 goal terminó el tiempo reglamentario.

Prolongóse el match por un cuarto de hora y como no hubo tampoco decisión, volvióse a prolongar por otros quince minutos. Pese a los esfuerzos que realizaron unos y otros, el tanteador no varió y el partido terminó con empate a un goal para repetirlo al día siguiente.

Fué un encuentro interesante y si bien los suecos jugaron con más ciencia, los holandeses atacaron con suma codicia y como su defensa era magnífica, al propio tiempo que evitaron que los escandinavos marcaran, crearon ellos en la puerta de Lundberg situaciones peligrosísimas, que hicieron muchas veces creer en una nueva derrota de los suecos.

Slavich arbitró este encuentro muy acertadamente.

SUECIA DERROTA A HOLANDA POR 3 a 1

A las dos de la tarde de ayer, lunes, y antes de la gran final, jugóse en el Stadio de Colombes el match de desempate para el tercer puesto entre Holanda y Suecia.

Los suecos, desde el primer momento comenzaron a desarrollar un juego enérgico, al par que muy científico, produciendo verdadero entusiasmo en los muchos miles de espectadores.

Los holandeses, que se defendieron brillantemente, no pudieron evitar el que en general dominaran los escandinavos, que

en el transcurso del match lograron marcar tres goals, mientras Holanda se apuntaba uno solo.

Los suecos fueron muy ovacionados y felicitados por su brillante juego.

La gran final

URUGUAY VENCIO A SUIZA POR 3 a 0

Dió comienzo a las cuatro de la tarde, hallándose el Stadio de Colombes rebosante de público.

Al salir los equipos fueron saludados con grandes aplausos, tocando la banda de música del 39 de línea los himnos nacionales del Uruguay y Suiza. Los uruguayos, como días anteriores, llevando banderitas francesas y de su país.

Inicióse el match bastante igual, con arrancadas indistintas de unos y otros, si bien las de los uruguayos eran más peligrosas.

En una de las arrancadas de los suizos, el extremo izquierdo de éstos, que se había internado, tuvo ocasión de marcar un goal, que falló de manera incomprensible.

Cuando llevaban seis minutos de juego, en uno de los avances del Uruguay, llevado con gran ciencia, Petrone, recogiendo el balón, disparó un gran "chut" a media volea, apuntándose el primer goal los uruguayos.

Poco tiempo después repitióse la jugada, exactamente lo mismo, pero esta vez Petrone "chutó" fuera, yendo el balón por alto. Reaccionaron los suizos, estrellándose sus jugadas ante la defensa uruguaya, en la que particularmente Massazzi realizaba una labor estupefanda.

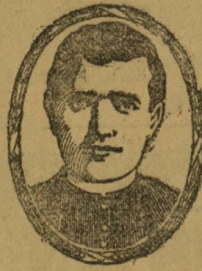
Un "corner" magistralmente tirado por Romano, no tuvo consecuencias.

Curado del

Lumbago

después de 7 años de dolor

El verse curado, después de largos años de sufrimiento, fué la dicha que tuvo el Rdo. don Jesús Dieste, cura en Fuentejalón (Zaragoza), y su experiencia debería ser de gran ayuda a todo lector que padezca de lumbago o cualquier enfermedad de los riñones o de la vejiga.



Rdo. D. Jesús Dieste

«Han obrado tan prodigiosamente en mí las Píldoras De Witt —nos escribe el Padre Jesús Dieste,— que después de un largo padecimiento de siete años y habiéndome bañado tres años en dos Bañeros medicinales, no he encontrado alivio hasta que he tomado las Píldoras De Witt.

Autorizo a usted para publicar mi curación, pues tal vez se consiga algún bien a la humanidad.

No dejaré de recomendar las indicadas píldoras a cuantos conozca que padecen de los riñones.»

Sería difícil hallar un caso más grave que el del Padre Dieste. Ensayó un método de curación tras otro, pero en vano; y entonces, por una mera casualidad, decidió ensayar las Píldoras De Witt. El resultado fué que recobró su salud y sus fuerzas. Resultados igualmente buenos serán conseguidos por todo lector que esté dispuesto a ensayar las Píldoras De Witt.

LAS PÍLDORAS

DE WITT

CURAN

el Lumbago

y son también un remedio eficaz contra el Dolor de Espalda, el Reumatismo, el Lumbago, la Ciática, la Gota y todas las demás enfermedades que nacen de un exceso de ácido úrico o de afecciones de los riñones y de la vejiga, pues suprimen la causa del dolor.

Las Píldoras de Witt se venden en todas partes del mundo a pesetas 4,25 por una caja grande.

En San Sebastián se venden y son recomendadas por los siguientes bien conocidos farmacéuticos: Sra. Vda. de Eguino. Narrica, 11. D. Casto Matilla, Mayor, 13. Don Daniel Goizueta, Plaza Guipúzcoa. D. R. Segnés, Guebaria, esq. San Marcial. Doctor Casadevante, Garibay, 13. Sra. Vda. de Usabiaga, Idiazáquez, 4. Farmacia de Tellería, Narrica, 23. D. J. Vidaur, Hernani, 11.

Pero si se encontrase lejos de su casa y tuviera dificultad en conseguir las Píldoras de Witt, mande su importe directamente al concesionario para España: A. Méndez, Valencia, 233, Barcelona.

A punto estuvieron los suizos de empatar, pues atacando con gran rapidez, remataron la jugada con un magnífico "chut" de Abbeiglen, que milagrosamente salió fuera, rozando el larguero.

Dos "corners" seguidos tiraron los suizos, sin que lograran resultado favorable.

Nuevamente dominó el Uruguay, pero las defensas suizas, bien colocadas y lo mucho que en general se replegaba el equipo helvético, impidieron a los sudamericanos el marcar, y aun cuando sobre todo al final impuso el Uruguay un franco dominio, terminó el primer tiempo con el resultado de uno el Uruguay, y cero Suiza.

La segunda mitad fué del todo favorable a los uruguayos, que jugaron muy bien, ejerciendo una gran presión sobre los suizos, obligando constantemente a su defensa a emplearse a fondo.

A los 17 minutos, en una de las muchas proesas y buenas combinaciones del ataque del Uruguay, Cea desde el extremo de un "chut" sesgado marcó el segundo goal para los sudamericanos.

Los suizos se animaron y durante un buen rato llevaron el juego a terreno enemigo, pero todo su entusiasmo se estrelló ante la gran labor defensiva de sus enemigos que malograron todas las ofensivas que hacía el marco de Mazzalli, dirigía.

Un gran avance del Uruguay terminó en corner, que lo tiró Cea, a la misma boca del goal, encargándose de rematarlo Romano, que se apuntó el tercer goal.

Ya el match perdió todo su interés, pues faltaba poco tiempo y la victoria uruguaya se hallaba asegurada.

Los suizos realizaron grandes esfuerzos para salvar el honor pero resultaron infructuosos, y el match terminó con la victoria del Uruguay por 3 a 0.

Terminado el encuentro ízose en el Stadio la bandera nacional del Uruguay, tocando la banda de música el himno nacional de este país, que fué escuchado con respetuoso silencio, aplaudiendo después el público con gran entusiasmo. Particularmente los sudamericanos agitaban banderas uruguayas y abrazaban a los jugadores casi todos los cuales fueron llevados en hombros hasta el vestuario.

El encuentro en su conjunto no fué nada más que regular, pues en realidad un equipo fué en todo momento técnicamente superior al otro. En realidad Uruguay, apenas si tuvo enemigo enfrente.

Gracias a lo bien que actuó la defensa suiza, no fué el tanteo más favorable aún para los sudamericanos.

La línea delantera uruguaya combinó con gran precisión y en todo el match el equipo del Uruguay se mostró muy unido y con gran cohesión.

Del ataque suizo el único que en ocasiones se mostró peligroso fué Abbeiglen, que ha sido de los jugadores que más han destacado en esta Olimpiada.

Y con esto terminó el torneo de fútbol olímpico de París.

Aguas de Alzola

Las mejores y sin rival para los Cólicos Nefríticos, eliminan y expulsan los cálculos, disuelven el Acido Úrico, depuran la sangre, combaten el Artrismo. Indicadísimas a los reumáticos y gotosos.

Temporada oficial:

15 de Junio al 15 de Octubre

Médico Director:

DOCTOR D. FRANCISCO LEDO

HOTEL DEL BALNEARIO. ABIERTO HASTA FIN DE OCTUBRE

EL AUTO UNIVERSAL

CARROCERIAS
COCHES
CAMIONES y
REPUESTOS

existencias para entregas inmediatas

Agentes: ERENCHUN HERMANOS

VITORIA

Camisería, géneros de punto

Elegancia, solidez y economía, hallará usted visitando la casa MAYER. Churrua 5

"La Voz" en Tolosa

FALLECIMIENTO SENTIDO

Inmediatamente de ocurrido se supo la noticia del fallecimiento del conocido industrial papelerero don Francisco Tudury, quien desde algún tiempo a esta parte se hallaba abalanzado a consecuencia de una enfermedad que venía minándole con rapidez, habiendo expirado el jueves por la tarde, rodeado de sus familiares y bastantes amigos.

El señor Tudury fué concejal de este Ayuntamiento, en varias ocasiones, y actualmente era gerente de La Papelera de Arzabala.

En el Casino Tolosano se izó la bandera a media asta en señal de duelo por el fallecimiento del señor Tudury, socio hace muchísimos años.

Enviamos nuestro muy sentido pésame a su señora e hijos, entre los que contamos a nuestro querido amigo don Ramón.

ASOCIACION DE INQUILINOS

Nuevos triunfos, y más resonantes que los hasta ahora publicados respecto a revisiones de alquileres, ha obtenido esta Asociación. Entre varios, hubo un propietario que se mostraba poco dispuesto a la concesión de rebajas de las rentas, pero el tribunal competente se ha encargado de fallar en justicia, conforme a los Decretos vigentes sobre inquilinato.

Las rebajas conseguidas en la semana próxima son varias, a saber: Don Fermín San Julián, propietario de la casa número 53 de la calle de Herreros, ha rebajado los alquileres a don Antonio Urbistondo, en 16'30 pesetas, y a doña María Gola, en 12'85, mensuales; don Antonio Lonzaron, dueño de la casa número 24 de la calle Felipe Duglols (antes Mayor), ha llegado a un acuerdo, rebajándole el alquiler a don Agustín Gil, don Eustasio Martínez y don Eliecio Ponza.

Sin intervención judicial, han concedido rebajas: Don Pedro Otamendi, dueño de la casa situada en la calle de Oria, denominada Lazcarrán, a sus inquilinos don Julián Sancho y don Leandro Díaz; la señora viuda de Peña, propietaria de la casa número 47 de la calle Emperador, a su inquilino don Pascual Alonso.

Quedan en perspectiva aún nuevas revisiones, de las que oportunamente se pondrán en conocimiento de los asociados.

Cada día aumenta el número de socios de la Asociación de Inquilinos, y hoy sabemos de buena fuente que forma dicha Asociación un número respetable.

TEATRO-CINE

Ayer tuvo lugar el debut del dúo cómico-serio denominado "Les Richards", que en su primera función obtuvieron un resonante éxito. Amenizó el espectáculo la orquesta que dirige el maestro Bebbide, que interpretó un escogidísimo programa.

En su segunda presentación lo hizo con un variadísimo programa, con el que obtuvo un resonante triunfo.

El público solicitó de la Empresa que hoy, lunes, volvieran a representar.

EL BAILE DEL SPORT

A las nueve y media comenzó el baile en los jardines del Sport, con la asistencia de numeroso público.

Amenizó la fiesta la notable Banda de música La Lira, que tocó un variado programa de ballables.

EL BAILE PUBLICO

Ayer se inauguró la temporada de verano, y con tal motivo la Banda tocó, como primer día, en el Prado Pequeño, que estuvo concurridísimo, y lo mismo hizo la Banda de tamborileros, que se trasladó al paseo de dicho prado.

Esta fiesta duró hasta las ocho de la noche, haciéndose después el desfile.

MISA DE REQUIEM

El viernes tuvo lugar en la parroquia de Santa María la misa de Requiem de la Cofradía de Nuestra Señora de los Dolores, que se celebró en sufragio del alma del que en vida fué nuestro estimado amigo don Bernardino Guilmon y Alorta, gerente del Banco de Vizcaya en Haro.

Reiteramos nuestro pésame a la familia del finado y, muy especialmente, a sus hermanos doña Cándida y don Joaquín, estimados amigos nuestros.

El corresponsal.

Tolosa, 9 de junio.

CHALETs

a 10.000 pesetas

al contado más 20.000 a plazos de muchos años. SE VENDEN.

Tienen cinco dormitorios, comedor, cocina, hall, cuarto de baño, dos W. C. y una magnífica terraza cubierta de 75 metros cuadrados. Agua, luz eléctrica, timbres y gas. Están situados en la carretera de Lizaritz, junto al Cuartel de la Guardia civil, a 200 metros del tranvía de Venta-Berri y a 300 de la playa de ONDARRETA.

VISITENLOS

Razón: E. SANMARTIN.—Alameda, 2, 3.

: NOTICIAS :

¡NO TANTO, HOMBRE! — Un vecino del barrio de Ibaeta ha leído, por lo visto, que no es posible acariciar a las criaturas sin dar lugar a sospecha. A eso se debe, precisamente, que el buen hombre se llara a golpes con un muchacho, explicando, a su vez, al padre del contusionado los motivos que a ello le obligaron. El de Ibaeta fué denunciado.

SANIX

Cura el estómago habitual

FUE REGULAR EL BOTIN. — Una vecina que vive en la calle de San Martín denunció que, en una hora que había estado fuera de casa—es natural!—, le habían forzado la puerta de entrada y robado una cadena y tres medallas de oro, una de ellas con diamantes. Se dió cuenta a la policía.

ZOTAL

DESINFECTANTE, INSECTICIDA

Cura plagas y heridas del ganado y sarna o roña de las ovejas.

Evita toda clase de enfermedades.

LA FAJA DE UNA VECINA. — Se la llevó, y presentó la correspondiente denuncia, una amiga de la interesada, que habita en el barrio de Gros.



PREPARANDO EL ARREO. — A uno de los guardias de servicio en la Avenida de la Libertad denunció un vecino de la calle de Oquendo que una criada, muy simpática, se había llevado unas sábanas de su propiedad. Se dió cuenta al Gobierno civil.

El aliento lo ofende al mismo Apolo, porque entonces no había Licor del Polo.

CICLISTA POCO PRUDENTE. — En la calle de Matia fué detenido un individuo que, por habersele averiado la bicicleta que montaba, formó un gran corrillo con su respectivo asedando. Al requerirle el guardia para que regulara sus frases, arrojó la máquina y no quiso hacerse cargo de ella. Fué detenido.

El mejor estimulante y tónico para restablecer el apetito es el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos.

POR INFUNDIR SOSPECHA. — Por la mañana, el domingo, en las inmediaciones de Cemuriya un vigilante de Arbitrios detuvo a un obrero que, para penetrar en una barraca, rompió una tabla, infundiendo sospechas. Fué conducido al Gobierno civil.

SANIX

Cartarita de prueba 15 céntimos

POR ESCANDALOSO. — En una sidrería del barrio de Lúgariz fué detenido un individuo que promovió escándalo y molestó a los demás concurrentes. Fué detenido.

CICLISTA INCIPIENTE. — En la calle del General Echagüe un ciclista, que se dió a la fuga, atropelló a la niña de once años Josefa Alorta, a la que causó lesiones de poca importancia.

DENUNCIADOS EL LUNES. — Un cochero que dejó abandonado el coche; el conductor de un automóvil; un muchacho que lanzó una piedra y pegó en la cabeza a otro chico; los dueños de dos perros por no haberles puesto bozal; unas vecinas por sacudir alfombras a hora no permitida, y otra vecina por regar los huertos molestando a los transeúntes.

CONEJOS QUE DESAPARECEN. — La Madre Superiora de un convento de Ategorrieta denunció que le habían robado cuatro conejos.

NINO TRAVIESO. — En la Pescadería de la Brecha, en el momento en que los obreros estaban realizando unas reparaciones, un muchacho, llamado Jesús Moreda, subió al tejado para buscar una pelota, y, al pisar un tragaluz, se hirió. Fué llevado a la Casa de Socorro.

DENUNCIADOS EL LUNES. — Un blasfemo; un indomesticado; unas vendedoras de pescado; una denunciada por negarse a recibir un oficio de la Alcaldía, y una vecina por tener ropas tendidas en el balcón.

OTRO ACCIDENTE. — Cuando jugaba con otros chicos, se hirió el niño de cinco años Gregorio Alizur. Fué curado en la Casa de Socorro.

"La Voz" en Villafranca

DESPEDIDA DE SOLTERO

El domingo, a las siete y media de la tarde, obsequió a sus amistades con un banquete de despedida de soltero, en el Hotel Urteaga, nuestro querido amigo don Felipe Apalategui, quien con motivo de su próximo enlace está recibiendo muchas felicitaciones.

DE SOCIEDAD

Después de pasar unos días en Valladolid ha regresado a esta villa, en compañía de su tío, don Narciso Torres, la bella señorita Catalina Zubizarreta, hija de los dueños del acreditado hotel del mismo nombre.

VARIAS NOTICIAS

La carnicería de Antonio Suquia se ha instalado provisionalmente en la calle de Santa María, número 39.

De Melilla ha regresado el simpático joven don Emilio Marqués, querido amigo nuestro, empleado en el Banco Urquijo de Guipúzcoa, en San Sebastián, e hijo del jefe de la estación del Norte de esta villa. Nuestra enhorabuena.

Damos las gracias al señor alcalde, por haber atendido nuestro ruego de que tratara de evitar los malos olores que se producían en la calle Goen, al terminar el feriado. Aquel lugar ha sido higienizado como pedían los vecinos de la barriada, de cuya queja me hice eco.

Continúan avanzando con gran actividad las obras de construcción de la plaza del mercado, y con este motivo ya hay reunión diaria de desocupados que presencian los trabajos.

EL CORRESPONSAL.

Villafranca, 9 de junio.

ARTRITISMO CONTRA EL REUMATISMO

ACIDO URICO

EMPLEAD LA

PIPERAZINA MIDY

LA UNICA QUE PRODUCE EFECTOS SEGUROS

LA PREFERIDA POR LA CLASE MEDICA

LA MAS ECONOMICA POR SER LA MEJOR

EXIGID SIEMPRE EL NOMBRE

MIDY

ARTRITISMO REUMATISMO

"La Voz" en Eibar

LAS PELEAS DE GALLOS

En el circo gallístico del frontón Astelena se celebró ayer domingo, a las dos de la tarde, la anunciada pelea de gallos.

Fueron cuatro y contendieron las galleras de Eibar y Ermua, bien conocidas por sus victorias, por lo cual audieron a proenariarlas buen número de aficionados.

Salieron victoriosos los gallos de Ermua, que tomaron parte en tres peleas y ganaron las tres.

Las peleas fueron verdaderamente emocionantes, pues en los gallos de Eibar encontraron los de Ermua huesos duros de roer. Los aficionados numerosísimos que concurrieron, muy satisfechos.

EN EL FRONTON

Se celebraron por la tarde en el frontón Astelena los partidos anunciados, contendiendo en primer lugar Ulacia y Artamendi II, contra Zabala II y Mallavia I.

Saló el dinero por la primera pareja, y ganaron en efecto los favoritos, que dejaron a sus contrarios en los nueve tantos.

—A continuación jugó Alturia de Guetaria, contra Irusta de Eibar. El partido fué competidísimo y el de Eibar dejó a su contrario en el tanto 18.

EL HOMENAJE AL Sr. IRUSTA

Ayer celebraron una reunión varios amigos, admiradores y discípulos del director de la Banda Municipal, recientemente jubilado, señor Irusta.

Se reunieron en el comedor del Salón Teatral. Entre los congregados, recordamos a don Joaquín Arana, don Modesto Santos, don Anastasio Ayerbe, don Miguel Ibaeta, don Agustín Guisasaola, don Severiano Azpeitia, don Enrique Vidarte, don Guillermo Guridi y el crítico vagneriano "Meistófeles". También asistió una nutrida representación de los músicos de la Banda Municipal.

Don José María Acha, que había convocado a la reunión, dió cuenta de su propósito, que no era otro que el de rendir homenaje de admiración y gratitud al veterano maestro Irusta, a quien elogió efusivamente.

Propuso que el homenaje se celebrara el domingo, día 22, y que consistiera en la celebración de sendos conciertos, dianas, calejiras, etc., que comenzarán a las cuatro de la mañana para concluir a las doce de la noche, en un banquete popular y en la interpretación—durante el concierto—de una obra del repertorio del señor Irusta, que éste dirigirá, despidiéndose con ella de la vida artística.

Se aprobó el programa por aclamación, nombrándose una comisión que lo ponga en práctica. Se designó a los señores Guisasaola y Vidarte.

Será invitado al homenaje el presidente honorario de la Banda, don Domingo Burgoa, residente en Madrid.

ENFERMA

Se halla notablemente mejorada de la enfermedad que padece, la bella señorita Irene Aristegui. Lo celebramos, y deseamos que pronto se restablezca totalmente.

El corresponsal.

Venta caserio

Cercano á Astigarraga, por la carretera de Oyarzun. Dirigirse: Calle Magdalena, número 23. Rentería.

Casa de campo

Se vende con buenas vistas, huerta, cochera, etc. Parada-Berri (Alto Miracruz).

Doctor Roncal

Mentales, nerviosas y de nutrición
PSICO-ANALISIS ELECTRICIDAD
MEDICINA GENERAL
Consulta de once a una y de cuatro a siete
URBIETA, 11, segundo dehecha

Pensión de lujo Irureta

LA MEJOR SITUADA DE LA GRAN VIA
COCINA A CARGO DEL DUENO
Servicio Immejorable.—Especial para familias
Juan Irureta. Gran Via, número 24. Madrid.

En el mundo entero son preferidos los fincos Domésticos alemanes

WIKI

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

PIEDRA NATURAL CLASIFICADA

Marca ONENA registrada

Unica muela que tiene aplicación en toda industria, merced á su CLASIFICACION, en afilado y pulimento; sustituye con gran resultado á la esmeril.

De venta: Ferreterías y Maquinaria agrícola é industrial

Oficinas: G. Espartero, 14. SANTANDER



ANUNCIOS ECONOMICOS

AFINACION y reparación pianos y pianolas, maestro Manuel, Villa Arcadia, Antiguo.— Teléfono 22-81.

AGENCIA ALTUNA. Alquiler de pisos y villas para la temporada. También hay en venta bonitos pisos y villas. Fuenterrabía, 13, 1.º

ALQUILASE temporada verano piso primero, siete camas, baño; al lado del Boulevard. Elcano, 4, primero izquierda.

ALQUILO en sitio céntrico 2 gabinetes con 3 o 4 camas, con o sin comedor y cocina; hay piano. Informarán en esta Administración.

ALQUILO medio piso con o sin muebles, todo el año o temporada. Informarán en esta Administración.

AMA SECA con buenas referencias, se necesita. Usandizaga, 1, cuarto izquierda.

AUTOMOVIL Mathis, 8-10 HP, cuatro asientos, en perfecto estado, se vende. Informarán Buen Pastor, 13, segundo.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, pendientes, medalla oro ley los mejores precios factura. Relojería Estivill, Vergara, 8; tel. 769

BORDADORA a máquina se ofrece. Informarán calle Bermingham, G, tercero derecha.

GALZADOS marca "Tigre", impermeables, gramófonos, discos; venta y cambio; saldo camas y sillas nuevas. Roldán, Pasajes.

CAMBIO Y COMPRO objetos, muebles, ropas y papeletas del Monte de Piedad. Grandes ocasiones en venta. Hernani, 6, primero.

CINTAS para máquinas de escribir, la mejor clase, gran surtido para todos los modelos desde 3 ptas. Relojería Estivill, Vergara, 8.

GOLCHONERIA, lanas, miraguanos y borras de todas clases. Almohadones y edredones. Mauri, F. Calbetón, 42 (casi esquina Mayor)

COMEDOR estilo vasco, completo y nuevo, vendo en 1.500 ptas., y otros muebles de mimbre. Paseo de Salamanc. 12, portería.

CONSTRUCCION y reparación de armarios frigoríficos para hoteles, fondas, carnicerías y casas particulares. Juan de Bilbao, 8, bajo

CORSETERA. Corsés a medida desde 20 pesetas. Triunfo, 6, cuarto.

CHICAS para fábrica se necesitan. José María Soroa, 1, bajo (junto a la plaza toros). De once a doce.

DESPERTADORES gran variedad de modelos de las mejores marcas; precios baratísimos. Relojería Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

DROGUERIA Felipe, cerca de la Plaza, frente a la Brecha. San Lorenzo, 12; precios económicos. Especialidad en cremas y ceras NAY.

EXPOSICION y venta armarios frigoríficos carnicerías, hoteles, casas particulares. Euskal-Erria, 8.

FIAT 501 nuevo, verdadera ganga, 7.500 pesetas. Informarán Garage Panhard, Miracruz, 26.

HACE FALTA aprovechanta adelantada de sastrer. Churrua, 10, segundo.

HACEN FALTA oficiales pintores. San Marcial, 9, papelería.

HACEN falta muchachas para limpieza de habitaciones. Easo, 9, primero.

LONGINES y OMEGA, los mejores relojes, marcas de absoluta confianza, modelos desde 50 ptas. Relojería Estivill, Vergara, 8; tel. 769

MAQUINAS a mano para hacer en casa vestidos, chaquetas, medias, etc., en lana y seda. San Martín, 6.

MERKIENA. Muebles de todos estilos. Ventas al contado y a plazos. Urbietá, 4.

MUEBLES, comedores dormitorios, sillerías, aparatos luz, tapicería, relojería. Casa Mauri, Fermín Calbetón, 42 (esquina a Mayor).

MUEBLES prácticos, en las mejores condiciones de economía, no comprar sin visitar esta casa, Sección alquiler. San Martín, 42.

MUEBLES seminuevos. Por ausentarse vendese gabinete caoba, comedor, sillería, escritorio. Paseo Ategorrieta, 3, cuarto decha.

OCASION. Caja papel simil tela escribir, 0,85; clasificadores, 2,50; libros libretas, carnets, etc. Oquendo, 13. Argandoña.

OCASION. Se vende un landeau, caballos y guarniciones, por no poder atender su dueño. Razón Eguía, M, tienda.

PAGAMOS a altos precios joyas antiguas y modernas, brillante, oro, plata, platino, dentaduras. Calle Hernani, 6, primero.

PERDIDA cadena de oro, con medalla de nácar, desde Prim, Fuenterrabía, Hernani, a Pasajes. Se gratificará esta Administración.

PERDIDA de un reloj de oro con cadena, desde calle Urbietá al jardín del Casino. Se gratificará Príncipe, 18, tienda.

15 PESETAS ganarán incorporándose en cinematografía. Escribir: Agencia Cinematográfica, Grases, 6, Barcelona. (Incluir sello)

RELOJES de pared para todos gustos, más de 200 modelos diferentes, desde 30 ptas. Relojería Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

RELOJES para fútbol, vigilantes, cuentakilómetros, cuco, carrillones 8 campanas, el mejor surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

REPARACIONES de pianos, pianolas, armóniums, gramófonos. Compra y venta de los mismos. Aguirre, Vergara, 12, 4.º Telf. 12-36.

REPARACIONES perfectas de los relojes Longines y Omega. Especialidad de la Relojería Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

ROMERO. Ex cortador casa Derby. Trajes señoras y caballeros, con telas clase superior, á 105 pesetas. Príncipe, 1, entresuelo.

SE ALQUILA gabinete y alcoba sin muebles, con derecho a cocina. Calle de Bermingham, X, quinto izquierda.

SE ALQUILA por precio económico medio piso con 5 camas, comedor, cuarto de baño. Razón en esta Administración.

SE ALQUILAN dos buenas habitaciones con una y dos camas, con o sin cocina. San Marcial, 5, tercero decha. De cuatro a seis.

SE ALQUILAN dos habitaciones con o sin muebles. Ategorrieta, "Pérez-enea", primero.

SE NECESITA muchacha en la calle Aguirre Miramón, 7, primero derecha.

SE NECESITA muchacha que sepa de cocina, para matrimonio solo. Bermingham, F, segundo derecha.

SE NECESITA oficiala modista, habiendo trabajado en San Sebastián. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE mozo de 18 a 19 años, para jardinero o en almacén, con buenos informes. Dirigirse calle Prim, 12, cuarto derecha.

SE OFRECE muchacho, buenos informes, para jardinero, ayuda cámara o mozo almacén, localidad o fuera. Razón esta Administración

SE OFRECE muchacha de 24 años, leche de 22 días, para criar en casa de los padres de la criatura. Razón: Correo, 59, quinto (Tolosa).

SE TRASPASA carbonería por no poder atenderla. Informarán Ferrocarril, 5.

SE TRASPASA tienda en sitio céntrico, con existencias o sin ellas. Fuenterrabía, 27.

SE VENDE lana artificial, apropiada para colchones, a 1,25 pesetas el kilo. Chatarrería de la Plaza de Pinaros (barrio Gros).

SE VENDE trinchero, una mesa comedor y seis sillas. San Bartolomé, 22, tercero izquierda izquierda.

SE VENDE un Milord pequeño con llantas de hierro, y un carro. Autonomía, 11, taller.

SE VENDE una moto marca "Motosacorh", 2 HP y 3 cuartos, seminueva. Razón en esta Administración.

SIERRA de cinta marca Gillette, volante de un metro, casi nueva, se vende. San Francisco, letra E, bajo.

TORNERO para madera y aprovechante hacen falta. Paseo Ategorrieta, 3, segundo derecha. De ocho a nueve.

TRASPASO bonita tienda. Razón calle San Jerónimo, 14, Casa Garofa.

UN MILLAR de relojes pulsera de todas formas y precios. De oro ley con cinta moaré 50 ptas. Relojería Estivill, Vergara, 8; tel. 769

VENDO en Hernani casa esquina, calle Mayor, junto parada tranvía; 3 fachadas y 3 pisos; desocupada. Ramón Peña, Elcano, 8.

VENDO 55.000 metros terreno por parcelas, cerca cocheras Ategorrieta. Facilidades pago.

VENDO en la calle Fuenterrabía hermoso piso segundo, siete habitaciones y cocina. Informará Ramón Peña, Elcano, 8.

Aceros al horno eléctrico
En piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos trituradores y maquinaria en general.
ARRIETA Y COMPANIA.—RENTERIA

"La Voz" en Azpeitia

ATROPELLO

El domingo, á la salida del campo de fútbol, un ciclista atropelló á una niña que caminaba por la carretera de Loyola, cayendo ambos en el preciso momento que venía un automóvil. Gracias á la parada en seco que hizo aquél, no hubo que lamentar un serio percance pues sólo faltaba un metro para que alcanzara á los que en el suelo se hallaban. La niña y el ciclista resultaron ileso, no llevándose mas que el susto consiguiente.

PARTIDO SUSPENDIDO

El partido de pelota concertado entre Azcue contra Alcora, de Gestona, tuvo que suspenderse por causas ajenas á la empresa. **CONMEMORACION DE LA HERIDA DE SAN IGNACIO**

Ayer se celebró en la Basílica de San Ignacio de Loyola la "Conmemoración de la herida", fiesta que se celebra anualmente el segundo día de Pascua de Pentecostés.

Por la mañana, á las diez y media se celebró solemnisísima Misa Mayor, oficiando el P. Ciarrariz.

Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Ogarán, que habló elocuentemente de la conversión y causas que la motivaron á San Ignacio de Loyola. El orador esluvo muy afortunado. Se cantó la Misa de Golgotha, que la capilla interpretó de modo admirable.

VIAJES

Se encuentran en ésta, después de haber terminado brillantemente los exámenes, nuestros queridos amigos José Uriarte é Ignacio Echeverría.

—Procedente de París, y después de presenciar la Olimpiada, llegó don Marcelo Guibert.

—De Vitoria, la señora viuda de Odriozola, con su bella hija Marichu.

—Salió para Santander nuestro querido amigo don Agustín Juaristi.

—Para San Sebastián, el presidente de la Unión Azpeitiana, don Ignacio Juaristi.

—Para la misma capital don Florentino Lopetegui.

ARGOS.

Azpeitia 9-6-924.

Dr. Tamés Arsuaga

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Especialidades en las enfermedades de la piel y secretas. Plaza del Arenal, 3. Consulta de 10 á 1 y de 3 á 6. Teléfono 2-32 y 15-93.

SARNA

CABALLERO
CURASE EN 10 MINUTOS
sin baño, con el acreditado SULFURETO
Venta en droguerías, centros de específicos y farmacias

ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ESPASA

Joya de erudición y ciencia
Glorioso esfuerzo de bibliografía
Ventas al contado y a plazos, en la
LIBRERIA DONOSTIARRA, de M. Lina-
nacero, Fermín Calbetón, 3.
San Sebastián



Se reparten

Gratis 100.000 libros

El Libro HEUMANN trata del origen, síntomas y curación de enfermedades del Estómago y aparato digestivo. Sistema nervioso, Pulmones y bronquios, Hígado y biliar, Vejiga y riñones, Anemia, Debilidad, Arterio-esclerosis, Asma, Anginas, Almorranas, Gota y reuma, Herpes y eczemas, Estrabismo, Ulcera varicosa, Callos y sabañones, Enfriamientos, Diarrea, Sarna, Dolor de cabeza y de oídos, Purificación de la sangre, Papera (bocio), Hidropesía, Solitaria y lombrices intestinales, Raquitismo y escrófula, y de otros muchos padecimientos. Remedios especiales para niños.

que tratan de los célebres

MEDICAMENTOS ALEMANES "HEUMANN".

No sólo en Alemania, país de los más famosos medicamentos, sino en el mundo entero, se conocen y se aprecian hoy día los 62 específicos que se preparan en los grandes Laboratorios de L. HEUMANN y Cia., de Nuremberg. 200 certificados de médicos alemanes y más de 130.000 testimonios de curaciones obtenidas gracias a la extraordinaria eficacia y fuerza curativa de los medicamentos "HEUMANN", que se elaboran muy escrupulosamente, siguiendo los adelantos más modernos de la química farmacéutica.

Estos libros no deben faltar en ninguna casa por ser de gran utilidad para enfermos y sanos; especialmente para los que habitan pequeñas poblaciones, donde no hay ni médico ni farmacia.

A la Farmacia TORRES-ACERO, MADRID
Apartado 10.008 T

Remítanme gratis y sin compromiso alguno, el "Libro Heumann" de 288 páginas y de más de 100 ilustraciones que trata de los 62 específicos preparados por los Laboratorios de L. Heumann y Cia. de Nuremberg (Alemania). (Para sus gastos adjunto 30 céntimos en sellos.)

Nombre y apellido _____

Profesión _____

Domicilio _____

Población _____

Provincia _____

(Para evitar equivocaciones escribais bien legible).

Además contiene el libro capítulos muy interesantes, con advertencias utilísimas para conservar la salud, medidas higiénicas, régimen alimenticio, descripción del cuerpo humano y funcionamiento de sus órganos, con más de 100 grabados, etc. etc. El libro consta de 288 páginas.

El libro "HEUMANN" se entrega GRATIS a todo el que lo recoja personalmente en la FARMACIA TORRES-ACERO, Madrid, Trafalgar, 14, mediante el Bono del anuncio.

Para pedir un Libro para provincias, remítase el Bono en sobre cerrado, y 30 céntimos en sellos de correo (para gastos) al Apartado-10008 T, Madrid: FARMACIA TORRES-ACERO.

Si se desea el envío CERTIFICADO, para más garantía, remítase otro sello de 30 cts.

BONO

PUNTOS DE VENTA DE "LA VOZ"

En Madrid: Puerta del Sol, números 41 y 42 (Administración de Loterías), y kiosco de periódicos Las Calatravas, calle de Alcalá.
En Barcelona: Barbadá, 16, y Rambla del Centro, 8 y 10.

La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIAN
3 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; 1 año, 24
EN PROVINCIAS
3 meses, 9 ptas.; 6 meses, 18; 1 año, 36
EN EL EXTRANJERO
3 meses, 17 ptas.; 6 meses, 33; 1 año, 66

TELEFONO URBANO: 0-24
TELEFONO INTERURBANO: 9-89

Redacción, Administración y Talleres: S. Marcial, 10

APARTADO DE CORREOS: núm. 44
DIRECCION TELEGRAFICA: "VOZ"

El reinado de la "pelí" Cartelera de espectáculos

PALACIO DE BELLAS ARTES

El domingo, a las cuatro, hubo en el Real Artes sesión infantil, proyectándose «Virgilio y el expreso», «La costilla de Pamplinas» y «Mary, da un escarmiento», todas ellas películas cómicas que gustaron mucho.

«Virgilio y el expreso» y la película dramática «En el Sahara», constituyeron el programa que se puso a las seis de la tarde. Se proyectaron a las siete y media «La costilla de Pamplinas» y «El A. B. C. del amor», las cuales agradaron plenamente.

A las diez y cuarto de la noche, en programa monstruo, «El A. B. C. del amor» y «En el Sahara».

Ayer, lunes, hubo también a las cuatro sesión infantil, como día festivo que era, proyectándose «La virtud de virtudes», «Se ganó una estrella» y «Mary en un apuro», todas ellas cómicas, que hicieron «de reir» a los pequeños concurrentes a estas sesiones.

A las seis menos cuarto se proyectaron «Mary en un apuro», graciosísima película cómica y «La fiebre del oro», magnífica producción americana, que halló en el público una favorable acogida.

A las siete y media se pasaron por la pantalla las mismas películas que a las seis, obteniendo el mismo lisonjero éxito, y a las diez y cuarto de la noche hubo programa doble, constituido por «La virtud de virtudes», «La fiebre del oro» y «Se ganó una estrella».

TEATRO TRUEBA

No podía faltar el domingo en el precioso teatro de la calle de Miracruz la sesión cinematográfica de las cuatro de la tarde dedicada a los «peques» aficionados a este arte, y en efecto se celebró, constituyendo el programa las películas cómicas tituladas «Todo por la pasta», «Se ganó una estrella» y «Mary en un apuro», todas las cuales mantuvieron en hilaridad constante a la gente menuda.

A las seis menos cuarto «Todo por la pasta» y «Camino conocidos», de Bessie Barriscale, y a las siete y media de la tarde «La camarera del bar».

En la sesión de las diez y cuarto de la noche «Virgilio y el expreso», «La joya de más valor» y «La costilla de Pamplinas».

Ayer, lunes, como día festivo, se celebró también a las cuatro de la tarde sesión infantil, proyectándose «Virgilio y el expreso», «La costilla de Pamplinas» y «Mary da un escarmiento», todas cómicas, que alcanzaron un éxito de risa.

A las siete menos cuarto y siete y media de la tarde «Virgilio y el expreso» y «La joya de más valor», que gustaron extraordinariamente.

En programa doble, se pasaron a las diez y cuarto de la noche «Virgilio y el expreso», «La joya de más valor» y «La costilla

de Pamplinas», que alcanzaron un éxito rotundo y definitivo.

SEMPRONIO

CINE Y VARIETES

En el Victoria Eugenia

Ayer, domingo, no se encontraba una localidad en este elegante teatro, hallándose en las tres series que se dieron del espectáculo, totalmente ocupadas las localidades.

El público, tarde y noche rió las ocurrencias de Lepe, que es hoy ya popular en San Sebastián, y que cada día tiene más gracia en sus «speech» y en sus discursos explicativos que improvisa en presencia de los «morenos» entre los cuales, como decimos, tiene un gran predicamento.

También el xilofonista señor Moreno escuchó grandes ovaciones, teniendo que repetir algunos números de su programa, que ejecutó con un mecanismo, precisión y gusto admirables.

Encarnita Marsal, como siempre, provocando tempestades de aplausos con su sola presentación; cantó con el gusto y la afinación en ella peculiar, siendo objeto de grandes aplausos al terminar cada número, muchos de los cuales tuvo que repetir.

Miss Alexandra, excepcional bailarina acrobática, encantó al público cantando el «Hay que ver», de la Montería, y fue celebradísima al terminar su trabajo, lo mismo que las Hermanas Bianchi, en sus bailes y canciones universales y bailando el «shimi» que lo hacen a maravillas.

Ayer, lunes, se despidieron de nuestro público la mayoría de los números, siendo todos ovacionados con cariño, por dejar muchas simpatías entre los aficionados a las variedades.

Mañana no hay función, para dar lugar al ensayo de las nuevas atracciones que debutan el miércoles, y para completar el programa reaparecerán «Moreno y Lepe» en vista de los resonantes éxitos alcanzados.

La Galvani, Las Tres favoritas, y los favoritos «bonambelas» en unión del gran xilofonista Moreno y el original Lepe, componen el cuadro de variedades que actuará en la presente semana, dando llenos seguros al favorecido coliseo Victoria Eugenia.

El Bachiller Sansón Carrasco.

De la tierra del "dólar"

8.000 turistas a Europa

(POR TELEFONO)

París, 9.

Telegrafían de Nueva York que el sábado embarcaron con dirección a Europa 8.000 turistas norteamericanos, que visitarán diversos países del viejo continente.

El viaje lo realizan en doce barcos.

GRAN CASINO.—Cinematógrafo artístico. A las cinco y media de la tarde y diez de la noche, «Triquitraque, vertiginoso», cómica en dos partes, y la segunda y última jornada, en cuatro partes, del sensacional drama titulado «Madame Morland», interpretado por la célebre artista Mia May. En el restaurant, the dansant.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones continuas de cinematógrafo de seis a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. «Suerte de Amor», cómica, y la colosal película titulada «La fiebre del oro», en seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones continuas de cinematógrafo de seis a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. «El veredicto» y la primera jornada de la novela (en ocho jornadas), titulada «La torre de Noé».

TEATRO COLON.—A las diez en punto, espectáculo variado. Consuelo Castell, Eva López y Esmeralda, cuplés; María Benítez, bailes; hermanas Gimeno, cuplés y bailes; troupe Pons, cantos y bailes; las cuatro Larelle Bianchi, cantos y bailes. A las doce, dancing; orquesta selecta y jazz-band Nori.

Libros y autores Mar y puertos

USTED PUEDE SER FELIZ.

¡: ENTERAMENTE FELIZ

La verdadera dicha no depende del dinero, ni de la gloria, ni de la popularidad ni el talento. La felicidad es un sentimiento espiritual. Educando nuestros sentimientos, aprendamos a ver la vida, los hombres y las cosas según el ambiente en que vivimos, y habremos dado con el camino que conduce a la felicidad.

Una obra amena, noble por el fin moralizador que persigue, sincera y clara en la exposición, es la del doctor Romero Landa «Hacia la felicidad», filosofía de la vida práctica.

Usted debe leer este libro. De él sacará un provecho inmenso, normalizará su vida y se proporcionará la verdadera felicidad.

En todas las librerías, cinco pesetas. Editado por la Casa Bailly-Baillière (S. A.), Madrid.

Con el cuaderno número 13 del «Diccionario Gráfico de Arte y Oficios» hemos recibido las lujosas y artísticas tapas del tomo I, que ya se ha puesto a la venta.

Una vez más felicitamos a su autor, don José Lapoullide, por tan útil e interesante trabajo.

PUERTO DE SAN SEBASTIAN

En el muelle de los vapores mercantes hubo ayer muy poco movimiento, registrándose el siguiente:

Entradas: velero «Juanita», de Gijón, con carbón.
Salidas: vapor «Aurelia», a Gijón, con cemento.

Tampoco en el muelle de nuestros pescadores fué grande la llegada de pescado. Entraron unos 1.500 kilos de sardina, que fué vendida desde 1180 a 770 pesetas el doble, y de boquerón trajeron unos 600 kilos, que fueron colizados a 340.

LAS MAREAS

Primera pleamar, a las 9:51 de la mañana; segunda, a las 10:25 de la noche.

Primera bajamar, a las 3:56 de la tarde; segunda, a las 4:28 de la mañana.

CARTELERIA

de espectáculos, en toda clase de tamaños / colores. — SAN MARCIAL, 10. Imprenta.

Cotizaciones de la Bolsa

Bolsa de Madrid

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 por 100, 70'55.
Exterior 4 por 100, 85'10.
Amortizable 4 por 100, 89'75.
Idem 3 por 100, 95'20.
Idem 5 por 100 (1917), 94'00.
Obligaciones Tesoro 5 por 100 (A), 1 año (no-viembre), 101'05.
Idem 5 por 100 (B), 1 año (idem), 101'65.
Idem 5 por 100 (A), 1 año (enero), 101'55.
Idem 5 por 100 (B), 1 año (idem), 101'55.
Idem 5 por 100 (A), 3 años, 101'75.
Idem 5 por 100 (B), 3 años, 101'90.

VALORES ESPECIALES

Cédulas Banco Hipotecario 4 por 100, 89.
Idem Banco Hipotecario 5 por 100, 104'70.
Idem Banco Hipotecario 6 por 100, 108'15.
Idem argentinas 6 por 100, 2'48.
Certificados Marruecos 5 por 100, 78'50.

ACCIONES

Banco Central, 408.

Banco de España, 570.
Banco Hipotecario, 295
Banco Español de Crédito, 149.
Banco Español del Río de la Plata, 149.
Tranvías, 90.
Metropolitano, 200.
El Fénix Español, 286.
Duro-Felguera, 54.
Tabacos, 211.
Alicantes, 337.
Altos Hornos de Vizcaya, 130.
Explosivos, 371.

CAMBIO INTERNACIONAL

Dólares, 7'41.

Bolsa de New-York

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos, 5'155.
Libras, 4'28'250.
Pesetas, 13'47.
Liras, 4'35.
Marcos, 0'23 7/8

Polleón de "LA VOZ"

Núm. 37

LAS ENVENENADORAS

40 de junio

por CAROLINA INVERNIZIO

Esta obra es propiedad de la Casa editorial MAUCCI, de Barcelona

Más tarde, empero, sentada en la propia estancia, mientras el hijo dormía tranquilo en la cuna, velado por el aya, Romana supo por el ayuda de cámara del barón y por el doctor Renzi la verdad de lo ocurrido.

He aquí lo que le refirió el doctor:

«El barón asistió la noche anterior a una comedia fatiga, cuyos comensales, todos de buen humor y casados todos, tenían a sus respectivas esposas en el campo. El regresó a casa de madrugada, y mientras el ayuda de cámara se disponía a desnudarle, sacó del bolsillo un billete lacrado y un pañuelo de mujer.

«¡Ah! Se me había olvidado... dijo en voz alta.

«Y dirigiéndose al ayuda de cámara, le ordenó que se retirara.

«No me acuerdo aún; si te necesito te llamaré.

«Fueron las últimas palabras que le oyó.

«El ayuda de cámara, aunque salió de la estancia del barón, se quedó en una contigua por sí este le llamaba.

«No bien había transcurrido un cuarto de hora, cuando el camarero oyó como el rumor de un cuerpo que caía al suelo. Asustado, penetró en la estancia del barón. Este estaba tendido en la alfombra inmóvil y sin dar señales de vida. Había en la habitación cierto olor a quemado, y junto a la vela, encendida encima de la mesa, el ayuda de cámara vio negros pedazos de papel y de tela quemados. El barón había destruido seguramente aquel billete y aquel pañuelo, puesto que no se encontró ni uno ni otro.

«A decir verdad, el ayuda de cámara creyó de momento que el barón había comido y bebido con exceso y no podía tenerse en pie. Pero cuando le hubo colocado en la cama, sintió una especie de error al verle con los ojos abiertos y vidriosos, y corrió en seguida en busca mía.

«Y comprendí que el barón sufría un ataque de apoplejía fulminante—dijo el doctor—, y me encontré delante de un cadáver. Acudí, sin embargo, a cuantos medios me sugirió la ciencia, esperando encontrar en aquel cuerpo, rígido ya, algún átomo de vida. Pero todo fué inútil, y decidí telegrafiar a usted.

Romana oyó aquellas manifestaciones con la frente contraída y los labios lividos. Su semblante, empero, no delataba la profunda herida de su alma.

Preguntábase a sí misma qué contendría aquel billete lacrado y de quién sería aquel pañuelo. En aquella muerte, que a los demás les parecía natural, ella entreveía un drama.

«¿Será un castigo!—pensó, evocando en aquel

instante otra imagen de un muerto, que ella creyó desvanecida para siempre.

Pero iba a revelar su pensamiento?

«No, nunca! Como para hacerse fuerte contra una tentación que la asaltara, besó frenéticamente a su hijo, y entregándole luego al aya, volvió a la cámara mortuoria, diciendo casi tranquila:

—Le velaré yo.

La tia de Gulmar y la servidumbre trató de disuadirla de semejante idea.

Pero la baronesa se mostró irrevocable.

«El barón era mi marido—dijo—, y a mí, sólo a mí, corresponde este último deber. Ya que no pude darle el último beso, el último adiós, no quiero abandonar su cadáver hasta el momento de ponerle en el ataúd para llevarle a enterrar. Que alguien se quede en la estancia vecina me parece bien, pero aquí quiero estar sola.

Romana dijo que todos salieran de la habitación; cerró la puerta y se acercó a la cama.

Dos candelabros con seis velas encendidas iluminaban enteramente el cadáver. La baronesa lo miró. Y en un momento dado le pareció que el muerto la miraba como lo había hecho el pobre Sixto: con una mirada de estupor, de ironía y casi de desafío.

Un desfallecimiento indecible se apoderó de ella y la hizo caer de rodillas, balbuceando:

—¡Perdón, perdón!

A Romana no la cabía duda de que su marido había muerto como el otro. Madama Borgia era cómplice de la culpable. Y ésta no podía ser otra que Luisita, su desconocida rival, que había tomado la revancha, confirmando el horóscopo de la adivina.

Entonces comprendió el horror de su propio delito cometido un día, y sintió el más agudo remordimiento. ¿Qué necesidad tenía de desambarazarse del joven? Con una cantidad en metálico podía obtener la restitución de las dos cartas. Pero Sixto la había amenazado. Sixto no la habría dejado tranquila.

¿Y había ahora encontrado un poco de paz y tranquilidad? No; no era posible, porque ahora pesaba además en su conciencia la muerte del marido: un delito había bastado para causar otro.

Pero Romana no era mujer que se dejaba abatir mucho tiempo. La idea de su hijo le reanimó. Ella había de vivir por él y luchar para hacer de él un hombre honrado.

La baronesa no había amado nunca sinceramente a su marido, y a él debía su propia corrupción. Si él la hubiese enseñado los deberes conyugales, y la hubiese respetado, ni uno ni otra se encontrarían en aquel estado. El había muerto trágicamente después de llevar una existencia de continua orgía, de la que no logró sacarle el nacimiento del niño; ella quedaba con sus desilusiones y sus remordimientos, tratando de redimirse con el afecto de su propio hijo.

La baronesa se levantó de nuevo para contemplar el cadáver, pero esta vez no tuvo miedo. La asaltó, sin embargo, una idea, que puso en práctica en seguida. Quería buscar el secreto de la muerte de su marido.

Hurgó los bolsillos de su traje, sin encontrar nada; miró en torno suyo y vio una consola la cartera del difunto. La abrió y no encontró más que dinero. Sus ojos se dirigieron entonces a un armario de ébano que se hallaba adosado